

MUSEO CIVICO DI SCIENZE NATURALI DI BRESCIA

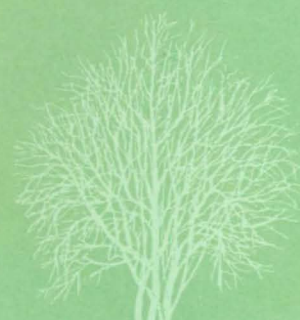
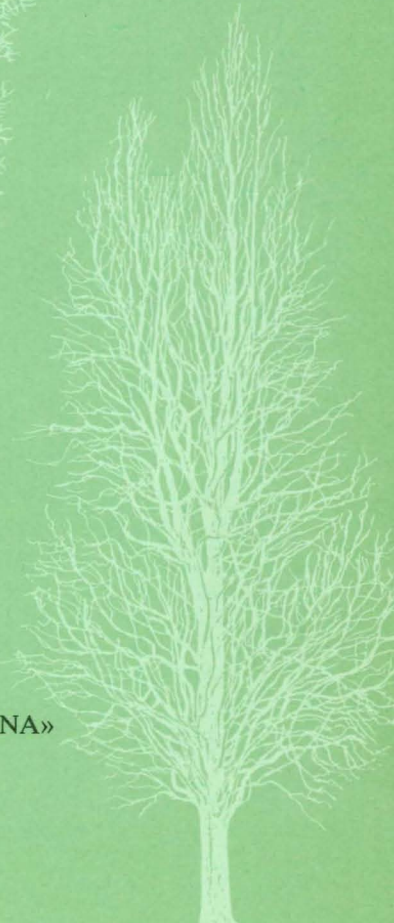
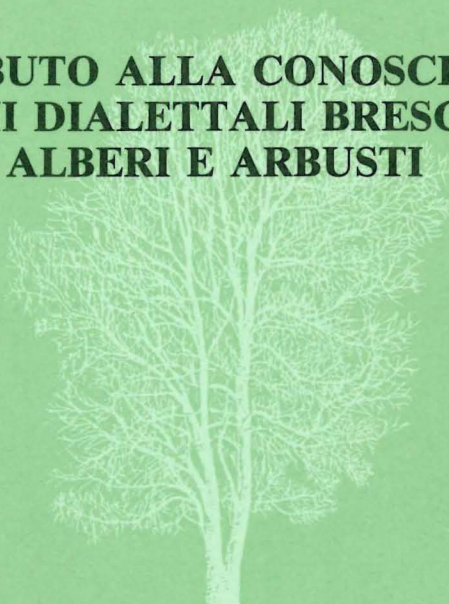
---

CINZIO DE CARLI

**CONTRIBUTO ALLA CONOSCENZA  
DEI NOMI DIALETTALI BRESCIANI  
DI ALBERI E ARBUSTI**

MONOGRAFIE DI «NATURA BRESCIANA»

N. 7 - 1985



CINZIO DE CARLI \*

**CONTRIBUTO ALLA CONOSCENZA  
DEI NOMI DIALETTALI BRESCIANI  
DI ALBERI E ARBUSTI**

Publicato col contributo della Regione Lombardia  
Assessorato ai Beni e Attività Culturali

MONOGRAFIE DI «NATURA BRESCIANA»

N. 7 - 1985

«NATURA BRESCIANA»  
Direttore responsabile U. VAGLIA  
Autorizzazione del Tribunale di Brescia n. 233 del 10.V.1965  
Tipogr. ITALGRAF, Brescia - 1985

**CONTRIBUTO ALLA CONOSCENZA  
DEI NOMI DIALETTALI BRESCIANI  
DI ALBERI E ARBUSTI**

**SOMMARIO**

Premessa .....	pag. 3
Le specie citate ( <i>con l'indice sistematico dei nomi latini</i> ) .....	» 4
Le fonti .....	» 6
Grafia dialettale usata e relativa pronuncia ( <i>O. Valetti</i> ) .....	» 7
Repertorio alfabetico delle specie arboree arbustive .....	» 9
Indice dei nomi italiani .....	» 112
Indice dei nomi dialettali .....	» 115

**PREMESSA**

Le piante arboree e arbustive, quando per diverse motivazioni interessano le attività umane, hanno un nome volgare attribuito loro dagli abitanti della zona ove vegetano, per poterle riconoscere e utilizzare.

Dell'argomento si sono occupati in passato diversi Autori, alcuni per specifico interesse botanico, altri con sole finalità filologiche.

Questa ricerca, limitata ad alcune specie di alberi ed arbusti, tende ad accertare il loro nome dialettale, confrontandolo con la terminologia già rilevata da altri Autori.

Il lavoro non è immune da errori, lacune ed imperfezioni che, ci si augura, possano essere in seguito colmate e corrette, e ciò si giustifica almeno in parte, per le difficoltà dell'indagine.

Sono state prese in esame le principali vallate della montagna bresciana e parzialmente le località del pedemonte, ritenendole ambienti nei quali il dialetto può conservare ancora vocaboli non inquinati dall'uso di altri nomi, come può avvenire, più facilmente, in pianura sia per l'intensità degli scambi, sia per l'introduzione o l'abbandono di nuovi allevamenti o coltivazioni.

---

\* Del Centro Studi Naturalistici Bresciani

Si segnala che la presenza del nome volgare di una specie in una valle o in gruppo di paesi non significa che questa vi possa anche allignare. Infatti i nomi di alcune piante possono essere introdotti e adottati nell'idioma locale perché i pastori, i boscaioli o i mandriani si spostano, per necessità, da una valle all'altra riportando nei paesi d'origine termini che diventano in seguito usuali; oppure possono esservi nomi di alberi, di particolare interesse economico che, avendo denominazioni largamente comuni, sono adottati anche nei paesi ove non crescono.

Dall'indagine svolta è emerso che se gli alberi e gli arbusti sono di scarso o nessun interesse per la popolazione, non hanno nome dialettale, oppure questo è circoscritto a poche località.

Per l'accertamento dei nomi si è provveduto alla stesura di un elenco delle specie arbustive e arboree maggiormente diffuse nella nostra provincia che successivamente è stato distribuito agli Uffici del Corpo Forestale dello Stato della provincia di Brescia.

Le informazioni sono state assunte dalle Guardie Forestali alle direttive del capo dell'Ispettorato Ripartimentale delle Foreste di Brescia, Dr. Pietro De Toni, che vivamente si ringrazia per la indispensabile e fattiva collaborazione unitamente al dirigente del Servizio Provinciale Agricoltura, Foreste, Caccia e Pesca della Regione Lombardia, Dr. Ottorino Milesi, che si è interessato all'attuazione della ricerca.

Si è ritenuto avvalersi dell'opera dei Forestali in quanto esperti conoscitori, per compito d'istituto, di alberi e di arbusti e quindi in grado di associare i nomi dialettali alle specie oggetto di questo studio, alle località nelle quali sono stati raccolti i dati. La grafia dei nomi è stata curata e revisionata dal Dr. Ornello Valetti, Direttore dell'Archivio Storico Comunale al quale si esprime gratitudine per la sua opera e del quale sono le note di seguito riportate.

## LE SPECIE CITATE

I riferimenti tassonomici dei generi e delle specie seguono la classificazione indicata nel testo di PIGNATTI S. - «*Flora d'Italia*», Edagricole, Bologna 1982.

Le piante prese in esame sono le seguenti:

### Fam. *Pinaceae*

- Abies alba* Miller (Scheda 1)
- Picea excelsa* (Lam) Link (Scheda 48)
- Larix decidua* Miller (Scheda 39)
- Pinus nigra* Arnold (Scheda 51)
- Pinus sylvestris* L. (Scheda 52)
- Pinus mugo* Turra (Scheda 50)
- Pinus cembra* L. (Scheda 49)

### Fam. *Cupressaceae*

- Cupressus sempervirens* L. (Scheda 20)
- Juniperus communis* L. (Scheda 36)
- Juniperus nana* Willd (Scheda 35)

### Fam. *Taxaceae*

- Taxus beccata* L. (Scheda 77)

### Fam. *Salicaceae*

- Salix alba* L. (Scheda 68)
- Salix caprea* L. (Scheda 69)
- Populus tremula* L. (Scheda 54)
- Populus nigra* L. (Scheda 53)

### Fam. *Juglandaceae*

- Juglans regia* L. (Scheda 34)

Fam. *Betulaceae*

*Betula pendula* Roth. (Scheda 9)  
*Alnus viridis* (Chaix) DC. (Scheda 6)  
*Alnus glutinosa* (L.) Gaertner (Scheda 4)  
*Alnus incana* (L.) Moench (Scheda 5)

Fam. *Corylaceae*

*Carpinus betulus* L. (Scheda 12)  
*Ostrya carpinifolia* Scop. (Scheda 47)  
*Corylus avellana* L. (Scheda 17)

Fam. *Fagaceae*

*Fagus sylvatica* L. (Scheda 25)  
*Castanea sativa* Miller (Scheda 13)  
*Quercus ilex* L. (Scheda 58)  
*Quercus petraea* (Mattuschka) Liebl  
(Scheda 59)  
*Quercus pubescens* Willd (Scheda 60)

Fam. *Ulmaceae*

*Ulmus* sp. (Scheda 79)  
*Celtis australis* L. (Scheda 14)

Fam. *Moraceae*

*Morus nigra* L. (Scheda 46)  
*Morus alba* L. (Scheda 45)  
*Ficus carica* L. (Scheda 26)

Fam. *Lauraceae*

*Laurus nobilis* L. (Scheda 39)

Fam. *Saxifragaceae*

*Ribes* sp. (Scheda 62)

Fam. *Rosaceae*

*Rubus* sp. (Scheda 66)  
*Rubus idaeus* L. (Scheda 67)  
*Rosa pendulina* L. (Scheda 64)  
*Rosa canina* L. sensu Bouleng L.  
(Scheda 65)  
*Sorbus aucuparia* L. (Scheda 73)  
*Sorbus torminalis* (L.) Crantz (Scheda 75)  
*Sorbus chamaemespilus* (L.) Crantz  
(Scheda 74)

*Sorbus aria* (L.) Crantz (Scheda 72)  
*Amelanchier ovalis* Medicus (Scheda 7)  
*Mespilus germanica* L. (Scheda 44)  
*Crataegus* sp. (Scheda 19)  
*Prunus spinosa* L. (Scheda 57)  
*Prunus avium* L. (Scheda 55)  
*Prunus mahaleb* L. (Scheda 56)

Fam. *Leguminosae*

*Laburnum* sp. (Scheda 37)  
*Cytisus scoparius* (L.) Link (Scheda 21)  
*Genista radiata* (L.) Scop. (Scheda 30)  
*Spartium junceum* L. (Scheda 76)  
(*Robinia pseudoacacia* L. (Scheda 63)

Fam. *Anacardiaceae*

*Cotinus coggyria* Scop. (Scheda 18)

Fam. *Aceraceae*

*Acer campestre* L. (Scheda 2)  
*Acer pseudoplatanus* L. (Scheda 3)

Fam. *Aquifoliaceae*

*Ilex aquifolium* L. (Scheda 33)

Fam. *Buxaceae*

*Buxus sempervirens* L. (Scheda 10)

Fam. *Rhamnaceae*

*Frangula alnus* Miller (Scheda 27)

Fam. *Tiliaceae*

*Tilia* sp. (Scheda 78)

Fam. *Thymelaeaceae*

*Daphne mezereum* L. (Scheda 22)

Fam. *Elaeagnaceae*

*Hippophae rhamnoides* L. (Scheda 32)

Fam. *Cornaceae*

*Cornus sanguinea* L. (Scheda 16)  
*Cornus mas* L. (Scheda 15)

Fam. *Araliaceae*

*Hedera helix* L. (Scheda 31)

Fam. *Ericaceae*

*Erica arborea* L. (Scheda 23)  
*Erica carnea* L. (Scheda 24)  
*Calluna vulgaris* (L.) Hull. (Scheda 11)  
*Rhododendron* sp. (Scheda (61))  
*Arctostaphylos uva ursi* (L.) Sprengel  
(Scheda 8)  
*Vaccinium vitis-idaea* L. (Scheda 82)  
*Vaccinium uliginosum* L. (Scheda 81)  
*Vaccinium myrtillus* L. (Scheda 80)

Fam. *Oleaceae*

*Fraxinus ornus* L. (Scheda 29)  
*Fraxinus excelsior* L. (Scheda 28)  
*Ligustrum vulgare* L. (Scheda 40)

Fam. *Caprifogliaceae*

*Sambucus nigra* L. (Scheda 70)  
*Sambucus racemosa* L. (Scheda 71)  
*Viburnum lantana* L. (Scheda 83)  
*Viburnum opulus* L. (Scheda 84)  
*Lonicera coerulea* L. (Scheda 42)  
*Lonicera caprifolium* L. (Scheda 41)  
*Lonicera xylosteum* L. (Scheda 43)

Si precisa che in qualche caso non è stato possibile attribuire con chiarezza il nome dialettale alla specie e pertanto si è fatto riferimento al solo genere.

## LE FONTI

Di ogni specie si riportano, in schede, i nomi volgari rilevati, nel corso degli anni 1981-82 dai Forestali, riunendoli per areali geografici così individuati:

- *Lago di Garda e Entroterra Gardesano*
- *Valle Sabbia e Valle del Caffaro*
- *Valle Trompia e Valle del T. Garza*
- *Lago d'Iseo e Franciacorta*
- *Valle Camonica*

mentre, per quanto riportato alla voce *notizie precedenti*, oltre a qualche «informazione privata» espressamente precisata, si è fatto riferimento ai seguenti Autori:

- —, 1759 - *Vocabolario Bresciano-Toscano*. Compilato da alcuni alunni del Seminario di Brescia. Pietro Pianta, Stampator Camerale, Brescia 1759.
- MELCHIORI G.B., 1817 - *Vocabolario Bresciano-Italiano*. 2 voll. Tipografia Franzoni e Soci, Brescia 1817.
- ROSA G., 1870 - *Dialetti, costumi e tradizioni nelle Provincie di Bergamo e di Brescia*. Brescia 1870.
- ZERSI E., 1871 - *Prospetto delle piante vascolari spontanee e comunemente coltivate nella Provincia di Brescia, aggiunte le esotiche che hanno uso e nome volgare, disposte in famiglie naturali*. «Comm. Ateneo di Brescia», Brescia 1871.
- MIN. AGRIC., 1873 - *Nomi volgari adoperati in Italia a designare le principali piante di bosco*. «Annali Ministero Agricoltura, Industria e Commercio», vol. 60, Firenze 1873.
- ROSA G., 1877 - *Vocabolario Bresciano-Italiano delle voci che si scostano fra loro*. Malaguzzi Libraio Editore, Brescia 1877.

- PENZIG O., 1924 - *Raccolta dei nomi dialettali delle principali piante indigene e coltivate in Italia*. Vol. I, «Orto Botanico della R. Università di Genova», Genova 1924.
- CHIOVENDA E., 1936 - *Elenco dei nomi di piante in dialetto bresciano del principio del XVII secolo*. «Atti e Mem. R. Accad. Sc., Lettere e Arti di Modena», Serie V, Vol. I, Modena 1936.
- ARIETTI N., 1941 - *La nostra flora nell'economia domestica*. «La Scuola Editrice», Brescia 1941.
- BOTTAZZI N., 1956 - *Valle Sabbia e Riviera. Toponomastica e qualche balla*. «Soc. Editrice Vannini», Brescia 1956.
- ARIETTI N., 1965 - *Flora medica ed erboristica del territorio bresciano*. Suppl. «Comm. Ateneo di Brescia» per l'anno 1964, Brescia 1965.
- ARIETTI N., 1974 - *La Flora economica e popolare del territorio bresciano*. Suppl. «Comm. Ateneo di Brescia» per l'anno 1974, Brescia, 1974.
- ARIETTI N., 1980 - *La flora economica e popolare del territorio bresciano. II*. Suppl. «Comm. Ateneo di Brescia» per l'anno 1979, Brescia 1980.

## GRAFIA DIALETTALE USATA E RELATIVA PRONUNCIA (nota a cura di O. Valetti)

La grafia del dialetto bresciano è variata sensibilmente nel tempo; questo spiega perché gli stessi nomi di piante figurano in grafie diverse, a seconda degli autori, e in confronto a quella qui usata (la stessa adottata dalla «*Rivista italiana di dialettologia*» e dalla serie «*Mondo popolare in Lombardia*» promossa dalla regione Lombardia).

Le parole si pronunciano come in italiano, tranne nei casi seguenti:

- a La *a* finale si pronuncia (salvo che sul Garda, tra Limone e Salò) con un suono intermedio tra *a* e *ò* (e andrebbe scritta *á*).
- c davanti a *ö* e *ü* si pronuncia dura (velare) come davanti a *o* e *u* (*cöcömer* = cetriolo, *cügià* = cucchiaino).
- c' in fine di parola si pronuncia dolce (palatale) come in *cinciallegra* (*quac'* = incubo).
- ch in fine di parola si pronuncia duro (velare) come in *cane* (*bianch* = bianco).
- é si pronuncia chiusa come in *vetro* (*pégher* = pigro).
- è si pronuncia aperta come in *serra* (*castègna* = castagna).
- g davanti a *ö* e *ü* si pronuncia duro (velare) come davanti a *o* e *u* come in *gatto* (*gösa* = buccia, *güsmina* = gelsomino).
- gh in fine di parola è grafia paraitaliana, e si pronuncia come *-ch*.
- h si pronuncia aspirata (spirante glottidale); nelle valli e in Franciacorta sostituisce la *s* aspra (o sorda) (*Brèha* = *Brèsa* = Brescia, *onéh* = *onés* = ontano).
- i unita ad altra vocale ha valore di semiconsonante, cioè forma un unico suono o dittongo (*piòpa* = pioppo, *màina* = romice); quando non forma dittongo reca l'accento (*pia-cül* = rosa canina, *màina* = maglietta); oppure è separata dall'altra



- vocale con un trattino (*pi-à* = mordere, *ri-à* = arrivare).
- ö si pronuncia intermedia tra *é* e *ó*, come in tedesco (*föch* = fuoco).
- ó si pronuncia chiuso come in *monte* (*coió* = sciocco).
- ò si pronuncia aperto come in *morte* (*sòi* = mastello).
- s si pronuncia aspra (sorda) come in *sera* (*rasa* = razza, *casa* = cassa, mestolo).
- ś si pronuncia dolce (sonora) come in *rosa* (*raśa* = resina, *caśa* = casa).
- s-c davanti a *e*, *i* si pronunciano separate (*s-cèt* = ragazzo).
- s-c' in fine di parola si pronunciano separate (*mas-c'* = maschio).
- sch in fine di parola si pronunciano separate come in *scambio* (*bósch* = bosco).
- s-g davanti a *e*, *i* si pronunciano separate (*bàs-gia*, variante di *básia* = catino; *ros-gèl* = maggiociondolo).
- ü si pronuncia intermedia tra *i* e *u*, come in tedesco (*mür* = muro).
- Le *vocali* non portano l'accento tonico, se già provviste del segno diacritico " (*sambüch* = sambuco, *cöcömer*).

Le *consonanti finali* di parola si pronunciano sempre sorde, anche quando, secondo una grafia paraitaliana si scrivono sonore (*mónd* = mondo suona identico a *mónt* = monte); così pure si pronunciano semplici anche quando vengono scritte doppie (*tass* = tasso suona identico a *nas* = naso; *möff* = mugo si pronuncia come *möf* = muove).

\* \* \*

Per la lettura dei nomi citati da testi precedenti, si tenga presente che:  
 aè eë oë uë si pronunciano *ae ee oe ue*, cioè tutt'e due le vocali  
 aè aé oè si pronunciano come scritto, con l'accento tonico sulla *e*.

- c in fine di parola si pronuncia *c'* dolce (ARIETTI), oppure *ch* duro (ZERSI).
- cc in fine di parola si pronuncia *c'* dolce
- choe si pronuncia *cö*.
- d nelle zone più conservative della provincia sta per *ś* dolce (*denéer* = *senéer* = ginepro; *saréda* = *sareśa* = ciliegia).
- g -gh in fine di parola si pronunciano *-ch* (*moegh* = *möch* = mugo).
- oe si pronuncia *ö*.
- s intervocalica si pronuncia *ś* dolce
- s-c finale si pronuncia *s-c'*
- s-cc scc finali si pronunciano *s-c'*
- schoeden si pronuncia *scöden*
- s-g finale sta per *s-c'*
- u si pronuncia a volte *ü* (*stopacul*, *much* = *stopacül*, *müch*), a volte *ö* (*nesula*, *nesö-la* = nocciola; *ruza* = *röśa* = rosa).
- û si pronuncia *u* (*mûr* = *mur* = gelso, *ûlem* = *ùlem* = olmo).
- z si pronuncia *s* dolce (*roeza* = *röśa* = rosa).
- z in fine di parola si pronuncia *s* aspra (*noz* = *nós* variante di *nus* = noce).
- z preceduta da consonante si pronuncia *s* aspra (*maralza* = *maralsa* = ontano); oppure *s* dolce (*zinzerli* = *sínserli* = mirtillo).

\* \* \*

**REPERTORIO ALFABETICO  
DELLE SPECIE ARBOREE E ARBUSTIVE**

*Scheda n. 1*

*Abies alba* Miller

Ital.: *Abete bianco*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Avès*: Gardone Riviera, Gargnano, Magasa, Roè Volciano\*, Salò, Toscolano Maderno, Valvestino;

*Avèz*: Limone, Tignale, Tremosine.

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Aès*: Bagolino;

*Avès*: Agnosine, Anfo, Barghe, Bione, Capovalle, Gavardo, Idro, Lavenone, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Vallio Terme, Villanuova s/C., Vobarno;

*Navès*: Casto, Mura, Pertica Alta e Bassa, Treviso Bresciano, Vestone.

**Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Avèz*: Gardone V.T.

*Laès*: Bovegno, Collio, Irma, Marmentino, Pezzaze, Tavernole s/M.

**Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Laèss*: Zone;

*Paghér*: Brione, Iseo, Montisola, Sale Marasino, Sulzano;

*Paghér bianch*: Marone;

*Pin*: Monticelli Brusati.

**Valle Camonica**

*Aès*: Angolo Terme, Artogne, Berzo Inferiore, Bienno, Borno, Braone, Breno, Civate, Corteno Golgi, Darfo, Esine, Gianico, Losine, Lozio, Malegno, Niardo Ossimo, Paisco Loveno, Piancogno, Pian Camuno, Pisogne\*\*, Ponte di Legno,

---

\* Roè Volciano, pur appartenendo amministrativamente al territorio valsabbino, nel presente lavoro viene considerato nell'Entroterra Gardesano. Così dicasi per Pisogne \*\* che, pur appartenendo al territorio sebi-  
no, vien qui considerato in Valle Camonica.

Prestine, Temù;  
*Aèss*: Incudine, Monno, Vezza d'Oglio;  
*Efs*: Malonno;  
*Laes*: Ono S. Pietro, Capodiponte, Cerveno, Edolo, Sonico;  
*Nas*: Cimbergo, Paspardo;  
*Paghér bianch*: Vione;  
*Vès*: Berzo Demo, Cedegolo, Cevo, Saviore, Selloero;  
*Vös*: Ceto.

*Notizie precedenti*

*Aes*: (MIN. AGR., 1873, p. 98)  
*Aès*: (ROSA, 1877, p. 3; ARIETTI, 1965, p. 119: a S. Colombano in Val Trompia, Gianico e Angolo in Val Camonica);  
*Avès*: (ROSA, 1877, p. 3); ARIETTI, 1965, p. 119: a Collio in Val Trompia);  
*Avess*: (PENZIG, 1924, I, p. 1);  
*Avèss*: (ZERSI, 1871, p. 194);  
*Avez*: (MIN. AGR., 1873, p. 98);  
*Avèz*: (MELCHIORI, 1817, II, p. 83)  
*Paghér*: (MELCHIORI, 1817, II, p. 83);  
*Pè bianch*: (PENZIG, 1924, I, p. 1);  
*Pi bianc*: (MIN. AGR. 1872, p. 98);  
*Razaròt*: (ARIETTI, 1965, p. 119: a Casto in Valle Sabbia).

*Scheda n. 2*

*Acer campestre* L.

Ital.: *Acero oppio*, *Acero campestre*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Àser*: Limone, Magasa, Tignale, Tremosine, Valvestino;  
*Òpol*: Gargnano, Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò, Toscolano Maderno.

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Àser*: Bagolino;  
*Òpol*: Agnosine, Anfo, Barghe, Bione, Capovalle, Casto, Gavardo, Idro, Lavenone, Mura, Odolo, Pertica Alta e Bassa, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Treviso bresciano, Vallio, Vestone, Villanuova s/C.

**Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Àder*: Bovegno, Collio, Gardone V.T., Irma, Lodrino, Marcheno, Polaveno;

*Àser*: Bovezzo, Concesio, Gardone V.T., Lodrino, Lumezzane, Marcheno, Nave, Sarezze, Villa Carcina;

*Àser ros*: Caino;

*Òpol*: Marmentino, Pezzaze, Tavernole s/M.

### Lago d'Iseo e Franciacorta

*Ader*: Iseo, Marone, Montisola, Sale Marasino, Sulzano;

*Àdera*: Monticelli Brusati;

*Adernùs*: Zone;

*Àser*: Brione.

### Valle Camonica

*Ader*: Angolo Terme, Artogne, Darfo, Esine, Gianico, Paisco Loveno, Pian Camuno, Piancogno, Pisogne;

*Àsar*: Cimbergo, Saviore;

*Àser*: Berzo Demo, Berzo Inferiore, Bienno, Borno, Braone, Breno, Capodiponte, Cedegolo, Cerveno, Ceto, Civate Camuno, Corteno Golgi, Edolo, Incudine, Losine, Lozio, Malegno, Malonno, Monno, Niardo, Ono S. Pietro, Ossimo, Paspardo, Ponte di Legno, Prestine, Sonico, Sellero, Temù, Vezza d'Oglio.

#### *Notizie precedenti*

*Azer*: (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 14; MIN. AGR., 1873, p. 1);

*Opol*: (MELCHIORI, 1817, II, p. 73; ZERSI, 1871, II, p. 73; MIN. AGR., 1873, p. 1; PENZIG, 1924, I, p. 2; BOTTAZZI, 1956).

*Òpol*: (ROSA, 1877, p. 64); a Brescia sui Ronchi, a Bedizzole e nella Valtenesi da Lonato a Salò (N. ARIETTI: inform. priv.)

*Oppio*: (MIN. AGR., 1873, p. 1).

### Scheda n. 3

*Acer pseudoplatanus* L.

Ital.: *Acero di monte*, *Acero bianco*

### Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Àser*: Gargnano, Gardone Riviera, Limone, Magasa, Roè Volciano, Salò, Tignale, Toscolano Maderno, Tremosine, Valvestino.

### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Àser*: Agnosine, Anfo, Barghe, Bione, Capovalle, Gavardo, Idro, Lavenone, Mura,

Odolo, Pertica Alta e Bassa, Preseglie, Provaglio V.S. Sabbia, Sabbio Chiese, Treviso Bresciano, Vallio, Vestone, Villanuova s/C;

*Àser de montagna*: Bagolino;

*Làser*: Casto.

### Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Àder*: Bovegno, Collio, Irma, Marmentino, Pezzaze, Tavernole s/M.;

*Àser*: Bovezzo, Concesio, Lumezzane, Nave, Sarezzo, Villa Carcina;

*Àser bianc*: Caino.

### Lago d'Iseo e Franciacorta

*Àder*: Iseo, Marone, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone;

*Àdera*: Monticelli Brusati;

*Àser*: Brione.

### Valle Camonica

*Àder*: Angolo Terme, Artogne, Darfo, Esine, Gianico, Pian Camuno, Piancogno, Pisogne;

*Àsar*: Cimbergo;

*Àser*: Berzo Inferiore, Bienno, Borno, Braone, Breno, Capodiponte, Cervenno, Civitate Camuno, Ceto, Edolo, Incudine, Losine, Lozio, Malegno, Malonno, Monno, Niardo, Ono S. Pietro, Ossimo, Paspardo, Ponte di Legno, Prestine, Sonico, Temù, Vione.

#### *Notizie precedenti*

*Àder*: a Inzino in Valle Trompia (N. ARIETTI, inform. priv.);

*Asèr*: (ARIETTI, 1941; ARIETTI, 1965);

*Azer*: (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 14; MELCHIORI, 1817, I, p. 45; ZERSI, 1871, p. 46).

*Azer de mont*: (MIN. AGR., 1873, p. 7; PENZIG: 1924, I, p. 5).

*Sicomoro*: (ZERSI, 1871, p. 46).

*Sicomòro*: (ARIETTI, 1941; ARIETTI, 1965, p. 90).

*Scheda n. 4*

*Alnus glutinosa* (L.) Gaertner

Ital.: *Ontano comune*, *Ontano nero*

### Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Ólem*: Limone;

*Onis*: Tignale, Tremosine;

*Unis*: Gargnano, Gardone Riviera, Magasa, Roè Volciano, Salò, Toscolano Maderno.

### **Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Onés*: Agnosine, Anfo, Barghe, Bione, Casto, Idro, Lavenone, Mura, Odolo, Pertica Alta e Bassa, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Treviso Bresciano, Vestone, Vobarno;

*Onés négher*: Bagolino;

*Onis*: Gavardo, Vallio, Villanuova s/C.

*Unis*: Capovalle.

### **Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Onéh*: Bovegno, Collio, Irma, Polaveno;

*Onés*: Bovezzo, Caino, Collio, Concesio, Gardone V.T., Lumezzane, Marmentino, Nave, Pezzaze, Sarezzo, Tevernole, Villa Carcina.

### **Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Onés*: Brione, Iseo, Marone, Montisola, Sale Marasino, Sulzano;

*Ontà*: Zone;

*Unés*: Monticelli Brusati.

### **Valle Camonica**

*Ògna*: Angolo Terme, Artogne, Berzo Demo, Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Capodiponte, Cedegolo, Cerveno, Ceto, Cevo, Cimbergo, Cividate Camuno, Darfo, Edolo, Esine, Gianico, Incudine, Losine, Lozio, Malegno, Malonno, Monno, Niardo, Ono S. Pietro, Ossimo, Paisco Loveno, Paspardo, Pian Camuno, Piancogno, Pisogne, Prestine, Saviore, Sellero, Sonico, Vezza d'Oglio;

*Ognis*: Borno, Corteno Golgi.

#### *Notizie precedenti*

*Ogna*: (MING. AGR., 1873, p. 10; ROSA, 1877, p. 63; PENZIG, 1924, I, p. 22).

*Ògna*: (ARIETTI, 1965, p. 145: a Vione in alta Valle Camonica).

*Onés*: (ROSA, 1877, p. 63; ARIETTI, 1965, p. 145: a Brescia, Pezzaze in Val Trompia e quasi dovunque in Provincia).

*Oness*: (MIN. AGR., 1873, p. 10; PENZIG, 1924, I, p. 22).

*Onèss*: (ZERSI, 1871, p. 193).

*Onéz*: (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 195).

*Onéz*: (MELCHIORI, 1817, II, p. 72).

*Alnus incana* (L.) Moench

Ital.: *Ontano bianco*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Ólem*: Limone;

*Onìs*: Tignale, Tremosine;

*Unìs*: Gargnano, Gardone Riviera, Magasa, Roè Volciano, Toscolano, Valvestino.

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Onés*: Agnosine, Anfo, Barghe, Bione, Casto, Idro, Lavenone, Mura, Odolo, Pertica Alta e Bassa, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Treviso Bresciano, Vestone;

*Onés bianch*: Bagolino;

*Onìs*: Gavardo, Vallio Terme, Villanuova s/C;

*Unìs*: Capovalle.

**Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Onéh*: Bovegno, Irma;

*Onés*: Collio, Marmentino, Pezzaze, Tavernole.

**Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Onés*: Brione, Iseo, Marone, Montisola, Sale Marasino, Sulzano;

*Ontà*: Zone;

*Unés*: Monticelli Brusati.

**Valle Camonica**

*Ògna*: Angolo Terme, Artogne, Borno, Capodiponte, Cervenone, Ceto, Cimbergo, Darfo, Edolo, Esine, Gianico, Incudine, Lozio, Malonno, Monno, Ono S. Pietro, Ossimo, Paspardo, Pian Camuno, Piancogno, Pisogne, Ponte di Legno, Sonico, Temù, Vezza d'Oglio, Vione;

*Onìs*: Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Losine, Malegno, Niardo, Prestine.

*Notizie precedenti*

*Maròss*: (PENZIG, 1924, I, p. 23).

*Ogna*: (MIN. AGR. 1873, p. 11; PENZIG, I, p. 23).

*Oness de mont*: (MIN. AGR., 1873, p. 11; PENZIG, I, p. 23).

*Onés*: in alta Valle Camonica (N. ARIETTI: inform. priv.).

*Onez*: (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 195).

*Oniss*: (PENZIG, 1924, I, p. 23).

## Scheda n. 6

*Alnus viridis* (Chaix) D.C.

Ital.: *Ontano verde*

### Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Olem*: Limone;

*Onis*: Tignale, Tremosine;

*Unis*: Gargnano, Gardone Riviera, Magasa, Roè Volciano, Salò, Toscolano Maderno, Valvestino.

### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Maròs*: Casto, Mura, Pertica Alta e Bassa, Treviso Bresciano, Vestone;

*Onés*: Anfo, Barghe, Bione, Gavardo, Idro, Lavenone, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio chiese, Vallio, Vobarno, Villanuova s/C.;

*Onés virt*: Bagolino;

*Unis*: Capovalle.

### Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Maròs*: Bovegno, Collio, Irma.

### Lago d'Iseo e Franciacorta

*Ones*: Brione, Iseo, Marone, Montisola, Sale Marasino, Sulzano;

*Ontà*: Zone;

*Ûnes*: Monticelli Brusati.

### Valle Camonica

*Maràlza*: Ponte di Legno, Temù, Vione

*Maròs*: Berzo, Berzo Demo, Bienno, Braone, Breno, Capodiponte, Cedegolo, Cerverno, Ceto, Cevo, Cimbergo, Cividate Camuno, Edolo, Incudine, Losine, Malegno, Malonno, Niardo, Ono S. Pietro, Paisco Loveno, Paspardo, Prestine, Saviore, Selero, Sonico;



*Maròsa*: Monno, Veza d'Oglio;

*Maròse*: Vione;

*Ògna*: Angolo Terme, Artogne, Darfo, Esine, Gianico, Pian Camuno, Pisogne.

*Notizie precedenti*

*Maralsa*: a Pezzo in Valle Camonica (N. ARIETTI: inform. priv.).

*Maralza*: (ROSA, 1870: in val Camonica).

*Maròlsa*: a Vione in Valle Camonica (N. ARIETTI: inform. priv.).

*Maros*: (MIN. AGR. 1873, p. 12).

*Maròs*: (ROSA, 1870 e 1877, p. 54); in Valle Camonica specialmente l'Alta (N. ARIETTI: inform. priv.).

*Maross*: (PENZIG, 1924, I, p. 23).

*Maròss*: (ZERSI, 1871, p. 193).

*Ògna*: (ROSA, 1870: Ontano alpestre, in Val Camonica).

*Scheda n. 7*

*Amelanchier ovalis* Medicus

Ital.: *Pero corvino*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Molvina*: Limone, Tremosine;

*Perla*: Tignale;

*Pér corvì*: Magasa, Valvestino;

*Pirla*: Gargnano, Toscolano Maderno.

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Brugnì*: Casto, Mura, Pertica Alta e Bassa, Treviso Bresciano, Vestone;

*Brugnól*: Vallio;

*Perlina*: Capovalle;

*Pir*: Lavenone;

*Pirletta*: Gavardo, Villanuova s/C.;

*Pir salvàdegh*: Idro;

*Pir salvàega*: Anfo.

**Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Péer*: Gardone V.T., Lodrino, Marcheno, Polaveno;

*Pér*: Bovegno, Collio, Irma;

*Pirletta*: Bovezzo, Caino, Concesio, Lumezzane, Nave, Sarezzo, Villa Carcina.

### Lago d'Iseo e Franciacorta

*Pér*: Brione, Iseo, Montisola, Monticelli Brusati, Zone;

*Pér salvàdegh*: Sale Marasino, Sulzano;

*Rošimì*: Marone.

### Valle Camonica

*Pear*: Savio;e;

*Pér*: Angolo Terme, Artogne, Borno, Capodiponte, Cedegolo, Cervenno, Ceto, Cevo, Cimbergo, Darfo, Edolo, Esine, Gianico, Lozio, Malonno, Monno, Ono S. Pietro, Ossimo, Paisco Loveno, Paspardo, Pian Camuno, Piancogno, Pisogne, Sellero;

*Pér-cornèi*: Sonico;

*Pér salvàdegh*: Berzo Demo;

*Piér*: Vezza d'Oglio;

*Pir*: Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Incudine, Losine, Mallegno, Niardo, Prestine.

#### *Notizie precedenti*

*Ampirla*: (MIN. AGR., 1873, p. 88).

*Ampirle*: (PENZIG, 1924, I, p. 48; in Valle Camonica; ARIETTI, 1974, p. 78, in Valle Camonica).

*Bagoler*: (PENZIG, 1924, I, p. 48; ARIETTI, 1941, p. 81).

*Bagolèr*: (ZERSI, 1871, p. 82).

*Ghirlète*: (ARIETTI, 1941, p. 81 e ARIETTI, 1974, p. 78: a Portese).

*Migliol*: (ZERSI, 1871, p. 82; PENZIG, 1924, I, p. 48).

*Migliöl*: (ARIETTI, 1941, p. 81).

*Mulvina*: (ARIETTI, 1941, p. 81: a Tremosine sul Garda).

*Mulvine*: (ARIETTI, 1974, p. 78: a Tremosine).

*Perlet*: (MIN. AGR. 1873, p. 88; ROSA, 1877, p. 72; PENZIG, 1924, I, p. 48; ARIETTI, 1941, p. 81).

*Perlèt*: (ZERSI, 1871, p. 82).

*Perlète*: (ARIETTI, 1941, p. 78, a Vobarno).

*Perletta*: (MIN. AGR., 1873, p. 88).

*Perli*: (ARIETTI, 1941, p. 81).

*Perli*: (ZERSI, 1871, p. 82; PENZIG, 1924, I, p. 48).

*Perlina*: (ROSA, 1877, p. 72).

*Perline*: (MIN. AGR. 1873, p. 88).

*Pèrline*: (ARIETTI, 1974, p. 78: a Marmentino).

*Pèrlòt*: (ARIETTI, 1974, p. 78: a Mura in Valle Sabbia).

*Pirgiòch*: (ARIETTI, 1974, p. 78: a Lumezzane).

*Pirletta*: a Inzino, Marcheno, Gardone Val Trompia (ARIETTI: inform. priv.).

*Pirlète*: (ARIETTI, 1974, p. 78: in Valle Trompia (Gardone, Inzino, Marcheno).

*Pom cavrina*: (ARIETTI, 1941, p. 81 e ARIETTI, 1974 p. 78: ad Angolo in Valle Camonica).

## Scheda n. 8

### *Arctostaphylos uva-ursi* (L.) Sprengel

Ital.: *Uva ursina*

#### Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Uva orsina*: Limone, Tignale, Tremosine;

*Uvetta*: Gargnano, Toscolano Maderno.

#### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Farinèi*: Capovalle;

*Farinér*: Anfo;

*Stopacüi*: Bagolino;

*Uva uselina*: Agnosine, Barghe, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Vobarno.

#### Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Antana mata*: Caino;

*Ùa uselina*: Bovezzo, Concesio, Lumezzane, Nave, Sarezze, Villa Carcina.

#### Lago d'Iseo e Franciacorta

*Ùa oselina*: Montisola;

*Ùa spina*: Brione, Iseo, Marone, Monticelli Brusati, Sale Marasino, Sulzano, Zone.

#### Valle Camonica

*Maraine*: Cerveno, Ono S. Pietro;

*Óua marina*: Cimbergo;

*Ribes*: Vezza d'Oglio;

*Ùa della madonna:* Ossimo, Piancogno;  
*Ùa marina:* Angolo, Darfo, Esine, Gianico, Paspardo;  
*Ùa marina:* Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Civate Camuno, Losine, Ma-  
legno, Niardo Prestine;  
*Ùa ursina:* Malonno, Sonico;  
*Ùia marina:* Incudine, Monno;  
*Ursina:* Edolo;  
*Uva della madonna:* Borno, Lozio;  
*Uva marina:* Capodiponte, Ceto.

*Notizie precedenti*

*Farinela:* (ARIETTI, 1941, p. 95, ARIETTI, 1965, p. 276, e ARIETTI, 1974, p. 92: a Vione  
in Valle Camonica).  
*Laorina:* (PENZIG, 1924, I, p. 44).  
*Porcellana:* (MIN. AGR. 1873, p. 16; PENZIG, 1924, I, p. 44).  
*Sizioei salvadeg:* (ZERSI, 1871, p. 189).  
*Sizioei salvadegh:* (MELCHIORI, 1817, II, p. 231).  
*Siziòi salvadegh:* (PENZIG, 1924, I, p. 44).  
*Uva orsina:* (MIN. AGR. 1873).

*Scheda n. 9*

*Betula pendula* Roth

Ital.: *Betulla*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Béola:* Gardone Riviera, Gargnano, Limone, Roè Volciano, Salò, Tignale, Toscolano  
Maderno, Tremosine;  
*Beùla:* Valvestino.

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Bàdola:* Bagolino;  
*Bédola:* Gavardo;  
*Béola:* Anfo, Capovalle, Casto, Idro, Lavenone, Mura, Pertica Alta e Bassa, Treviso  
Bresciano, Vallio, Vestone, Villanuova s/C.;  
*Béula:* Agnosine, Barghe, Bione, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio, Vobarno.

**Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Bédol:* Collio;  
*Bédola:* Bovegno, Bovezzo, Caino, Concesio, Gardone V.T., Irma, Lumezzane, Na-

ve, Pezzaze, Sarezzo, Tavernole sul Mella, Villa Carcina;  
*Dédola*: Marmentino.

### Lago d'Iseo e Franciacorta

*Bédola*: Brione, Iseo, Marone, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone;  
*Bénula*: Monticelli Brusati.

### Valle Camonica

*Bàdola*: Corteno Golgi, Monno;

*Badulì*: Cimbergo, Paspardo;

*Bédoia*: Ponte di Legno;

*Bédola*: Angolo Terme, Artogne, Berzo Demo, Berzo Inferiore, Bienno, Borno, Braone, Breno, Capodiponte, Cedegolo, Cerveno, Ceto, Cevo, Cividate Camuno, Darfo, Edolo, Esine, Gianico, Losine, Lozio, Malegno, Malonno, Niardo, Ono S. Pietro, Ossimo, Paisco Loveno, Pian Camuno, Pisogne, Prestine, Sellero, Sonico, Temù, Vezza d'Oglio, Vione;

*Bidola*: Incudine;

*Bòla*: Saviore.

#### *Notizie precedenti*

*Badola*: (BOTTAZZI, 1956, p. 175: a Bagolino).

*Bedola*: (MELCHIORI, 1817, I, p. 63; ZERSI, 1871, p. 193; MIN. AGR., 1873, p. 20; ROSA, 1877, p. 8).

*Bédola*: (ARIETTI, 1941, p. 40: a Vione in Valle Camonica; ARIETTI, 1965, p. 145: a Vione in Valle Camonica e in tutta la Provincia con poche variazioni).

*Beola*: (MIN. AGR., 1873, p. 20).

*Midolla*: (PENZIG, 1924, I, p. 69).

### *Scheda n. 10*

*Buxus sempervirens* L.

Ital.: *Bosso comune*, *Bossolo*

### Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Martèl*: Gargnano, Gardone Riviera, Limone, Magasa, Roè Volciano, Salò, Tignale, Toscolano Maderno, Tremosine, Valvestino.

### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Belvérd*: Casto, Mura, Pertica Alta e Bassa, Treviso Bresciano, Vestone;

**Bós:** Gavardo, Vallio, Villanuova s/C.;

**Martèl:** Agnosine, Anfo, Barghe, Bione, Capovalle, Idro, Lavenone, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Vobarno;

**Sèmper vért:** Capovalle;

**Sèmper virt:** Bagolino.

### **Valle Trompia e Valle del T. Garza**

**Bös:** Bovegno, Collio, Irma;

**Martèl:** Bovezzo, Caino, Concesio, Lumezzane, Marmentino, Nave, Pezzaze, Tavernole sul Mella, Villa Carcina;

**Martellina:** Sarezzo;

**Martili:** Gardone V.T., Polaveno.

### **Lago d'Iseo e Franciacorta**

**Belvirdo:** Monticelli Brusati;

**Martèl:** Brione, Iseo, Marone, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone.

### **Valle Camonica**

**Lorèrch:** Borno;

**Martèl:** Berzo, Bienno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Losine, Malegno, Niardo, Prestine.

### **Notizie precedenti**

**Martel:** (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 167; MELCHIORI, 1817, p. 23; ZERSI, 1871, p. 184; MIN. AGR. 1873, p. 21; ROSA, 1877, p. 54).

**Martèl:** (ARIETTI, 1965, p. 275).

**Martell:** (PENZIG, 1924, I, p. 84).

### **Scheda n. 11**

**Calluna vulgaris** (L.) Hull

Ital.: *Brugo*

### **Lago di Garda e Entrotterra gardesano**

**Ria:** Magasa;

**Riu:** Valvestino;

### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Brós:* Gavardo, Vallio, Villanuova;

*Bruch:* Agnosine, Barghe, Bione, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Vobarno;

*Rea:* Capovalle;

*Regóghna:* Casto, Mura, Pertica Alta e Bassa, Treviso Bresciano, Vestone.

### Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Bruch:* Bovezzo, Lumezzane, Nave, Sarezzo, Villa Carina, Pezzaze, Tavernole s/M.;

*Brüch:* Polaveno;

*Ergnìghna:* Marmentino;

*Pruch:* Caino;

*Règhna:* Bovegno, Collio, Irma

*Scarpine del Signur:* Concesio.

### Lago d'Iseo e Franciacorta

*Bruch:* Brione, Iseo, Marone, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone;

*Ragòghna:* Monticelli Brusati.

### Valle Camonica

*Bruch:* Artogne, Berzo Demo, Berzo Inferiore, Bienno, Borno, Braone, Breno, Capodiponte, Cedegolo, Cerveno, Ceto, Cimbergo, Cividate Camuno, Edolo, Incudine, Losine, Lozio, Malegno, Malonno, Monno, Niardo, Ono S. Pietro, Ossimo, Paisco Loveno, Paspardo, Pian Camuno, Piancogno, Pisogne, Prestine, Ponte di Legno, Sonico, Temù, Vezza d'Oglio, Vione;

*Brugh:* Angolo Terme, Darfo, Esine, Gianico.

#### *Notizie precedenti*

*Argnóghna:* (ARIETTI, 1941, a Collio in Valle Trompia; ARIETTI, 1965, p. 278, a Collio).

*Brüc:* (ZERSI, 1871, p. 140).

*Bruch:* (PENZIG, 1924, I, p. 88).

*Brüch:* (MIN. AGR., 1873, p. 23; ROSA, 1877, p. 14; ARIETTI, 1941 e ARIETTI, 1965, p. 278: a Brescia e dintorni).

*Brugh:* (PENZIG, 1924, I, p. 88).

*Falett:* (MIN. AGR., 1873, p. 237).

*Folett:* (PENZIG, I, p. 88).

*Grüza:* (ARIETTI, 1965, p. 278).

*Patôs:* (Min. Agr., p. 23).

*Patoss:* (PENZIG, 1924, I, p. 88).

*Règna:* (ARIETTI, 1965, p. 278: a Colle di S. Zeno e Pontogna in Valle Trompia).

*Regógna:* (ARIETTI, 1965: a Gussago).

*Riza:* a Salò (ARIETTI, inform. priv.).

## Scheda n. 12

*Carpinus betulus* L.

Ital.: *Carpino comune*, *Carpino bianco*

### Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Bis-càrpen:* Gargnano, Toscolano Maderno;

*Càrpen:* Gardone Riviera, Limone, Roè Volciano, Salò, Tignale, Tremosine;

*Càrpena:* Magasa;

*Tàvera:* Valvestino.

### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Càrpen:* Agnosine, Barghe, Bione, Casto, Gavardo, Lavenone, Mura, Odolo, Pertica Alta e Bassa, Preseglie, Sabbio Chiese, Treviso Bresciano, Vestone, Villanuova s/C., Vobarno;

*Càrpen bianch:* Bagolino;

*Càrpen bianco:* Vallio;

*Càrpen dei ròcoi:* Capovalle;

*Tàvera:* Anfo, Idro.

### Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Càrpen:* Bovegno, Bovezzo, Caino, Collio, Concesio, Gardone V.T., Irma, Lumezzane, Marmentino, Nave, Pezzaze, Sarezze, Tavernole s/M., Villa Carcina.

### Lago d'Iseo e Franciacorta

*Càrpen:* Brione, Zone;

*Tàera:* Marone;

*Tàiera:* Iseo, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano.



## Valle Camonica

*Càrpan*: Cimbergo, Ono S. Pietro;

*Càrpen*: Borno, Capodiponde, Cerveno, Ceto, Edolo, Malonno, Ossimo, Paspardo, Piancogno, Ponte di Legno, Sonico, Temù, Vione;

*Fò càrpen*: Angolo Terme, Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Darfo, Esine, Gianico, Losine, Malegno, Niardo, Prestine;

*Tàera*: Lozio;

*Tegoia*: Pisogne.

### *Notizie precedenti*

*Biscàrpen*: (ARIETTI, inform. priv.).

*Càrpan*: a Inzino in Val Trompia, (N. ARIETTI, inform. priv.).

*Càrpen*: (MELCHIORI, 1817, I, p. 126; MIN. AGR. 1873, p. 24; PENZIG, 1924, I, p. 99).

*Càrpen*: (ZERSI, 1871, p. 190); a Brescia (N. ARIETTI, Inform. priv.).

*Tàera*: a Zone e Marone, (N. ARIETTI, inform. priv.).

*Scheda n. 13*

## *Castanea sativa* Miller

Ital.: *Castagno*

### Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Castègna*: Gardone Riviera, Gargnano, Limone, Magasa, Roè Volciano, Salò, Tignale, Toscolano Maderno, Tremosine, Valvestino.

### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Castègn*: Casto, Mura, Pertica Alta e Bassa, Treviso Bresciano, Vestone;

*Castègna*: Agnosine, Anfo, Bagolino, Barghe, Bione, Capovalle, Gavardo, Idro, Lavenone, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Vallio, Villanuova s/C., Vobarno.

### Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Cahtègna*: Collio, Gardone Val Trompia, Irma;

*Castègna*: Bovezzo, Caino, Collio, Concesio, Gardone V.T., Lumezzane, Marmentino, Nave, Pezzaze, Sarezze, Tavernole s/M., Villa Carcina.

### Lago d'Iseo e Franciacorta

*Castègna*: Brione, Iseo, Marone, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone.

## Valle Camonica

*Àrbol*: Corteno Golgi;

*Castègna*: Angolo Terme, Artogne, Berzo Inferiore, Bienno, Borno, Braone, Breno, Capodiponte, Cedegolo, Cerveno, Ceto, Cevo, Cividate Camuno, Darfo, Esine, Gianico, Incudine, Losine, Lozio, Ossimo, Paisco Loveno, Pian Camuno, Piancogno, Pisogne, Ponte di Legno, Sellero, Temù, Vezza d'Oglio, Vione;

*Castègne*: Ono S. Pietro;

*Castògna*: Cimbergo, Paspardo;

*Èrbor*: Malonno, Monno, Saviore, Sonico;

*Èrbos*: Berzo Demo.

### *Notizie precedenti*

*Castegna*: (MELCHIORI, 1817, I, p. 129; MIN. AGR., 1873, p. 26).

*Castègna*: (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 56; ZERSI, 1871, p. 189; ROSA, 1877, p. 20; PENZIG, 1924, I, p. 101; ARIETTI, 1941, p. 42; ARIETTI, 1965, p. 147).

*Erbur*: in Valle Camonica (N. ARIETTI, inform. priv.).

## Scheda n. 14

*Celtis australis* L.

Ital.: *Bagolaro comune, Celtide*

### Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Armèa*: Tignale;

*Romìglia*: Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò.

### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Romìglia*: Casto, Mura, Pertica Alta e Bassa, Treviso Bresciano, Vestone.

### Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Antonèl*: Gardone V.T.;

*Romìglia*: Collio.

### *Notizie precedenti*

*Fedriga*: (ARIETTI, 1974, p. 40).

*Fedrighe*: (PENZIG, 1924: in Valle Camonica).

*Fraùgna*: (ARIETTI, 1974, p. 40).

- Frissighe*: (PENZIG, 1924, I. p. 103 in Valle Camonica).
- Mirlète*: (ARIETTI, 1974, p. 40 e ARIETTI, 1980, p. 44: nella Riviera del Garda).
- Pezabè*: (PENZIG, 1924, I, p. 103).
- Romélgia*: (ARIETTI, 1974, p. 40).
- Romiglia*: (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 254; ARIETTI, 1974, p. 40: a Brescia e dintorni).
- Romiglie*: (ZERSI, 1871, p. 188; PENZIG, I, p. 103; ARIETTI, 1980, p. 44: in Brescia e dintorni).
- Romigli*: (ARIETTI, 1974, p. 40 a Sulzano).
- Romilia*: (ROSA, 1870; MELCHIORI, 1817, II, p. 167; MIN. AGR., 1873, p. 27).
- Romilia*: (ROSA, 1877, p. 92).
- Romilie*: (PENZIG, 1924, II, p. 103).

## *Scheda n. 15*

***Cornus mas* L.**

Ital.: *Corniolo maschio*

### **Lago di Garda e Entroterra gardesano**

***Cornàl***: Gardone Riviera, Gargnano, Limone, Magasa, Roè Volciano, Salò, Tignale, Toscolano Maderno, Tremosine, Valvestino.

### **Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

***Cornài***: Lavenone;

***Cornàl***: Agnosine, Anfo, Bagolino, Barghe, Bione, Capovalle, Gavardo, Lavenone, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Vallio, Villanuova s/C., Vobarno;

***Cornèl***: Casto, Mura, Pertica Alta e Bassa, Treviso Bresciano, Vestone.

### **Valle Trompia e Valle del T. Garza**

***Cornàl***: Bovegno, Bovezzo, Caino, Collio, Concesio, Gardone V.T., Irma, Lodrino, Lumezzane, Marcheno, Marmentino, Nave, Pezzaze, Polaveno, Sarezo, Tavernole s/M., Villa Carcina.

### **Lago d'Iseo e Franciacorta**

***Cornài***: Brione;

***Cornàl***: Iseo, Marone, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone.

## Valle Camonica

*Cornàl*: Angolo, Darfo, Esine, Gianico, Pisogne;

*Corniòl*: Artogne, Pian Camuno;

*Martèl*: Cedegolo, Cevo.

### *Notizie precedenti*

*Cornai*: (PENZIG, 1924, I, p. 138).

*Cornal*: (MIN. AGR., 1873, p. 34; ROSA, 1877, p. 24; PENZIG, 1924, I, p. 138; ARIETTI, 1941, p. 89; ARIETTI, 1974, p. 84: a Brescia e Valli).

*Cornàl*: (ZERSI, 1871, p. 103).

## Scheda n. 16

*Cornus sanguinea* L.

Ital.: *Corniolo sanguinello*, *Sanguinella*

### Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Sanguanì*: Magasa;

*Sànguen*: Gardone Riviera, Gargnano, Limone, Roè Volciano, Salò, Tignale, Toscolano Maderno, Tremosine, Valvestino.

### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Sanguarèl*: Lavenone;

*Sànguel*: Casto, Treviso Bresciano;

*Sànguem*: Idro;

*Sànguen*: Agnosine, Anfo, Bagolino, Barghe, Bione, Capovalle, Gavardo, Mura, Odolo, Pertica Alta e Bassa, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Vallio, Vestone, Villanuova s/C., Vobarno.

### Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Cornàl*: Bovegno, Collio, Irma;

*Sanguanì*: Bovezzo, Concesio, Gardone V.T., Lodrino, Lumezzane, Marcheno, Nave, Polaveno, Sarezzo, Villa Carcina;

*Sànguen*: Caino;

*Sanguinì*: Marmentino, Pezzaze, Tavernole s/M.

### Lago d'Iseo e Franciacorta

*Sanguanil*: Monticelli Brusati;

*Sànguem:* Sale Marasino, Sulzano;  
*Sànguen:* Brione, Iseo, Marone, Montisola;  
*Sanguinèla:* Zone.

### Valle Camonica

*Cornal:* Borno, Lozio, Ossimo, Piancogno;  
*Sanguani:* Cimbergo, Paspardo;  
*Sànguen:* Artogne, Cerveno, Pian Camuno, Pisogne;  
*Sànguien:* Sonico;  
*Sanguini:* Angolo Terme, Ceto, Darfo, Edolo, Esine, Gianico, Malonno, Ono S. Pietro.

#### *Notizie precedenti*

*Sanguanèla:* (ARIETTI, 1941, p. 88; ARIETTI, 1965, p. 252: a Brescia e Provincia).  
*Sanguani:* (ZERSI, 1871, p. 103; PENZIG, 1924, I, p. 139; ARIETTI, 1941, p. 88; ARIETTI, 1965, p. 252: a Serle e Gussago).  
*Sànguen:* (MELGHIORI, II, p. 177; MING. AGR., p. 36).  
*Sànguen:* (ZERSI, 1871, p. 103; ROSA, 1877, p. 24; PENZIG, 1924, I, p. 139; ARIETTI, 1965, p. 252).  
*Sanguèn:* (ARIETTI, 1941, p. 88).  
*Sanguinèla:* (ARIETTI, 1965, p. 252: a Vione in Valle Camonica).  
*Sanguinell:* (MIN. AGR., 1873, p. 36).  
*Sanguinell:* (PENZIG, 1924, I, p. 139).

### *Scheda n. 17*

*Corylus avellana* L.

Ital.: *Nocciolo comune*

### Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Nesola:* Magasa, Valvestino;  
*Ninsola:* Gargnano, Toscolano Maderno;  
*Nisola:* Limone, Tignale, Tremosine;  
*Nisöla:* Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò.

### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Colèr:* Bagolino;  
*Nesola:* Agnosine, Anfo, Barghe, Bione, Capovalle, Idro, Lavenone, Odolo, Prese-

glie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Vobarno;

*Nisola*: Vallio;

*Nosola*: Bagolino, Casto, Gavardo, Mura, Pertica Alta e Bassa, Treviso Bresciano, Vestone;

*Nusola*: Villanuova s/C.

### **Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Nehóla*: Gardone Val Trompia;

*Nösola*: Bovezzo, Caino, Concesio, Lumezzane, Nave, Sarezzo, Villa Carcina;

*Nösöla*: Marmentino, Pezzaze, Tavernole s/M.;

*Nüsöla*: Bovegno, Irma.

### **Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Nesola*: Brione;

*Nosola*: Iseo, Marone, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone.

### **Valle Camonica**

*Boscadèl*: Cevo;

*Colèr*: Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Capodiponte, Corteno Golgi, Edolo, Incudine, Losine, Malegno, Malonno, Niardo, Paisco Loveno, Ponte di Legno, Prestine, Sonico, Temù, Vezza d'Oglio, Vione;

*Colò*: Monno;

*Nesöla*: Cerveno, Cimbergo, Ono S. Pietro, Paspardo;

*Nisola*: Angolo Terme, Artogne, Darfo, Esine, Gianico, Lozio, Pian Camuno, Pisogne;

*Nisöla*: Breno, Niardo;

*Nusola*: Berzo Demo, Borno, Ossimo, Piancogno.

#### *Notizie precedenti*

*Arma*: (ROSA, 1870).

*Coler*: (MIN. AGR., 1873, p. 38; BOTTAZZI, 1956, p. 175: a Bagolino).

*Colèr*: (ARIETTI, 1941, p. 41 e ARIETTI, 1965, p. 149: a Ponte di Legno).

*Nesöla*: (ROSA, 1877, p. 62; ARIETTI, 1941, p. 41; ARIETTI, 1965, p. 149: a Brescia e quasi ovunque).

*Nessoela*: (PENZIG, 1924, I, p. 141: a Brescia e in Valle Camonica).

*Nessoela tonda*: (ZERSI, 1871, p. 190).

*Nesula*: (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 191).

*Niciöla*: (ARIETTI, 1965, p. 149: a Vione in Valle Camonica);

- Niciöle*: (ARIETTI, 1941, p. 41: a Vione in Valle Camonica).  
*Ninsöla*: (ARIETTI, 1941, p. 41; ARIETTI, 1965, p. 149: a Riviera del Garda).  
*Nisoela*: (MELCHIORI, 1817, II, p. 66).  
*Nisöla*: (MIN. AGR., 1873, p. 38; ROSA, 1877, p. 63).  
*Nisolle*: (CHIOVENDA, 1936, p. 6).  
*Nissoela*: (PENZIG, 1924, I, p. 141).  
*Nozella*: (CHIOVENDA, 1936, p. 6: segnatamente riferita a *Corylus maxima* Mill).

*Scheda n. 18*

***Cotinus coggygria* Scop.**

Ital.: *Sommacco selvatico*, *Scotano*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Rös*: Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò;

*Rus*: Gargnano, Toscolano Maderno.

*Notizie precedenti*

*Coeden*: (ZERSI, 1871, p. 55; PENZIG, 1924, I, p. 408).

*Cöden*: (ARIETTI, 1941, p. 91).

*Fojarola*: (MIN. AGR., 1873, p. 140).

*Fojaròla*: (PENZIG, 1924, I, p. 408).

*Roess*: (ZERSI, 1873, p. 55; PENZIG, 1924, I, p. 408).

*Rös*: (ARIETTI, 1941, p. 91; ARIETTI, 1965, p. 259: a Brescia e Riviera Benacense).

*Röss*: (MIN. AGR., 1873, p. 140).

*Schoeden*: (ZERSI, 1871, p. 55).

*Scoeden*: (PENZIG, 1924, I, p. 408).

*Scöden*: (ROSA, 1877, p. 110).

*Scoten*: (MIN. AGR., 1873, p. 140).

*Scòten*: (PENZIG, 1924, I, p. 408).

*Söden*: (ARIETTI, 1941, p. 91).

*Södèn*: (ZERSI, 1871, p. 55).

*Scheda n. 19*

***Crataegus* sp.**

Ital.: *Biancospino*, *Azaruolo selvatico*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Bianch spi*: Magasa;

*Marendina*: Gardone Riviera, Gargnano, Roè Volciano, Salò, Toscolano Maderno;

*Pignatina:* Tremosine;  
*Spi:* Limone, Tignale, Valvestino.

### **Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Biancospino:* Casto, Mura, Pertica Alta e Bassa, Treviso Bresciano, Vestone;  
*Marendina:* Capovalle;  
*Merendina:* Agnosine, Barghe, Bione, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Vobarno;  
*Pegnativo:* *Capovalle;*  
*Pignatina:* Anfo, Gavardo, Vallio, Villanuova s/C;  
*Pignatine:* Idro.

### **Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Lèndena:* Tavernole s/M.;  
*Pegnatina:* Bovegno, Irma;  
*Pignatina:* Bovezzo, Caino, Collio, Concesio, Lumezzane, Marmentino, Nave, Pezzaze, Sarezze, Tavernole s/M., Villa Carcina;  
*Spi:* Pezzaze;  
*Stringulacà:* Polaveno.

### **Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Biancospino:* Brione;  
*Pignatina:* Iseo, Marone, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone;  
*Spi bianch:* Monticelli Brusati.

### **Valle Camonica**

*Bianch spi:* Angolo Terme, Darfo, Esine, Gianico;  
*Biancospì:* Artogne, Edolo, Malonno, Savio;  
*Biancospino:* Borno, Ossimo;  
*Brogno:* Corteno Golgi;  
*Rongò:* Ceto;  
*Spi:* Artogne, Pian Camuno, Piancogno, Ponte di legno, Temù, Vione;  
*Spibianch:* Cedegolo;  
*Spi de acaöl:* Berzo inferiore, Bienno, Braone, Cividate Camuno, Losine, Malegno, Niardo, Prestine;  
*Spiribì:* Incudine, Monno;



*Stràngol*: Cimbergo, Paspardo;

*Strangolagàc*: Capodiponte, Cervenò, Ono S. Pietro, Sonico.

*Notizie precedenti*

*Catarinela*: (ARIETTI, 1965, p. 222: a Manerba sul Garda).

*Lèndena*: (ARIETTI, 1965, p. 222: a Pezzaze).

*Marendina*: (PENZIG, 1924, I, p. 144).

*Marendine*: (MIN. AGR., 1873, p. 42).

*Marindina*: (ARIETTI, 1965, p. 222: a Riviera del Garda da Salò a Gargnano).

*Migola*: (ARIETTI, 1965, p. 222: a Vione).

*Pa d'ors*: (PENZIG, 1924, I, p. 144).

*Pà d'ors*: (MIN. AGR., 1873, p. 42).

*Pegnatine*: (ARIETTI, 1965, p. 222: a Pezzaze).

*Pignatina*: (ROSA, 1877, p. 75).

*Pignatine*: (ZERSI, 1871, p. 79; PENZIG, 1924, I, p. 144; ARIETTI, 1965, p. 222: a Brescia e dintorni, Valle Trompia).

*Pioei*: (ZERSI, 1871, p. 79).

*Piroei*: (PENZIG, 1924, I, p. 144).

*Piròi*: (ARIETTI, 1941, p. 80).

*Scorladoi*: (ARIETTI, 1941, p. 80).

*Scorlàndoi*: (ZERSI, 1871, p. 79; PENZIG, 1924, I, p. 144).

*Spi Bianc*: (MIN. AGR., 1873, p. 42; PENZIG, 1924, I, p. 144).

*Spi Bianch*: (MELCHIORI, 1817, II, p. 248).

*Spi Biancher*: (PENZIG, 1924, I, p. 144; ARIETTI, 1941, p. 80).

*Spi Bianchèr*: (ZERSI, 1871, p. 79; ARIETTI, 1965, p. 222: a Brescia).

*Spi dela lèndena*: (MELCHIORI, 1817, II, p. 248).

*Spi della Lendena*: (PENZIG, 1924, I, p. 144).

*Spi de pignatina*: (MELCHIORI, 1817, II, p. 248; PENZIG, 1925, I, p. 144).

*Spi de Sès*: (ARIETTI, 1965, p. 222: in alta Valle Trompia).

*Scheda n. 20*

*Cupressus sempervirens* L.

Ital.: *Cipresso comune*

Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Asiprès*: Valvestino;

*Ciprès*: Magasa;

*Siprès*: Gardone Riviera, Gargnano, Limone, Roè Volciano, Salò, Tignale, Toscolano Maderno, Tremosine.

### **Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Ciprès:* Agnosine, Anfo, Bagolino, Barghe, Bione, Capovalle, Casto, Idro, Lavenone, Mura, Odolo, Pertica Alta e Bassa, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Treviso Bresciano, Vestone, Vobarno;

*Siprès:* Gavardo, Vallio Terme, Villanuova s/C.

### **Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Ciprès:* Bovezzo, Caino, Concesio, Lumezzane, Marmentino, Nave, Pezzaze, Sarezzo, Tavernole s/M., Villa Carcina;

*Siprès:* Gardone V.T., Lodrino, Marcheno, Polaveno.

### **Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Ciprès:* Sale Marasino, Sulzano;

*Ciprèso:* Zone;

*Cipresso:* Brione;

*Sipès:* Monticelli Brusati, Montisola;

*Siprès:* Iseo, Marone.

### **Valle Camonica**

*Ciprès:* Berzo Inferiore, Bienno, Borno, Braone, Breno, Capodiponte, Cerveno, Ceto, Cimbergo, Cividate, Edolo, Losine, Malegno, Malonno, Niardo, Ono S. Pietro, Ponte di Legno, Prestine, Temù, Vione;

*Cipresso:* Angolo Terme, Artogne, Darfo, Esine, Gianico, Ossimo, Pian Camuno, Piancogno, Pisogne, Sonico.

#### *Notizie precedenti*

*Pi:* (ARIETTI, 1965, p. 119: a Brescia e provincia).

*Pi:* (ZERSI, 1871, p. 194).

*Siprèss:* (ZERSI, 1871, p. 194).

### *Scheda n. 21*

*Cytisus scoparius* (L.) Link

Ital.: *Ginestra dei carbonai*

### **Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Crespì:* Valvestino;

*Ginestra:* Gardone Riviera, Limone, Roè Volciano, Salò, Tignale, Tremosine;  
*Sinistra:* Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò.

### **Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Cù de aßen:* Lavenone;

*Ginestra dei carbonér:* Agnosine, Barghe, Bione, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S.,  
Sabbio Chiese, Vobarno;

*Senestra:* Casto, Mura, Pertica Alta e Bassa, Treviso Bresciano, Vestone.

### **Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Denestra de scùe:* Bovegno, Collio, Irma;

*Ginestra:* Concesio, Nave, Sarezzo, Villa Carcina;

*Senestra:* Bovezzo, Caino, Lumezzane.

### **Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Cavrì:* Brione, Monticelli Brusati;

*Denester:* Zone;

*Genestra:* Iseo, Sale Marasino, Sulzano;

*Ginestre:* Marone, Montisola.

### **Valle Camonica**

*Denèstra:* Gianico, Piancogno;

*Denèstre:* Artogne, Pian Camuno;

*Dinèstra:* Angolo Terme, Darfo, Esine, Pisogne;

*Ginestra:* Borno, Lozio, Ossimo;

*Ginestra dei carbonèr:* Malonno;

*Zebèrneck:* Berzo Inferiore, Cividate Camuno, Malegno;

*Zuerna:* Bienno, Braone, Breno, Losine, Niardo, Prestine.

### *Notizie precedenti*

*Ginestra:* (ZERSI, 1871, p. 56).

*Zenestra:* (ZERSI, 1871, p. 56; PENZIG, 1924, I, p. 440).

*Zenèstra:* (ARIETTI, 1965, p. 226: in Valle Trompia).

*Daphne mezereum* L.

Ital.: *Dafne mezereo*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Lilla*: Magasa, Valvestino.

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Lilla*: Capovalle.

**Valle Camonica**

*Cavri*: Angolo.

*Notizie precedenti*

*Bèla dònà*: (ARIETTI, 1965, p. 154: a Marmentino).

*Calicantus de mont*: (PENZIG, 1924, p. 49; ARIETTI 1965, p. 154).

*Fiur de San Giòsep*: (ARIETTI, 1965, p. 154: a Pregno in Val Trompia).

*Oliela*: (MIN. AGR., 1873, p. 52; PENZIG, 1924, I, p. 162).

*Poiàr manta*: (ARIETTI, 1965, p. 154: in Valvestino).

*Tòsech*: (ARIETTI, 1965, p. 154: a Collio in Val Trompia).

*Erica arborea* L.

Ital.: *Erica arborea*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Ria*: Magasa.

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Ernia*: Bagolino;

*Réa*: Capovalle;

*Regògna*: Casto, Mura, Pertica Alta e Bassa, Treviso Bresciano, Vestone.

**Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Brüch*: Bovezzo, Lumezzane, Nave, Villa Carcina;

*Regògna:* Gardone V.T., Lodrino, Marcheno, Polaveno.

### Lago d'Iseo e Franciacorta

*Brüch:* Brione, Iseo, Marone, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone;

*Ragògna:* Brione, Iseo, Marone, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone.

### Valle Camonica

*Brüch:* Artogne, Berzo Inferiore, Bienno, Borno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Losine, Lozio, Malegno, Niardo, Ossimo, Pian Camuno, Piancogno, Pisogne, Prestine;

*Brügh:* Angolo Terme, Darfo, Esine, Gianico;

*Erica:* Edolo, Malonno, Sonico;

*Fiür:* Incudine, Monno;

*Règn:* Ono S. Pietro, Paspardo;

*Reüch:* Ceto;

*Rinch:* Capodiponte, Cervenno, Cimbergo.

#### *Notizie precedenti*

*Brück:* (MIN. AGR., 1873, p. 54).

*Brügh:* (PENZIG, 1924, I, p. 170).

*Garnere:* (PENZIG, 1924, I, p. 179; ARIETTI, 1941, p. 177).

*Garnère:* (ZERSI, 1871, p. 140).

*Ginestre:* (ZERSI, 1871, p. 140; PENZIG, 1924, I, p. 179).

*Ginèstre:* (ARIETTI, 1941, p. 177).

*Sgarnere:* (ARIETTI, 1941, p. 177).

*Zenèstra:* a Brescia sui Ronchi; (N. ARIETTI, inform. priv.).

### Scheda n. 24

*Erica carnea* L.

Ital.: *Erica carnicina*

### Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Aria:* Limone;

*Erica:* Tignale;

*Patüs:* Gargnano, Toscolano Maderno;

*Ria:* Magasa;

*Riù:* Valvestino;

*Riviù:* Tremosine.

## Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Argiù:* Anfo;

*Ernia:* Bagolino;

*Réa:* Capovalle, Idro;

*Reàsa:* Lavenone;

*Regògna:* Casto, Mura, Pertica Alta, Pertica Bassa, Treviso Bresciano, Vestone;

*Rèscà:* Gavardo, Vallio, Villanuova s/C.

*Ria:* Agnosine, Barghe, Bione, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Vobarno.

## Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Argnògna:* Tavernole s/M.

*Brüch:* Bovezzo, Concesio, Lumezzane, Nave, Sarezzo, Villa Carcina;

*Ergnìgna:* Marmentino;

*Ragna:* Caino;

*Regna:* Bovegno, Collio, Irma, Pezzaze.

## Lago d'Iseo e Franciacorta

*Brüch:* Brione, Iseo, Marone, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone;

*Ragògna:* Monticelli Brusati.

## Valle Camonica

*Brüch:* Artogne, Berzo Inferiore, Bienno, Borno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Corteno Golgi, Losine, Lozio, Malegno, Niardo, Ossimo, Pian Camuno, Piancogno, Pisogne, Prestine;

*Brüg:* Angolo Terme, Darfo, Esine, Gianico;

*Erica:* Capodiponte, Ceto, Cerveno, Cimbergo, Edolo, Malonno, Ono S. Pietro, Paspardo;

*Fiür:* Incudine, Monno.

### *Notizie precedenti*

*Argnogna:* (ARIETTI, 1974, p. 89: a Collio in Val Trompia).

*Argnògna:* a Inzino in Val Trompia (ARIETTI, inform. priv.).

*Bruch:* (MELCHIORI, 1817, I, p. 91).

*Brüch:* (ROSA, 1877, p. 14; ARIETTI, 1941, p. 177 e ARIETTI, 1974, p. 89: a Vione in Valle Camonica).

*Foem:* (ZERSI, 1871, p. 140; PENZIG, 1924, I, p. 180).

*Fòm:* (ARIETTI, 1941, p. 177).

*Grüza:* (ARIETTI, 1974, p. 89: a Gardone Riviera).

*Regogna:* (MELCHIORI, 1817, II, p. 154; ZERSI, 1871, p. 140; PENZIG, 1924, I, p. 180; ARIETTI, 1941, p. 177; ARIETTI, 1974, p. 89: a Civine di Gussago).

## Scheda n. 25

*Fagus sylvatica* L.

Ital.: *Faggio comune*

### Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Fò:* Gardone Riviera, Gargnano, Limone, Magasa, Roè Volciano, Salò, Tignale, Toscolano Maderno, Tremosine, Valvestino.

### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Fò:* Agnosine, Anfo, Barghe, Bione, Capovalle, Casto, Gavardo, Idro, Lavenone, Mura, Odolo, Pertica Alta, Pertica Bassa, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Treviso Bresciano, Vallio Terme, Vestone, Villanuova s/C., Vobarno;

*Folsöl:* Bagolino.

### Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Fò:* Bovezzo, Caino, Concesio, Gardone V.T., Lumezzane, Marmentino, Nave, Pezzaze, Sarezzo, Tevernole sul Mella, Villa Carcina;

*Fö:* Bovegno, Collio, Irma.

### Lago d'Iseo e Franciacorta

*Fò:* Brione, Iseo, Marone, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano.

### Valle Camonica

*Fàdol:* Paisco Loveno;

*Fagì:* Paspardo;

*Fàgia:* Ossimo;

*Fedol:* Malonno;

*Fò:* Angolo Terme, Artogne, Berzo Inferiore, Bienno, Borno, Braone, Breno, Capodiponte, Cedegolo, Cerverno, Ceto, Cimbergo, Cividate Camuno, Darfo, Edolo, Esine, Gianico, Losine, Lozio, Malegno, Niardo, Ono S. Pietro, Pian Camuno, Piancogno, Pisogne, Prestine, Sellero, Sonico.

### *Notizie precedenti*

**Fào:** (ARIETTI, 1965, p. 148: a Marmentino).

**Fo:** (MELCHIORI, 1817, I, p. 266; BOTTAZZI, 1956, p. 175).

**Fò:** (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 123; ZERSI, 1871, p. 189; MIN. AGR., 1873, p. 60; ROSA, 1877, p. 37; PENZIG, 1924, I, p. 195; ARIETTI, 1941, p. 44; ARIETTI, 1965, p. 148: a Brescia, Riviera del Garda, Inzino in Val Trompia e pressoché ovunque in provincia).

**Forsöl:** (BOTTAZZI, 1956, p. 175: a Bagolino).

### *Scheda n. 26*

***Ficus carica* L.**

Ital.: *Fico*

#### **Lago di Garda e Entroterra gardesano**

**Fich:** Gardone Riviera, Gargnano, Limone, Magasa, Roè Volciano, Salò, Tignale, Toscolano Maderno, Tremosine, Valvestino.

#### **Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

**Fich:** Agnosine, Anfo, Bagolino, Barghe, Bione, Casto, Capovalle, Gavardo, Idro, Lavenone, Mura, Odolo, Pertica Alta e Bassa, Preseglie, Provaglio V.S., Treviso Bresciano, Vallio Terme, Vestone, Villanuova s/C.

#### **Valle Trompia e Valle del T. Garza**

**Fich:** Bovezzo, Caino, Concesio, Gardone V.T., Lumezzane, Marmentino, Nave, Pezaze, Tavernole s/M., Sarezzo.

#### **Lago d'Iseo e Franciacorta**

**Fich:** Brione, Iseo, Marone, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone.

#### **Valle Camonica**

**Fich:** Angolo Terme, Artogne, Berzo Demo, Berzo Inferiore, Borno, Braone, Bienno, Breno, Capodiponte, Cedegolo, Cervenno, Ceto, Cimbergo, Cividate Camuno, Darfo, Edolo, Esine, Gianico, Incudine, Losine, Lozio, Malegno, Malonno, Niar-do, Ono S. Pietro, Ossimo, Paspardo, Piancogno, Pian Camuno, Pisogne, Prestine, Savio, Sellero, Sonico, Vezza d'Oglio.



*Notizie precedenti*

*Fic:* (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 120).

*Fic salvàdeg:* (ZERSI, 1871, p. 187).

*Fich:* (MELCHIORI, 1817, I, p. 260; PENZIG, 1924, I, p. 199).

*Fich salvadeg:* (MIN. AGR., 1873, p. 62).

*Fico:* (CHIOVENDA, 1936, p. 8).

*Scheda n. 27*

***Frangula alnus* Miller**

Ital.: *Frangola comune, Alno nero*

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Masù:* Agnosine, Barghe, Bione, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Vobarno.

**Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Cambrösen:* Tavernole s/M.

**Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Maöla:* Brione, Iseo, Marone, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone.

**Valle Camonica**

*Anfröla:* Vezza d'Oglio;

*Fröla:* Incudine, Monno;

*Moöla:* Artogne, Pian Camuno, Pisogne;

*Ògne selvàdeghe:* Angolo Terme, Darfo, Esine, Gianico.

*Notizie precedenti*

*Empèrsec:* (ZERSI, 1871, p. 55).

*Empèrsegh:* (PENZIG, I, p. 404).

*Empèrsech:* (MELCHIORI, 1817, I, p. 219; ROSA, 1877, p. 32).

*Legn negher:* (ZERSI, 1871, p. 55; PENZIG, 1924, I, p. 404).

*Lègn négher:* (MELCHIORI, 1817, I, p. 219).

*Ones salvadegh:* (PENZIG, 1924, I, p. 404).

*Onès salvadegh:* (ZERSI, 1871, p. 55).

*Onéz selvadech:* (MELCHIORI, 1817, I, p. 219).

*Fraxinus excelsior* L.

Ital.: *Frassino comune*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Ésa*: Valvestino;

*Fràsen*: Limone;

*Ósa*: Magasa;

*Ösa*: Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò;

*Uda*: Tremosine;

*Uśa*: Gargnano, Tignale, Toscolano Maderno.

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Fràsen*: Bagolino;

*Ìsa*: Capovalle;

*Osa*: Agnosine, Anfo, Bione, Barghe, Casto, Gavardo, Idro, Lavenone, Mura, Odolo, Pertica Alta, Pertica Bassa, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Treviso Bresciano, Vallio, Vestone, Villanuova s/C., Vobarno.

**Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Éda*: Gardone V.T.;

*Ésa*: Gardone V.T., Lodrino, Marcheno, Polaveno;

*Fràhen*: Bovegno, Collio, Irma;

*Öda*: Bovegno, Collio, Irma, Marmentino, Pezzaze, Polaveno, Tavernole s/M.;

*Ósa*: Bovezzo, Caino, Concesio, Lumezzane, Nave, Sarezzo, Villa Carcina.

**Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Fràsen*: Brione, Iseo, Marone, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone.

**Valle Camonica**

*Fràsan*: Cimbergo, Ono S. Pietro, Saviore, Sellero;

*Fràsen*: Artogne, Berzo Demo, Berzo Inferiore, Bienno, Borno, Breno, Braone, Capodiponde, Cedegolo, Cerveno, Ceto, Cevo, Cividate Camuno, Corteno Golgi, Edolo, Incudine, Losine, Lozio, Malegno, Malonno, Monno, Niardo, Ossimo, Paisco Loveno, Paspardo, Pian Camuno, Piancogno, Pisogne, Ponte di Legno, Prestine, Sonico, Temù, Vezza d'Oglio, Vione;

*Ópul:* Angolo Terme, Darfo, Esine, Gianico.

*Notizie precedenti*

*Frasen:* (MIN. AGR., 1873, p. 63).

*Fràsen:* a Lozio (ARIETTI: inform. priv.).

*Öda:* a Inzino in Val Trompia (ARIETTI: inform. priv.).

*Oeza:* (MELCHIORI, 1817, I, p. 239; ZERSI, 1871, p. 142; PENZIG, 1924, I, p. 202).

*Öza:* (ROSA, 1877, p. 66); a Pezzaze (ARIETTI, inform. priv.).

*Uza:* (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 386).

*Scheda n. 29*

*Fraxinus ornus* L.

Ital.: *Orniello, Avorniello, Orno*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Fràsen:* Gardone Riviera, Gargnano, Limone, Magasa, Roè Volciano, Salò, Toscolano Maderno, Valvestino;

*Uda:* Tremosine;

*Uša:* Tignale.

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Fràsen:* Agnosine, Anfo, Bione, Barghe, Capovalle, Casto, Gavardo, Idro, Lavenone, Mura, Odolo, Pertica Alta e Bassa, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Treviso Bresciano, Vallio, Vestone, Villanuova s/C., Vobarno;

*Óren:* Bagolino.

**Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Fràsen:* Bovezzo, Caino, Concesio, Gardone V.T. Lodrino, Lumezzane, Marcheno, Marmentino, Nave, Pezzaze, Polaveno, Sarezzo, Tavernole s/M., Villa Carcina.

**Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Fràsen:* Zone;

*Óda:* Brione, Iseo, Marone, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano.

**Valle Camonica**

*Fràsan:* Cimbergo, Ono S. Pietro;

*Fràsen*: Angolo Terme, Darfo, Esine, Gianico, Incudine, Monno, Paspardo, Ponte di Legno, Temù, Vezza d'Oglio, Vione;

*Óren*: Piancogno;

*Ornasèl*: Borno;

*Orniàl*: Ossimo;

*Ósa*: Artogne, Pian Camuno, Pisogne;

*Ùran*: Capodiponte, Cervenò, Ceto;

*Ûren*: Berzo Inferiore, Bienno, Breno, Cividate Camuno, Losine, Lozio, Malegno, Niardo, Prestine.

#### *Notizie precedenti*

*Frasen*: (MELCHIORI, 1817, I, p. 278; MIN. AGR., 1873, p. 64; PENZIG, 1924, I, p. 203).

*Fràsen*: (N. ARIETTI: a Inzino in Val Trompia e Ronchi di Brescia; inform. priv.).

*Fràssen*: (ZERSI, 1871, p. 142).

*Froessen*: (PENZIG, 1924, I, p. 203).

*Gel*: (MIN. AGR., 1873, p. 64; PENZIG, 1924, I, p. 203).

*Oèsa*: (MIN. AGR., 1873, p. 64; ROSA, 1877, p. 63; PENZIG, 1924, I, p. 203).

*Oren*: (BOTTAZZI, 1956, p. 175).

*Uren*: (MIN. AGR., 1873, p. 64).

*Ûren*: (PENZIG, 1924, I, p. 203).

#### *Scheda n. 30*

*Genista radiata* (L.) Scop.

Ital.: *Ginestra stellata*

#### **Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Crespi*: Valvestino;

*Genestra*: Gargnano, Toscolano Maderno;

*Ginestra*: Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò;

*Śinestra*: Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò.

#### **Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Śenestra*: Casto, Mura, Pertica Alta, Pertica Bassa, Treviso Bresciano, Vestone.

#### **Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Ginestra*: Bovezzo, Concesio, Lumezzane, Nave, Sarezzo, Villa Carina;

*Senestra:* Caino.

### Lago d'Iseo e Franciacorta

*Cavri:* Brione, Monticelli Brusati;

*Denèster:* Zone;

*Genestra:* Iseo, Sale Marasino, Sulzano;

*Ginestre:* Marone, Montisola.

### Valle Camonica

*Denestra:* Gianico, Piancogno;

*Dinestra:* Angolo Terme, Artogne, Gianico, Pian Camuno;

*Ginestra:* Borno, Lozio, Ossimo;

*Ginestra dei carbonér:* Malonno;

*Sebèrnech:* Berzo Inferiore, Cividate, Malegno;

*Suèrna:* Bienno, Braone, Breno, Losine, Niardo, Prestine.

#### Notizie precedenti

*Ginestrina:* (ZERSI, 1871, p. 57; PENZIG, 1924, I, p. 210).

*Mansarina:* (N. ARIETTI, inform. priv.).

## Scheda n. 31

*Hedera helix* L.

Ital.: *Edera*

### Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Edera:* Limone, Tignale, Tremosine;

*Èrgna:* Magasa, Valvestino;

*Èrnia:* Gardone Riviera, Gargnano, Roè Volciano, Salò, Toscolano Maderno.

### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Edera:* Anfo, Bagolino;

*Èrgna:* Agnosine, Barghe, Bione, Capovalle, Idro, Lavenone, Odolo, Preseglie, Pro-  
vaglio V.S., Vobarno;

*Èrnia:* Gavardo, Vallio Terme, Villanuova s/C.

*Èrnice:* Casto, Mura, Pertica Alta, Pertica Bassa, Treviso Bresciano, Vestone.

## Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Edera*: Bovegno, Collio, Irma;

*Ligabós*: Lumezzane;

*Ligabósch*: Bovezzo, Caino, Concesio, Gardone V.T., Lodrino, Marcheno, Nave, Polaveno, Sarezzo, Villa Carcina;

*Moronella*: Tavernole sul Mella;

*Verde*: Marmentino, Pezzaze, Tavernole s/M.

## Lago d'Iseo e Franciacorta

*Édera*: Brione, Iseo, Monticelli Brusati, Zone;

*Lédera*: Montisola;

*Lélen*: Marone, Sale Marasino, Sulzano.

## Valle Camonica

*Édera*: Artogne, Capodiponte, Cevo, Cimbergo, Edolo, Incudine, Lozio, Malonno, Monno, Ono S. Pietro, Paspardo, Pian Camuno, Pisogne, Ponte di Legno, Savioire, Sonico, Temù, Vezza d'Oglio, Vione;

*Élem*: Angolo Terme, Darfo, Esine, Gianico;

*Lédera*: Cevo;

*Lédina*: Sello;

*Lésína*: Cedegolo;

*Liena*: Cerveno;

*Ligabósch*: Borno, Ossimo, Piancogno;

*Rampana*: Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Losine, Malegno, Niardo, Prestine;

*Sempre vért*: Paisco Lovenno.

### Notizie precedenti

*Aгна*: (ARIETTI, 1941, p. 237: a Portese del Garda).

*Edera*: (MIN. AGR., 1873, p. 68).

*Elera*: (MIN. AGR., 1873, p. 68).

*Èrgna*: (ARIETTI, 1965, p. 237: a Bagolino).

*Erna*: (BOTTAZZI, 1956: a Lavenone).

*Ernia*: (MIN. AGR., 1873, p. 68).

*Lecna*: (CHIOVENDA, 1936 p. 6).

*Lédena*: (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 150; ROSA, 1877, p. 48).

*Ligabósch*: (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 153; MELCHIORI, 1817, I, p. 333; ZERSI, 1871, p. 102; MIN. AGR., 1873, p. 68; ROSA, 1877, p. 49; PENZIG, 1924, I, p. 220; CHIOVENDA, 1936, p. 6); ARIETTI, 1965, p. 237: nei dintorni di Brescia.

*Hippophae rhamnoides* L.

Ital.: *Olivella spinosa*

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Olivèl:* Agnosine, Barghe, Brione, Odolo, Preseglie, Provaglio Val Sabbia, Sabbio Chiese, Vobarno.

**Valle Trompia**

*Spi dela madóna:* Marmentino, Pezzaze, Tavernole s/M..

**Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Spi de màndol:* Brione, Iseo, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone;

*Spi de morèndol:* Marone.

**Valle Camonica**

*Olia:* Borno, Lozio, Ossimo, Piancogno;

*Ùliva:* Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Losine, Malegno, Niardo, Prestine.

*Spi paruli:* a Cortenedolo in Valle Camonica (A. CRESCINI inform. priv.).

*Ilex aquifolium* L.

Ital.: *Agrifoglio*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Agrifoglio:* Limone;

*Négher póns:* Tignale;

*Spinàsùrs:* Tremosine;

*Spinàsùs:* Magasa, Valvestino, Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò.

## Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Agrifoglio:* Idro;

*Ponfòi:* Casto, Mura, Pertica Alta, Pertica Bassa, Treviso Bresciano, Vestone, Villanuova s/C.

*Sconfòi:* Vallio;

*Slarga fòi:* Bagolino;

*Spinasùs:* Anfo, Capovalle;

*Spomfòi:* Lavenone;

*Sponfòi:* Agnosine, Barghe, Bione, Gavardo, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Vobarno.

## Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Berfòi:* Pezzaze;

*Panfòi:* Marmentino, Pezzaze, Tavernole s/M.;

*Scanfòi:* Nave, Sarezze, Villa Carcina;

*Scarfòi:* Marmentino;

*Spina sorèch:* Bovegno, Collio, Irma;

*Spanfòi:* Caino, Lumezzane;

*Stanfòi:* Bovezzo, Concesio, Caino;

*Tanfòi:* Gardone Val Trompia, Lodrino, Marcheno, Polaveno.

## Lago d'Iseo e Franciacorta

*Pinfòi:* Monticelli Brusati;

*Pomfòi:* Iseo, Marone, Montisola;

*Ponfòi:* Sale Marasino, Sulzano, Zone;

*Sconfòi:* Brione.

## Valle Camonica

*Agrifoglio:* Piancogno;

*Agrifòi:* Pian Camuno;

*Marangoi:* Cevo;

*Pomfòi:* Artogne, Pisogne;

*Rubagù:* Esine;

*Spinasorèch:* Capodiponte, Cerveno, Ceto, Ono S. Pietro, Paspardo;

*Spinasorès:* Cedegolo, Edolo, Paisco Loveno, Sellero, Sonico;

*Spinasóros:* Cimbergo;



*Spinasórs*: Malonno;  
*Strangulagàc'*: Saviore.

*Notizie precedenti*

*Limù salvadegh*: (MIN. AGR., 1873, p. 71; PENZIG, 1924, I, p. 242).  
*Pamfoi*: (ZERSI, 1871, p. 142).  
*Pamföi*: (ARIETTI, 1941, p. 89).  
*Pamföi*: (PENZIG, 1924, I, p. 242).  
*Pinfoi*: (MIN. AGR., 1873, p. 71; PENZIG, 1924, I, p. 242).  
*Pomfoi*: (MIN. AGR., 1873, p. 71; ROSA, 1877, p. 78; PENZIG, 1924, I, p. 242).  
*Pumföi*: (ARIETTI, 1965, p. 256: a Inzino in Val Trompia).  
*Scanfò*: (ARIETTI, 1965, p. 256: a Sarezzo e Nave).  
*Scanföi*: (PENZIG, 1924, I, p. 242).  
*Scanföi*: (ZERSI, 1871, p. 142; ARIETTI, 1941, p. 89).  
*Scanfoi*: (MELCHIORI, 1817, II, p. 190).  
*Spina sass*: (MIN. AGR., 1873, p. 71).  
*Stantföi*: (ARIETTI, 1965, p. 256: a Concesio).  
*Tantföia*: (ARIETTI, 1965, p. 256: a Brescia).  
*Virido*: (ARIETTI, 1965, p. 256: a Brescia sui Ronchi).

*Scheda n. 34*

*Juglans regia* L.

Ital.: *Noce comune*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Nus*: Gargnano, Gardone Riviera, Limone, Magasa, Roè Volciano, Salò, Tignale, Toscolano Maderno, Tremosine, Valvestino.

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Nus*: Agnosine, Anfo, Bagolino, Barghe, Bione, Capovalle, Casto, Gavardo, Idro, Lavenone, Mura, Odolo, Pertica Alta e Bassa, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Treviso Bresciano, Vallio, Vestone, Villanuova s/C., Vobarno.

**Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Nu*: Marmentino;  
*Nuf*: Polaveno, Tavernole s/M;  
*Nus*: Bovezzo, Caino, Concesio, Lumezzane, Nave, Pezzaze, Sarezzo, Villa Carcina;

*Nus, Nuf:* Gardone V.T., Lodrino, Marcheno;

*Nüs:* Bovegno, Collio, Irma.

### Lago d'Iseo e Franciacorta

*Nus:* Brione, Iseo, Marone, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone.

### Valle Camonica

*Nós:* Cedegolo, Cevo, Ponte di Legno, Temù, Vione;

*Nös:* Vezza d'Oglio;

*Nus:* Angolo Terme, Artogne, Berzo Demo, Berzo Inferiore, Bienno, Borno, Braone, Breno, Capodiponde, Cervenno, Ceto, Cimbergo, Cividate, Corteno Golgi, Darfo, Edolo, Esine, Gianico, Losine, Lozio, Malegno, Malonno, Niardo, Ono S. Pietro, Ossimo, Paisco Loveno, Paspardo, Pian Camuno, Piancogno, Pisogne, Prestine, Saviore, Sellero, Sonico;

*Nüs:* Incudine, Monno.

### Notizie precedenti

*Nóz:* (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 192).

*Nus:* (ARIETTI, 1965, p. 142: a Brescia a Provincia).

*Nüs:* (PENZIG, 1924, p. 248).

*Nûs:* (ROSA, 1877, p. 63).

*Nuss:* (ZERSI, 1871, p. 188).

*Nûz:* (MELCHIORI, 1817, II, p. 68).

### Scheda n. 35

*Juniperus nana* Willd

Ital.: *Ginepro nano*

### Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Šénéver:* Gardone Riviera, Gargnano, Limone, Roè Volciano, Salò, Tignale, Toscolano Maderno, Tremosine.

### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Šénéver:* Casto, Mura, Pertica Alta e Bassa, Treviso Bresciano, Vestone;

*Śenèr*: Bagolino;

*Śenèver*: Agnosine, Anfo, Barghe, Bione, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Vobarno;

*Śinèr*: Lavenone;

*Śiniver nano*: Idro.

### **Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Denèr*: Marmentino, Pezzaze, Tavernole s/M.;

*Denér*: Bovegno, Collio, Irma.

### **Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Denér*: Brione;

*Śenér*: Iseo, Monticelli Brusati, Sale Marasino, Sulzano.

### **Valle Camonica**

*Arbànech*: Lozio;

*Burlì de danér*: Pisogne;

*Burlì de derbànech*: Artogne, Pian Camuno;

*Darvènech*: Edolo, Malonno, Sonico;

*Derbànes*: Angolo Terme, Darfo, Esine, Gianico;

*Dervènesc*: Ossimo;

*Gervènes*: Borno, Piancogno;

*Śervànech*: Monno;

*Śervènech*: Vezza d'Oglio;

*Śuèrna*: Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Losine, Malegno, Niardo, Prestine.

### *Notizie precedenti*

*Brušì*: a Pezzo (Ponte di Legno), (C. DE CARLI: in form. priv.).

*Zener*: (ROSA, 1877, p. 195).

*Zener nano*: (MIN. AGR., 1873, p. 76).

*Zenèr*: (ZERSI, 1871, p. 194).

*Zenèr nano*: (PENZIG, 1924, I, p. 251).

*Zenèèr*: (PENZIG, 1924, I, p. 251).

*Juniperus communis* L.

Ital.: *Ginepro comune*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Šenéver*: Gardone Riviera, Gargnano, Limone, Roè Volciano, Salò, Tignale, Toscolano Maderno, Tremosine;

*Šenìver*: Magasa, Valvestino.

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Šenéver*: Casto, Mura, Pertica Alta, Pertica Bassa, Treviso Bresciano, Vestone;

*Šenìer*: Bagolino;

*Šenìver*: Agnosine, Anfo, Barghe, Bione, Capovalle, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Vobarno;

*Šinìer*: Gavardo, Lavenone, Vallio Terme, Villanuova s/C.

*Šinìver*: Idro.

**Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Denéer*: Marmentino, Pezzaze, Tavernole s/M;

*Denér*: Bovegno, Collio, Irma;

*Šenéer*: Bovezzo, Concesio, Lumezzane, Sarezzo, Villa Carcina;

*Šenér*: Caino, Gardone V.T., Lodrino, Marcheno, Nave, Polaveno.

**Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Denér*: Brione, Marone, Montisola, Zone;

*Šenér*: Iseo, Monticelli Brusati, Sale Marasino, Sulzano.

**Valle Camonica**

*Arbànech*: Lozio;

*Brušì*: Ponte di Legno, Temù;

*Burli de danér*: Pisogne;

*Burli de derbànech*: Artogne, Pian Camuno;

*Darvanech*: Edolo, Malonno, Paisco Loveno, Sonico;

*Delvènes*: Capodiponde, Ceto, Paspardo;

*Derbànes*: Angolo, Darfo, Esine, Gianico;

*Dervènesch*: Ossimo;

*Gervènes*: Borno, Piancogno;  
*Maraina*: Cimbergo;  
*Śalvânes*: Cerveno;  
*Śarvânos*: Ono S. Pietro;  
*Śervânegh*: Monno, Vezza d'Oglio;  
*Śervênech*: Berzo Demo, Cedegolo, Sellero, Vione;  
*Spi*: Saviore;  
*Śuèrna*: Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno;  
*Varsânech*: Cevo;  
*Versênech*: Incudine.

*Notizie precedenti*

*Brözi*: (ARIETTI, 1941, p. 24: a Temù in Valle Camonica).  
*Brözi*: (ARIETTI, 1965, p. 120).  
*Bruzì*: (ARIETTI, 1965, p. 120: in Valle Camonica).  
*Còpule*: (ARIETTI, 1965, p. 120: Stadolina in Valle Camonica ai frutti).  
*Deneer*: (PENZIG, 1924, I, p. 250: in Valle Camonica).  
*Dené*: (ARIETTI, 1941, p. 24 e ARIETTI, 1965, p. 120 a Irma in Val Trompia).  
*Derbanèsch*: (ARIETTI, 1965, p. 120: a Lozio).  
*Dèrbànèsch*: (ARIETTI, 1941, p. 24: a Lozio).  
*Genepro*: (CHIOVENDA, 1936, p. 5).  
*Ginever*: (PENZIG, 1924, I, p. 250).  
*Zanever*: (PENZIG, 1924, I, p. 250).  
*Zener*: (ROSA, 1877, p. 195; PENZIG, 1924, I, p. 250; ARIETTI, 1941, p. 24; ARIETTI, 1965, p. 120: a Brescia e Bassa Val Trompia).  
*Zeneer*: (PENZIG, 1924, I, p. 250).  
*Zenèer*: (MELCHIORI, 1817, II, p. 322).  
*Zenér*: (ZERSI, 1871, p. 194; MIN. AGR., 1873, p. 73).  
*Zenever*: (MIN. AGR., 1873, p. 73; PENZIG, 1924, I, p. 250).  
*Zervènegh*: (ARIETTI, 1965, p. 120: a Vione in Valle Camonica).  
*Zèrvènègh*: (ARIETTI, 1941, p. 24: a Vione in Valle Camonica).  
*Zervènes*: (ARIETTI, 1965, p. 120: a Borno).

*Scheda n. 37*

*Laburnum* sp.

Ital.: *Maggiociondolo*, *Avorniello*

Lago di Garda e Entrotterra gardesano

*Éghel*: Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò, Valvestino;

*Éghen:* Magasa, Tignale;  
*Égol:* Limone, Tremosine;  
*Ìghel:* Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò;  
*Ìghen:* Gargnano, Toscolano Maderno.

### **Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Éghel:* Anfo, Capovalle, Casto, Idro, Lavenone, Mura, Pertica Alta, Pertica Bassa, Treviso Bresciano, Vallio, Vestone, Villanuova s/C.;  
*Éghen:* Agnosine, Barghe, Bione, Gavardo, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Vobarno;  
*Ìghel:* Bagolino.

### **Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Éghel:* Bovezzo, Caino, Lumezzane, Nave.  
*Éghen:* Bovegno, Collio, Concesio, Gardone V.T., Irma, Lodrino, Marcheno, Marmentino, Pezzaze, Polaveno, Sarezzo, Tavernole s/M., Villa Carcina.

### **Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Algèl:* Zone;  
*Argèl:* Brione, Monticelli Brusati, Sale Marasino, Sulzano;  
*Asgèl:* Iseo, Marone, Montisola.

### **Valle Camonica**

*Algèl:* Artogne, Cerveno, Ono S. Pietro, Pian Camuno, Pisogne;  
*Argèl:* Lozio, Ossimo;  
*Arsèl:* Ceto, Cimbergo;  
*Éghel:* Cedegolo;  
*Èl:* Paisco Lovenò;  
*Elgian:* Saviore;  
*Gèl:* Angolo Terme, Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Capodiponte, Cividate Camuno, Darfo, Esine, Gianico, Losine, Malegno, Niardo, Piancogno, Prestine;  
*Rosgèl:* Borno;  
*Sisàri:* Cevo;  
*Vèl:* Selloero.

### *Notizie precedenti*

*Argel:* (ARIETTI, 1980, p. 68 a Zone e Marone).

*Eghel*: (BOTTAZZI, 1956: a Bagolino).

*Eghen*: (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 96; MELCHIORI, 1817, I, p. 204; ROSA, 1870; ZERSI, 1871, p. 56 (*L. alpinum* [Miller] Berchtold e J. Presl); PENZIG, , 1924, I, p. 158; BOTTAZZI, 1956: a Bagolino per *Cythisus laburnum*; ARIETTI, 1980, p. 68: a Brescia e in gran parte della provincia).

*Eghen de mont*: (MIN. AGR., 1873, p. 45 (*L. alpinum* [Miller] Berchtold e J. Presl).

*Eghen femina*: (ARIETTI, 1980, p. 68: a Inzino in Val Trompia (*L. alpinum* [Miller] Berchtold e J. Presl).

*Éghen mas-c*: (ARIETTI, 1980, p. 68: a Inzino in Val Trompia (*L. anagyroides* Medicus).

*Egol*: (PENZIG, 1924, I, p. 158).

*Ézel*: (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 111; MELCHIORI, 1817, I, p. 204; ZERSI, 1871, p. 56 (*L. anagyroides* Medicus); PENZIG, 1924, I, p. 158).

*Ézen*: (MELCHIORI, 1817, I, p. 104; ZERSI, 1871, p. 56 (*L. anagyroides* Medicus); PENZIG, 1924, I, p. 158).

*Gali*: (ZERSI, 1871, p. 56 (*L. alpinum* [Miller] Berchtold e J. Presl).

*Gèll*: (ROSA, 1870).

*Ighel*: (PENZIG, 1924, I, p. 158; BOTTAZZI, 1956, p. 175: a Bagolino per *Cythisus laburnum* = *Laburnum anagyroides*).

## Scheda n. 38

### *Larix decidua* Miller

Ital.: *Larice comune*

#### Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Àres, Làres*: Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò;

*Làres*: Gargnano, Limone, Tignale, Toscolano Maderno, Tremosine, Valvestino;

*Làris*: Magasa.

#### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Àres*: Gavardo, Vallio;

*Làres*: Agnosine, Anfo, Bagolino, Barghe, Bione, Capovalle, Casto, Idro, Lavenone, Mura, Odolo, Pertica Alta e Bassa, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Treviso Bresciano, Vestone, Villanuova s/C., Vobarno.

#### Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Làres*: Bovegno, Bovezzo, Caino, Collio, Concesio, Gardone V.T., Irma, Lodrino, Lumezzane, Marcheno, Marmentino, Nave, Pezzaze, Polaveno, Sarezzo, Taver-nole s/M., Villa Carcina.

## Lago d'Iseo e Franciacorta

*Làres:* Iseo, Marone, Monticelli Brusati, Montisola, Zone;

*Ràles:* Sale Marasino, Sulzano.

## Valle Camonica

*Làra:* Ono S. Pietro;

*Làras:* Cimbergo, Saviore;

*Làres:* Angolo Terme, Berzo Demo, Berzo Inferiore, Bienno, Borno, Braone, Breno, Capodiponte, Cedegolo, Cerveneno, Ceto, Cevo, Cividate Camuno, Corteno Golgi, Darfo, Edolo, Esine, Gianico, Incudine, Losine, Lozio, Malegno, Malonno, Monno, Niardo, Ossimo, Paisco Lovenò, Paspardo, Piancogno, Ponte di Legno, Prestine, Sello, Sonico, Temù, Vezza d'Oglio, Vione;

*Ràles:* Artogne, Pian Camuno, Pisogne.

*Àres:* (ARIETTI, 1965, p. 118: a Brescia e Provincia).

*Lares:* (MELCHIORI, 1817, I, p. 317; ZERSI, 1871, p. 194; MIN. AGR., 1873, p. 101).

*Làres:* (ARIETTI, 1965, p. 118).

*Ràles:* (PENZIG, 1924, I, p. 158: in Valle Camonica).

## Scheda n. 39

### *Laurus Nobilis* L.

Ital.: *Alloro*, *Lauro*

#### Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Rebàgher:* Magasa;

*Rebagòt:* Valvestino;

*Röbagòt:* Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò;

*Rubàga:* Limone, Tremosine;

*Rupàga:* Tignale.

#### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Alloro:* Idro;

*Lauro:* Bagolino;

*Rebàgher:* Agnosine, Barghe, Bione, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Vobarno;

*Robagòt:* Casto, Mura, Pertica Alta, Pertica Bassa, Treviso Bresciano, Vestone;



*Röbàga*: Capovalle;

*Rubagòt*: Gavardo, Vallio, Villanuova s/C., Lavenone.

### Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Áler*: Marmentino;

*Lauro*: Bovezzo, Caino, Concesio, Gardone V.T., Lumezzane, Nave, Pezzaze, Sarezzo, Tavernole s/M., Villa Carcina.

### Lago d'Iseo e Franciacorta

*Lauro*: Iseo, Marone, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone.

### Valle Camonica

*Aloro*: Vezza d'Oglio;

*Alloro*: Borno, Edolo, Malonno, Ossimo, Sonico;

*Lauro*: Saviole, Sellero;

*Lorèrch*: Angolo Terme, Artogne, Berzo Inferiore, Bienno;

*Orèrch*: Capodiponte, Ceto, Ono S. Pietro, Piancogno;

*Órengo*: Cedegolo;

*Semperverde*: Cervenno.

#### *Notizie precedenti*

*Birimbagà*: (ROSA, 1870, per designare la bocca di Alloro);

*Laoro*: (ZERSI, 1871, p. 182; PENZIG, 1924, I, p. 262; ARIETTI, 1941, p. 48; ARIETTI, 1965, p. 154: a Brescia; ARIETTI, 1974, p. 41).

*Laur*: (PENZIG, 1924, I, p. 262).

*Lauro*: (MELCHIORI, 1817, I, p. 322; MIN. AGR., 1873, p. 78; ARIETTI, 1965, p. 154: a Brescia).

*Lubagòt*: (ARIETTI, 1965, p. 154: a Tremosine).

*Orenc*: (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 196).

*Orèng*: (PENZIG, 1924, I, p. 262: in Valle Camonica).

*Orènggh*: (ROSA, 1877, p. 64: in Valle Camonica).

*Robagher*: (MIN. AGR., 1873, p. 78, PENZIG, 1924, I, p. 262).

*Röbàch*: (ARIETTI, 1974, p. 41: sulla Riviera Benacense).

*Röbaga*: (ARIETTI, 1965, p. 154: a Gardone Riviera).

*Röbaghe*: (ROSA, 1870: alla bacca; ARIETTI, 1941, p. 148 e ARIETTI, 1974, p. 41, sulla Riviera Benacense).

*Rübagà*: (ARIETTI, 1965 p. 154: a Salò).

*Rübaghe*: (ARIETTI, 1974, p. 41: sulla Riviera Benacense).

*Rübagot*: (ARIETTI, 1965, p. 154: a Toscolano Maderno).

*Ligustrum vulgare* L.

Ital.: *Ligustro*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Ligustro*: Gardone Riviera, Gargnano, Limone, Roè Volciano, Salò, Toscolano Maderno, Tremosine.

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Ligùster*: Gavardo, Vallio, Villanuova s/C.

**Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Martèl*: Bovegno, Collio, Irma;

*Martili*: Polaveno;

*Tòsech*: Tavernole s/M.

**Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Ligabósch*: Brione, Iseo, Marone, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulfazano, Zone.

**Valle Camonica**

*Tes*: Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Losine, Malegno, Niardo, Prestine.

*Notizie precedenti*

*Alcanna*: (CHIOVENDA, 1936, p. 7).

*Cambròsol*: (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 48).

*Cambròsen*: (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 48; ROSA, 1870).

*Cambrossen*: (PENZIG, 1924, I, p. 269).

*Cambrössen*: (ZERSI, 1871, p. 142).

*Cambrösser*: (MIN. AGR., 1873, p. 80).

*Cambrossol*: (PENZIG, 1924, I, p. 269).

*Combròssol*: (ZERSI, 1871, p. 142).

*Cambròzen*: (MELCHIORI, 1817, I, p. 109).

*Cambrozol*: (ARIETTI, 1965, p. 285: a Bedizzole - S. Eufemia).

*Cambròzol*: (MELCHIORI, 1817, I, p. 109).

*Caurosino*: (CHIOVENDA, 1936, p. 7).

- Liguster*: (MING. AGR., 1873, p. 80).  
*Olive*: (MIN. AGR., 1873, p. 80; PENZIG, 1924, I, p. 269).  
*Olivella*: (MIN. AGR., 1873, p. 80).  
*Olivetta*: (MIN. AGR., 1873, p. 80).  
*Póm cambrós*: (ARIETTI, 1965, p. 285: ad Angolo).  
*Scambrözen*: (ARIETTI, 1965, p. 285: a Concesio).

*Scheda n. 41*

*Lonicera caprifolium* L.

Ital.: *Caprifoglio, Madreselva*

Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Sconfòi*: Gavardo, Vallio, Villanuova s/C.

Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Cavri*: Gardone V.T., Lodrino, Marcheno, Polaveno;

*Ciücia bèch*: Bovegno, Collio, Irma.

*Caprefoi*: (MIN. AGR., 1873).

*Caprefòi*: (PENZIG, I, p. 277).

*Caprefoi türchì*: (ARIETTI, 1965, p. 349).

*Oa de la madona*: (ARIETTI, 1965, p. 349: a Bedizzole).

*Panadì dela madona*: (PENZIG, 1924, I, p. 277).

*Sareza de mont*: (ARIETTI, 1965, p. 349).

*Sareza de volp*: (ARIETTI, 1965, p. 349).

*Sareza salvàdega*: (ARIETTI, 1965, p. 349).

*Sarezöl salvadegh*: (ARIETTI, 1965, p. 349: nei dintorni di Brescia).

*Sereza salvadega*: (MIN. AGR., 1873, p. 83; PENZIG, 1924, I, p. 277).

*Tòsech*: (ARIETTI, 1965, p. 349 a Valvestino).

*Scheda n. 42*

*Lonicera coerulea* L.

Ital.: *Caprifoglio turchino, Madreselva turchina*

Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Ciücia-bèch*: Bovegno, Collio, Irma.

*Notizie precedenti*

*Caprefoi türchi*: (ZERSI, 1871; PENZIG, 1924, I, p. 278).

*Sarizì bastard*: (ZERSI, 1871, p. 104; PENZIG, 1924, I, p. 278).

*Seresol salvadegh*: (MIN. AGR., 1873).

*Seresòl salvadegh*: (PENZIG, 1924, I, p. 278).

*Scheda n. 43*

*Lonicera xylosteum* L.

Ital.: *Caprifoglio peloso*

**Valle Trompia**

*Ciüciabèch*: Bovegno, Collio, Irma.

**Valle Camonica**

*Pia-cüi*: Borno, Ossimo, Piancogno;

*Spi de sorèch*: Lozio.

*Notizie precedenti*

*Legn bianc*: (PENZIG, 1924, I, p. 279).

*Legn bianch*: (MELCHIORI, 1817, I, p. 325; ZERSI, 1871, p. 105).

*Sereza de volp*: (MIN. AGR., 1873, p. 85).

*Scheda n. 44*

*Mespilus germanica* L.

Ital.: *Nespolo volgare*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Nèspol*: Gargnano, Gardone Riviera, Limone, Magasa, Roè Volciano, Salò, Tignale, Toscolano Maderno, Tremosine, Valvestino.

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Nèspol*: Agnosine, Anfo, Bagolino, Barghe, Bione, Capovalle, Casto, Gavardo, Idro, Lavenone, Mura, Odolo, Pertica Alta e Bassa, Preseglie, Provaglio V.S., Treviso Bresciano, Vallio, Vestone, Villanuova s/C., Vobarno.

**Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Nèhpol*: Bovegno, Collio, Irma;

*Nèspol*: Bovezzo, Caino, Concesio, Gardone V.T., Lodrino, Lumezzane, Marcheno,

Marmentino, Nave, Pezzaze, Polaveno, Sarezzo, Tavernole s/M., Villa Carcina.

### **Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Nèspoi:* Marone;

*Nèspol:* Brione, Iseo, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone.

### **Valle Camonica**

*Lèspul:* Cervenno;

*Nèspoi:* Angolo Terme, Berzo Demo, Darfo, Esine, Gianico;

*Nèspol:* Artogne, Berzo Inferiore, Bienno, Borno, Braone, Breno, Capodiponte, Cedegolo, Ceto, Cimbergo, Cividate Camuno, Edolo, Losine, Lozio, Malegno, Malonno, Niardo, Ossimo, Paspardo, Pian Camuno, Piancogno, Pisogne, Prestine, Saviore, Sellero;

*Nèspul:* Ono S. Pietro, Sonico.

### *Notizie precedenti*

*Nèspol:* (MELCHIORI, 1817, II, p. 65; ZERSI, 1871, p. 80; MIN. AGR., 1873, p. 90).

*Nèspol:* (ARIETTI, 1941; ARIETTI, 1965, p. 223: a Brescia e provincia).

*Scheda n. 45*

***Morus alba* L.**

Ital.: *Gelso comune, Moro bianco*

### **Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Gelso:* Magasa;

*Mór:* Gargnano, Toscolano Maderno;

*Mur:* Gardone Riviera, Limone, Roè Volciano, Tignale, Tremosine.

### **Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Mór:* Gavardo, Villanuova s/C.

*Mur:* Agnosine, Anfo, Barghe, Bione, Casto, Idro, Mura, Odolo, Pertica Alta e Basa, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Treviso Bresciano, Vallio, Vestone, Vobarno.

*Mur biànch:* Bagolino, Lavenone.

### **Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Mur:* Bovezzo, Caino, Concesio, Gardone V.T., Lumezzane, Marmentino, Nave, Pez-

zaze, Sarezzo, Tavernole, Villa Carcina;  
*Mur biànc:* Bovegno, Collio, Irma.

### Lago d'Iseo e Franciacorta

*Mur:* Iseo, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone;  
*Mur biànch:* Marone.

### Valle Camonica

*Gèls:* Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Losine, Malegno, Niardo, Prestine:

#### *Notizie precedenti*

*Gels:* (PENZIG, 1924, I, p. 305).

*Mar:* (ZERSI, 1871, p. 188).

*Mór:* (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 184).

*Mur:* (ARIETTI, 1941, p. 45; ARIETTI, 1965, p. 150: a Brescia e provincia).

*Mùr:* (PENZIG, 1924, I, p. 305).

*Mûr:* (MELCHIORI, 1817, p. 58; ROSA, 1877, p. 61).

### Scheda n. 46

*Morus nigra* L.

Ital.: *Gelso nero, Moro nero*

### Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Gèlso:* Magasa;

*Mor:* Gargnano, Toscolano Maderno;

*Mur:* Gardone Riviera, Limone, Roè Volciano, Salò, Tignale, Tremosine.

### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Mór:* Gavardo, Villanuova sul Clisi;

*Mur:* Agnosine, Anfo, Barghe, Bione, Casto, Idro, Mura, Odolo, Pertica Alta e Bassa, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Treviso Bresciano, Vallio, Vestone, Vobarno;

*Mur nègher:* Lavenone;

*Mur nìgher:* Bagolino.

### Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Mur*: Bovezzo, Concesio, Lumezzane, Marmentino, Pezzaze, Sarezzo, Tavernole s/M., Villa Carcina;

*Mur négher*: Collio, Bovegno, Irma.

### Lago d'Iseo e Franciacorta

*Mur*: Iseo, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone;

*Mur négher*: Marone.

### Valle Camonica

*Gèls*: Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Losine, Malegno, Niardo, Prestine;

*Mur*: Angolo Terme, Artogne, Berzo Demo, Cedegolo, Darfo, Edolo, Esine, Gianico, Malonno, Pian Camuno, Pisogne, Saviore, Sello, Sonico.

#### *Notizie precedenti*

*Mor*: (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 184).

*Moro*: (CHIOVENDA, 1936, p. 7).

*Mur*: (ARIETTI, 1965, p. 150: a Brescia e provincia).

*Mûr*: (ROSA, 1877, p. 61).

*Mûr negher*: (MELCHIORI, 1817, II, p. 59).

Scheda n. 47

*Ostrya carpinifolia* Scop.

Ital.: *Carpinella*, *Carpino nero*

### Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Càrpen*: Limone, Magasa, Tignale, Tremosine;

*Tàvera*: Gardone Riviera, Gargnano, Roè Volciano, Salò, Toscolano Maderno, Valvestino.

### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Càrpen nigher*: Bagolino;

*Tàera*: Vallio;

*Tàvera*: Agnosine, Anfo, Barghe, Bione, Capovalle, Casto, Gavardo, Idro, Lavenone, Mura, Odolo, Pertica Alta e Bassa, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese,

Treviso Bresciano, Vestone, Villanuova s/C., Vobarno.

### **Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Tàera*: Bovegno, Bovezzo, Caino, Collio, Concesio, Gardone Val Trompia, Irma, Lumezzane, Marmentino, Nave, Pezzaze, Sarezzo, Tavernole s/M., Villa Carcina.

### **Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Càrpen*: Brione, Iseo, Marone, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone.

### **Valle Camonica**

*Càrpan*: Cimbergo, Ono S. Pietro, Saviore, Sellero;

*Càrpen*: Angolo Terme, Artogne, Berzo Demo, Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Brenno, Capodiponte, Cedegolo, Cerveno, Ceto, Cevo, Cividate Camuno, Darfo, Edolo, Esine, Gianico, Losine, Malegno, Malonno, Niardo, Ossimo, Paisco Loveno, Paspardo, Pian Camuno, Pisogne, Prestine, Sonico;

*Fò càrpen*: Borno, Lozio, Piancogno.

#### *Notizie precedenti*

*Capèn*: (MIN. AGR., 1873, p. 95).

*Càrpen femina*: (MIN. AGR., 1873, p. 95).

*Càrpen femmina*: (PENZIG, 1924, I, p. 329).

*Càrpen*: (PENZIG, 1924, I, p. 329; N. ARIETTI a Zone e Marone: inform. priv.).

*Càrpen negher*: (PENZIG, 1924, I, p. 329).

*Tàera*: (MIN. AGR., 1873, p. 95).

*Tàera*: (ZERSI, 1871; p. 190; N. ARIETTI, a Inzino e Brescia: inform. priv.).

*Tàëra*: (PENZIG, 1924, I, p. 329: a Provaglio d'Iseo).

*Tàvera*: (MIN. AGR., 1873, p. 95).

*Tàvera*: (PENZIG, 1924, I, p. 329).

*Scheda n. 48*

*Picea excelsa* (Lam.) Link

Ital.: *Abete rosso*, *Peccio*

### **Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Paghér*: Gardone Riviera, Roé Volciano, Salò;

*Paghéra*: Gardone Riviera, Gargnano, Limone, Magasa, Roé Volciano, Tignale,



Toscolano-Maderno, Tremosine, Valvestino.

### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Paghér:* Agnosine, Anfo, Barghe, Bione, Capovalle, Casto, Gavardo, Idro, Lavenone, Mura, Odolo, Pertica Alta e Bassa, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Treviso Bresciano, Vallio Terme, Vestone, Villanuova s/C., Vobarno;  
*Pés:* Bagolino.

### Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Paghér:* Bovegno, Collio, Irma, Marmentino, Pezzaze, Tavernole s/M.;  
*Pi:* Bovezzo, Lumezzane, Nave, Sarezze, Villa Carcina.

### Lago d'Iseo e Franciacorta

*Paghér:* Brione, Iseo, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone;  
*Paghér róos:* Marone;  
*Pin:* Monticelli Brusati.

### Valle Camonica

*Paghér:* Angolo Terme, Artogne, Berzo Demo, Berzo Inferiore, Bienno, Borno, Braone, Breno, Capodiponte, Cedegolo, Cerveno, Ceto, Cividate Camuno, Corteno Golgi, Darfo, Edolo, Esine, Gianico, Incudine, Losine, Lozio, Malegno, Malonno, Niardo, Ono S. Pietro, Ossimo, Pian Camuno, Piancogno, Paisco Loveno, Pisognè, Ponte di legno, Prestine, Saviore dell'Adamello, Sellero, Sonico, Temù, Vezza d'Oglio, Vione;  
*Pàsol:* Cevo;  
*Péc':* Monno.  
*Peól:* Corteno Golgi, Ponte di legno;  
*Póss:* Cimbergo, Paspardo.

### Notizie precedenti

*Aves:* (PENZIG, 1924, I, p. 352).

*Avez:* (MELCHIORI, 1817, II, p. 83).

*Paghér:* (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 200; MELCHIORI, 1817, II, p. 83; MIN. AGR., 1873, p. 103; ROSA, 1877, p. 67; PENZIG, 1924, I, p. 352; in Valle Camonica; BOTTAZZI, 1956; ARIETTI, 1965, p. 119: a Tremosine e in Alta Valle Trompia).

*Paghèra:* (ROSA, 1870; ZERSI, 1871, p. 194; MIN. AGR., 1873, p. 103; ARIETTI, 1965, p. 119: a Brescia e quasi ovunque in provincia).

*Pès:* (BOTTAZZI, 1956; ARIETTI, 1965, p. 119: a Cimbergo).

*Pi ross:* (MIN. AGR., 1873, p. 103, PENZIG, 1924, I, p. 352).

*Pinus cembra* L.

Ital.: *Pino cembro*, *Cirmolo*

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Sèmber*: Bagolino.

**Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Sèmber*: Zone.

**Valle Camonica**

*Cèmber*: Edolo, Sonico;

*Cembro*: Malonno;

*Gembro*: Ponte di Legno, Temù, Vezza d'Oglio;

*Sèmber*: Incudine, Monno;

*Sèmbro*: Vezza d'Oglio;

*Pi*: Artogne, Berzo Inferiore, Bienno, Breno, Braone, Cividate Camuno, Losine, Mallegno, Niardo, Pian Camuno, Pisogne, Prestine.

*Notizie precedenti*

*Clmber*: (MIN. AGR., 1873, p. 100; PENZIG, 1924, I, p. 354).

*Clmbro*: (MIN. AGR., 1873, p. 100; PENZIG, 1924, I, p. 354).

*Pinus mugo* Turra

Ital.: *Pino mugo*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Much*: Gargnano, Limone, Tignale, Toscolano Maderno, Tremosine;

*Pi much*: Magasa, Valvestino;

*Pi mûch*: Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò.

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Much*: Agnosine, Anfo, Bagolino, Barghe, Bione, Gavardo, Idro, Lavenone, Odolo,

Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Vobarno;

*Müch*: Capovalle;

*Mugh*: Casto, Mura, Pertica Alta e Bassa, Treviso Bresciano, Vestone;

*Pi much*: Vallio, Villanuova s/C.

### Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Mugh*: Marmentino, Pezzaze, Tavernole s/M.

*Müch*: Bovegno, Collio, Gardone V.T., Irma, Lodrino, Marcheno, Polaveno.

### Lago d'Iseo e Franciacorta

*Bào*: Sale Marasino;

*Muf*: Zone;

*Mugo*: Marone;

*Pin*: Monticelli Brusati, Sulzano;

*Pino*: Montisola.

### Valle Camonica

*Mof*: Borno;

*Muf*: Berzo Demo, Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Capodiponte, Cedegolo, Cerverno, Cevo, Cividate Camuno, Cimbergo, Losine, Lozic, Malegno, Malonno, Niardo, Paisco Loveno, Prestine, Saviore, Sellero;

*Müf*: Ceto, Ono S. Pietro, Paspardo;

*Mù*: Ossimo;

*Mugh*: Angolo Terme, Darfo, Esine, Gianico;

*Mugo*: Piancogno, Ponte di Legno, Temù, Vione;

*Pi*: Artogne, Edolo, Incudine, Monno, Pian Camuno, Pisogne, Vezza d'Oglio.

### Notizie precedenti

*Moegh*: (MELCHIORI: 1817, II, p. 42; ZERSI, 1871, p. 194; PENZIG, 1924, I, p. 355).

*Möff*: (MIN. AGR., 1873, p. 102).

*Mögh*: (MIN. AGR., 1873, p. 102; ROSA, 1877, p. 60).

*Müf*: (ARIETTI, 1965, p. 177: per l'alta Valle Trompia e a Vione in Valle Camonica).

*Mugh*: (BOTTAZZI, 1956).

*Mügh*: (MIN. AGR., 1873, p. 102; PENZIG, 1924, I, p. 355).

*Pi del mügo*: (ARIETTI, 1965, p. 117: a Odeno e Marmentino).

*Pi müf*: (ARIETTI, 1965, p. 117: a Vione in Valle Camonica).

***Pinus nigra*** Arnold

Ital.: *Pino nero, Pino austriaco*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

***Pi négher***: Gardone Riviera, Gargnano, Limone, Magasa, Roè Volciano, Salò, Tignale, Toscolano Maderno, Tremosine, Valvestino.

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

***Much***: Agnosine, Barghe, Bione, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Vobarno;

***Pi***: Anfo, Casto, Lavenone, Mura, Pertica Alta e Bassa, Treviso Bresciano, Vestone;

***Pi négher***: Bagolino, Capovalle, Idro;

***Pi negro***: Gavardo, Vallio Terme, Villanuova s/C.

**Valle Trompia e Valle del T. Garza**

***Müch***: Bovegno, Collio, Irma;

***Mugh***: Pezzaze, Tavernole s/M.;

***Paghér***: Caino, Gardone V.T., Lodrino;

***Pi***: Bovezzo, Concesio, Lumezzane, Marmentino, Nave, Sarezzo, Villa Carcina.

**Lago d'Iseo e Franciacorta**

***Bào***: Sale Marasino;

***Paghér négher***: Marone;

***Pin***: Brione, Monticelli Brusati;

***Pin négher***: Sulzano;

***Pino***: Iseo, Montisola, Zone.

**Valle Camonica**

***Pégna***: Piancogno;

***Pi***: Artogne, Berzo Inferiore, Bienno, Borno, Braone, Breno, Capodiponte, Cerverno, Ceto, Cimbergo, Cividate Camuno, Corteno Golgi, Incudine, Losine, Lozio, Malegno, Monno, Niardo, Ono S. Pietro, Ossimo, Paspardo, Pian Camuno, Pisogne, Prestine, Sonico, Vezza d'Oglio;

***Pigne***: Angolo Terme, Darfo, Esine, Gianico;

***Pino***: Ponte di Legno, Temù, Vione.

*Pinus sylvestris* L.

Ital.: Pino silvestre

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Pi*: Gardone Riviera, Limone, Roè Volciano, Salò, Tignale, Tremosine;

*Pi biànch*: Gargnano, Toscolano Maderno;

*Pi silvèster*: Magasa, Valvestino.

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Pi*: Anfo, Agnosine, Bagolino, Barghe, Bione, Casto, Gavardo, Lavenone, Mura, Odolo, Pertica Alta e Bassa, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Treviso Bresciano, Vallio, Vestone, Villanuova s/C., Vobarno;

*Pi biànch*: Idro;

*Pi rós*: Capovalle.

**Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Pi*: Bovezzo, Caino, Concesio, Lumezzane, Marmentino, Nave, Sarezzo, Villa Carcina.

*Müch*: Bovegno, Collio, Irma;

*Mugh*: Pezzaze, Tavernole s/M.

**Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Bào*: Sale Marasino;

*Paghér*: Sulzano;

*Pigna*: Marone;

*Pin*: Monticelli Brusati;

*Pino*: Iseo, Montisola, Zone.

**Valle Camonica**

*Pégna*: Piancogno;

*Pi*: Artogne, Borno Demo, Borno, Cedegolo, Cerveno, Ceto, Corteno Golgi, Edolo, Incudine, Lozio, Malonno, Monno, Ono S. Pietro, Ossimo, Paisco, Loveno, Pian Camuno, Pisogne, Saviore, Sello, Sonico, Vezza d'Oglio;

*Pigna*: Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Losine, Malegno, Niardo, Prestine;

*Pigne*: Angolo Terme, Darfo, Esine, Gianico;

*Pino*: Ponte di Legno, Temù, Vione;

*Vös*: Capodiponte, Cimbergo, Paspardo.

*Notizie precedenti*

*Pi*: (MIN. AGR., 1873, p. 106);

*Pi bastard*: a Limone (C. DE CARLI, inform. priv.).

*Pi ros*: a Limone (C. DE CARLI, inform. priv.).

*Pi salvadeg*: (PENZIG, 1924, I, p. 355).

*Pi salvadegh*: (PENZIG, 1924, I, p. 355).

*Tajù*: (MIN. AGR., 1873, p. 106; PENZIG, 1924, I, p. 355).

*Scheda n. 53*

*Populus nigra* L.

Ital.: *Pioppo nero*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Àlbara*: Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò, Tignale, Tremosine;

*Àlbera*: Gargnano, Toscolano Maderno;

*Piòp*: Magasa;

*Piòpa*: Valvestino;

*Piòppa*: Limone.

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Àlbera*: Agnosine, Anfo, Gavardo, Idro, Lavenone, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Vallio, Villanuova s/C., Vobarno;

*Àlbera*: Barghe, Bione, Odolo;

*Piòpa*: Capovalle;

*Piòppa*: Casto, Mura, Pertica Alta e Bassa, Treviso Bresciano, Vestone;

*Piòppa nìgra*: Bagolino.

**Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Àlbara*: Caino, Marmentino, Tavernole s/M;

*Àlbara pina*: Pezzaze;

*Àlbera*: Bovegno, Bovezzo, Concesio, Collio, Irma, Lumezzane, Nave, Sarezzo, Villa Carcina.

**Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Àlbera*: Brione, Iseo, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone;

*Àlbera négra*: Marone.

### Valle Camonica

*Àlbara*: Capodiponte, Cerveno, Ceto, Cimbergo, Ono S. Pietro, Paspardo:

*Àlbera*: Angolo Terme, Berzo Inferiore, Bienno, Borno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Darfo, Edolo, Esine, Gianico, Incudine, Losine, Lozio, Malegno, Malonno, Monno, Niardo, Ossimo, Piancogno, Prestine, Sonico, Vezza d'Oglio;

*Àlbera*: Artogne, Pian Camuno, Pisogne.

### Notizie precedenti

*Àlbara*: (MELCHIORI, 1817, I, p. 29; ARIETTI, 1965, p. 143: a Brescia e quasi ovunque in Provincia).

*Àlbera*: (MELCHIORI, 1917, I, p. 29; ZERSI, 1871, p. 193; ROSA, 1877, p. 3; PENZIG, 1924, I, p. 375; ARIETTI, 1965, p. 143: a Vione in Valle Camonica).

*Àlbera piòpa*: (MIN. AGR., 1873, p. 112).

*Piòpa*: (ZERSI, 1872, p. 193; PENZIG, 1924, I, p. 375; ARIETTI, 1965, p. 143: a Brescia e quasi ovunque in Provincia).

Scheda n. 54

### *Populus tremula* L.

Ital.: *Pioppo tremulo*

### Lago di Garda e Entrotterra gardesano

*Àlbara*: Gargnano, Limone; Tignale, Toscolano Maderno, Tremosine, Valvestino;

*Àlbera*: Gardone Riviera, Magasa, Roè Volciano, Salò.

### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Àlbera*: Sabbio Chiese;

*Àlbera*: Capovalle, Casto, Idro, Lavenone, Pertica Alta e Bassa, Treviso Bresciano, Vestone;

*Àlbera*: Agnosine, Barghe, Bione, Gavardo, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Valio, Villanuova;

*Alberina*: Anfo;

*Piòpa*: Bagolino.

### Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Albara*: Caino, Marmentino, Pezzaze, Tavernole s/M.;

*Albera*: Bovegno, Bovezzo, Collio, Concesio, Gardone V.T., Irma, Lodrino, Lumezzane, Marcheno, Nave, Polaveno, Sarezzo, Villa Carcina.

## Lago d'Iseo e Franciacorta

*Albera*: Brione, Iseo, Marone, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone.

## Valle Camonica

*Albara*: Berzo Demo, Capodiponte, Cerveno, Ceto, Cevo, Ono S. Pietro, Paspardo, Saviore, Sello;

*Albara selvàdega*: Edolo, Malonno, Sonico;

*Albera*: Angolo Terme, Berzo Inferiore, Bienno, Borno, Braone, Breno, Cedegolo, Cividate, Corteno Golgi, Darfo, Esine, Gianico, Incudine, Losine, Lozio, Malegno, Monno, Niardo, Ossimo, Paisco Loveno, Piancogno, Prestine, Temù, Vione, Vezza d'Oglio.

*Álbera*: Artogne, Pian Camuno, Pisogne;

*Pìop*: Ponte di Legno.

*Albarèla*: (MELCHIORI, 1817, I, p. 29; ZERSI, 1871, p. 193; PENZIG, 1924, I, p. 376; ARIETTI, 1965, p. 144: Brescia e quasi ovunque in Provincia).

*Albarèla salvadega*: (MELCHIORI, 1817, I, p. 29).

*Albarèlla*: (PENZIG, 1924, I, p. 376).

*Albera*: (ROSA, 1870).

*Albera tremola*: (MIN. AGR., 1873, p. 114).

*Alberèlla*: (MIN. AGR., 1873, p. 114; PENZIG, 1924, I, p. 376).

*Scheda n. 55*

*Prunus avium* L.

Ital.: *Ciliegio selvatico*

## Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Cornalina*: Limone;

*Saresì*: Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò;

*Serésa*: Gargnano, Magasa, Tignale, Toscolano Maderno, Tremosine, Valvestino;

*Serésì*: Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò.

## Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Sarésa*: Gavardo;

*Saresci*: Casto, Mura, Pertica Alta e Pertica Bassa, Treviso Bresciano, Vestone;



*Saresì:* Gavardo, Vallio;

*Sariša selvàdega:* Bagolino;

*Sarésa:* Agnosine, Anfo, Barghe, Bione, Capovalle, Idro, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Villanuova s/C., Vobarno;

*Sarésa selvàdega:* Lavenone.

### **Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Haridì:* Bovegno, Irma;

*Herésa:* Gardone V.T., Lodrino, Marcheno, Polaveno;

*Saresì:* Caino, Collio, Concesio, Pezzaze, Sarezzo, Tavernole;

*Saresìne:* Marmentino;

*Sarésa:* Gardone V.T., Lodrino, Marcheno;

*Seresì:* Bovezzo, Lumezzane, Nave, Villa Carcina.

### **Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Sarésa:* Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone;

*Saresì:* Brione, Iseo;

*Sirišì:* Marone;

### **Valle Camonica**

*Cerésia:* Vione;

*Ciarésia:* Vezza d'Oglio;

*Ciarisga:* Incudine;

*Cirišia:* Monno;

*Salirgia:* Saviore;

*Sareda:* Artogne, Lozio, Ossimo, Paisco, Loveno, Pian Camuno, Piancogno;

*Šarèrgia:* Corteno Golgi;

*Sarésa:* Berzo Inferiore, Bienno, Borno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Losine, Malegno, Niardo, Pisogne, Prestine;

*Sarésa salvàdega:* Angolo Terme, Darfo, Esine, Gianico;

*Sares-cia:* Malonno;

*Saresge:* Berzo Demo;

*Sares-gia:* Capodiponte, Cerveno, Ceto, Cimbergo, Edolo, Ono S. Pietro, Paspardo;

*Saresgie:* Sonico;

*Sarìsgia:* Cedegolo, Cevo;

*Sarìsia:* Ponte di Legno.

*Notizie precedenti*

*Calem:* (PENZIG, 1924, I, p. 382).

*Cerese:* (CHIOVENDA, 1936, p. 6).

*Galfion:* (PENZIG, 1924, I, p. 382).

*Sareza:* (PENZIG, 1924, I, p. 382).

*Sarezì de mònt:* (ARIETTI, 1965, p. 208).

*Sarezì salvadègh négher:* (ZERSI, 1871, p. 71; ARIETTI, 1941, p. 72; ARIETTI, 1965, p. 208).

*Sereza:* (MIN. AGR., 1873, p. 115).

*Sereze:* (PENZIG, 1924, I, p. 382).

*Serezi:* (MIN. AGR., 1873, p. 115).

*Serezì:* (PENZIG, 1924, I, p. 382).

*Scheda n. 56*

*Prunus mahaleb* L.

Ital.: *Ciliegio canino*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Saresì:* Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò;

*Saresól:* Limone, Tremosine;

*Sarésa:* Gargnano, Magasa, Tignale, Toscolano Maderno, Valvestino;

*Serésì:* Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò.

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Sarésa:* Gavardo, Villanuova s/C.

*Saresòt:* Vallio;

*Sarísa:* Bagolino;

*Serésa:* Capovalle.

**Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Haréda:* Bovegno, Irma;

*Heresì:* Gardone V.T., Lodrino, Marcheno, Polaveno;

*Sarésa:* Collio;

*Saresì:* Pezzaze;

*Serése:* Marmentino, Tavernole s/M.;

*Seresì:* Gardone V.T., Lodrino, Marcheno;

*Spi:* Bovezzo, Caino, Concesio, Lumezzane, Nave, Villa Carcina;

*Spi négher:* Sarezzo.

## Lago d'Iseo e Franciacorta

*Maréna:* Brione, Iseo, Marone, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino;  
*Saréa:* Zone.

## Valle Camonica

*Amaréna:* Temù;  
*Càlam:* Cimbergo, Ono S. Pietro;  
*Càlem:* Borno, Ceto, Lozio, Ossimo, Paspardo, Piancogno;  
*Ciarésia:* Zezza d'Oglio;  
*Ciarìsga:* Incudine;  
*Cirìsia:* Monno;  
*Maréna:* Ponte di Legno, Vione;  
*Saréda:* Artogne, Pian Camuno;  
*Saréa:* Angolo Terme, Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Civate Camuno, Darfo, Esine, Gianico, Losine, Malegno, Niardo, Pisogne, Prestine;  
*Sarés-gia:* Malonno;  
*Sarés-gie:* Sonico.

### *Notizie precedenti*

*Bàden:* (ARIETTI, 1941, p. 72: a Gussago).  
*Cavrè:* (PENZIG, 1924, I, p. 385: in Valle Camonica).  
*Sereza amara:* (MIN. AGR., 1873, p. 117).  
*Sarìsì bastard:* (PENZIG, 1924, I, p. 385).  
*Sarìzì bastarcc:* (ZERSI, 1871, p. 71; ARIETTI, 1941, p. 72).  
*Viai:* (PENZIG, 1924, I, p. 385: in Valle Camonica).

*Scheda n. 57*

*Prunus spinosa* L.

Ital.: *Pruno selvatico, Prugnolo*

## Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Brugnì:* Gardone Riviera, Magasa, Roè Volciano, Salò;  
*Brugnói:* Tignale;  
*Brugnól:* Gargnano, Toscolano Maderno, Tremosine;  
*Brugnú:* Valvestino;  
*Saresól:* Limone.

## Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Brògna:* Capovalle;

*Brògne:* Bagolino;

*Brugnì:* Agnosine, Barghe, Bione, Idro, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Vobarno;

*Brugnól:* Gavardo, Vallio Terme, Villamora s/C;

*Stràgula-préc':* Anfo.

## Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Brògna:* Sarezzo;

*Brògna selvàdega:* Villa Carcina;

*Brogniül:* Bovegno, Collio, Irma;

*Brugnì:* Bovezzo, Caino, Concesio, Gardone V.T., Lodrino, Lumezzane, Marcheno, Nave, Polaveno.

*Stràngula-cà:* Marmentino, Pezzaze, Tavernole s/M.

## Lago d'Iseo e Franciacorta

*Brògna:* Zone;

*Brogni:* Brione;

*Brugnì:* Iseo, Marone, Sale Marasino, Sulzano;

*Brugnòl:* Monticelli Brusati;

*Prugnì:* Montisola.

## Valle Camonica

*Brogna:* Berzo Inferiore, Bienno, Borno, Braone, Breno, Capodiponte, Ceto, Cimbergo, Cividate Camuno, Losine, Lozio, Malegno, Niardo, Ono S. Pietro, Ossimo, Paspardo, Piancogno, Prestine, Sellero;

*Brògna selvàdega:* Paisco Lovenò;

*Brògne:* Artogne, Pian Camuno;

*Brognoi:* Angolo Terme, Darfo, Esine, Gianico, Vione;

*Brugnì:* Ponte di Legno, Temù;

*Brungöl:* Incudine, Monno, Vezza d'Oglio;

*Brugnól:* Cedegolo, Cerveno, Cevo, Malonno;

*Brugnoli:* Edolo, Sonico;

*Mischì:* Saviore;

*Spi brognöl:* Pisogne.

*Notizie precedenti*

*Brognì:* (MELCHIORI, 1817, I, p. 90; MIN. AGR., 1873, p. 119).

*Brognì salvadeg:* (MELCHIORI, 1817, I, p. 90).

*Brognoel o Brognöl:* (MELCHIORI, 1817, I, p. 90; ROSA, 1877, p. 13; PENZIG, 1924, I, p. 386).

*Brognöl selvadegh:* (MIN. AGR., 1873, p. 119).

*Brognoli:* (CHIOVENDA, 1936, p. 6).

*Brognoni:* (PENZIG, 1924, I, p. 386).

*Brognùl:* (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 40).

*Brügnì:* (ARIETTI, 1941, p. 71, e 1965, p. 209: per la Riviera del Garda).

*Brugnöi:* (ARIETTI, 1965, p. 209: a Vione in Valle Camonica).

*Brügnù:* (ARIETTI, 1965, p. 209: a Brescia).

*Spi:* (ROSA, 1877, p. 143).

*Spi de Brügnù:* (ARIETTI, 1965, p. 209, a Brescia).

*Spi brognoei o Spi brognöi:* (ZERSI, 1871, p. 71; PENZIG, 1924, I, p. 386; ARIETTI, 1941, p. 71).

*Spi brognù:* (MELCHIORI, 1817, I, p. 90).

*Strangola-prét:* (PENZIG, 1924, I, p. 386: in Valle Camonica).

*Stringula-ca:* (ARIETTI, 1941, p. 71, e 1965, p. 209: a Zanano e Marmentino in Valle Trompia).

*Scheda n. 58*

*Quercus ilex* L.

Ital.: *Leccio, Elce*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Égos:* Tignale;

*Éles:* Gardone Riviera, Gargnano, Limone, Roè Volciano, Salò, Toscolano Maderno;

*Íles:* Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò;

*Lès:* Tremosine.

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Lec':* Bagolino;

*Lès:* Gardone, Vallio Terme, Villanuova s/C.

*Rüer vérd:* Villanuova s/C.

**Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Rüer verda:* Gardone V.T.

## Lago d'Iseo e Franciacorta

*Rùer:* Iseo, Marone, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano.

### *Notizie precedenti*

*Elcio:* (MIN. AGR., 1873; p. 129; PENZIG, 1924, I, p. 393).

*Eles:* (MELCHIORI, 1817, I, p. 204).

*Èles:* (PENZIG, 1924, I, p. 393).

*Èless:* (ZERSI, 1871, p. 190).

*Lès:* (MELCHIORI, 1871, I, p. 329).

*Less:* (ZERSI, 1871, p. 109; PENZIG, 1924, I, p. 393).

Scheda n. 59

## *Quercus petraea* (Mattuschka) Liebl

Ital.: *Rovere*

### Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Rùer:* Gardone Riviera, Gargnano, Limone, Magasa, Roè Volciano, Salò, Tignale, Toscolano Maderno, Tremosine, Valvestino.

### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Rùar:* Bagolino;

*Rùer:* Agnosine, Anfo, Barghe, Bione, Capovalle, Casto, Idro, Lavenone, Mura, Odolò, Pertica Alta e Bassa, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Treviso Bresciano, Vestone, Vobarno;

*Seradèl:* Gavardo, Vallio Terme, Villanuova s/C.

### Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Rùer:* Caino, Collio, Concesio, Gardone V.T., Irma, Lumezzane, Marmentino, Sarrezzo, Tavernole s/M., Villa Carcina;

*Rur:* Pezzaze;

*Rür:* Bovegno;

*Scariòt:* Bovezzo;

*Seradèl:* Nave.

## Lago d'Iseo e Franciacorta

*Rùer:* Brione, Iseo, Marone, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone.

## Valle Camonica

*Róar*: Cedegolo;

*Róer*: Angolo Terme, Darfo, Edolo, Esine, Gianico, Ponte di Legno, Temù, Vezza d'Oglio, Vione;

*Rùar*: Cevo, Ono S. Pietro, Paspardo, Saviore;

*Rùer*: Artogne, Berzo Inferiore, Bienno, Borno, Breno, Braone, Capodiponte, Cerveneno, Ceto, Cimbergo, Cividate Camuno, Incudine, Losine, Lozio, Malegno, Malonno, Monno, Niardo, Ossimo, Paisco Loveno, Pian Camuno, Pisogne, Prestine, Sellero, Sonico;

*Rùgor*: Berzo Demo;

*Rùver*: Piancogno.

### *Notizie precedenti*

*Róer*: (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 543).

*Romérs*: (MIN. AGR., 1873, p. 172).

*Romèrs*: (PENZIG, 1924, I, p. 395).

*Róver*: (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 543).

*Ruer*: (ZERSI, 1871, p. 189; MIN. AGR., 1873, p. 132);

*Ruèr*: (ARIETTI, 1941, p. 41).

*Rùèr*: (PENZIG, 1924, I, p. 395).

*Rùèr*: (PENZIG, 1924, I, p. 395).

*Seradèl*: (ZERSI, 1871, p. 189; PENZIG, 1924, I, p. 395).

*Sèrcla*: (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 543).

## Scheda n. 60

*Quercus pubescens* Willd.

Ital.: *Roverella*, *Quercia pubescente*

### Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Rùer*: Gardone Riviera, Gargnano, Limone, Magasa, Roè Volciano, Salò, Tignale, Toscolano Maderno, Tremosine, Valvestino.

### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Róver*: Villanuova s/C.;

*Rùer*: Agnosine, Anfo, Barghe, Bione, Capovalle, Casto, Gavardo. Idro, Mura, Odolo, Pertica Alta e Bassa, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Treviso Bresciano, Vallio Terme, Vestone, Vobarno;

*Saradèl*: Lavenone;

*Sèr*: Bagolino.

## Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Rùer*: Bovezzo, Caino, Collio, Concesio, Gardone V.T., Irma, Lumezzane, Marmen-  
tino, Nave, Sarezso, Tavernole s/M., Villa Carcina;

*Rür*: Bovegno;

*Rur*: Pezzaze.

## Lago d'Iseo e Franciacorta

*Darmèla*: Sale Marasino;

*Rùer*: Brione, Iseo, Marone, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano;

*Ruersèla*: Zone.

## Valle Camonica

*Róer*: Angolo Terme, Darfo, Edolo, Esine, Gianico, Ponte di Legno, Temù, Vezza  
d'O., Vione;

*Rùar*: Ono S. Pietro, Paspardo;

*Rùer*: Artogne, Berzo Inferiore, Bienno, Borno, Braone, Breno, Capodiponte, Ceto,  
Cerveno, Cimbergo, Cividate Camuno, Incudine, Losine, Lozio, Malegno, Ma-  
lonno, Niardo, Ossimo, Pian Camuno, Pisogne, Prestine, Sonico;

*Rùgol*: Corteno Golgi.

### *Notizie precedenti*

*Roversèla*: (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 543).

*Rùer mas-c'*: a Brescia sui Ronchi e a Belprato in Valle Sabbia: (ARIETTI N.: inform.  
priv.).

*Saradel*: (ROSA, 1870: viene, però, qui riferito al Cerro).

*Seradèl*: (ZERSI, 1871, p. 189; PENZIG, 1924, p. 394).

## Scheda n. 61

*Rhododendron* sp.

Ital.: *Rhododendro*

## Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Molvéna*: Tignale;

*Morséne*: Magasa;

*Rhododendro*: Gargnano, Limone, Toscolano Maderno, Tremosine, Valvestino.



## Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Mordéna:* Idro, Lavenone;

*Mosdéna:* Anfo;

*Mosetìne:* Bagolino;

*Mostèi:* Capovalle;

*Scârsoi:* Agnosine, Barghe;

*Scórsoi:* Bione, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese; Vobarno.

## Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Mordéna:* Bovegno, Collio, Irma;

*Mordéne:* Marmentino, Pezzaze, Tavernole s/M.;

*Rododènder:* Gardone V.T., Lodrino, Marcheno, Polaveno.

## Lago d'Iseo e Franciacorta

*Marós:* Brione, Marone;

*Rodéch:* Sale Marasino, Sulzano;

*Rodènc:* Iseo, Montisola;

*Rodènc:* Monticelli Brusati;

*Rododendro:* Zone.

## Valle Camonica

*Cambrò:* Lozio;

*Mantalèr:* Berzo Demo, Cedegolo, Cerveno, Ceto, Cevo, Cimbergo, Paspardo, Saviore;

*Mantelèc':* Incudine, Malonno, Monno;

*Mantelèr:* Capodiponte, Ono S. Pietro, Paisco Loveno, Sellero;

*Mantelèt:* Edolo, Sonico;

*Mantili:* Corteno Golgi;

*Maròs:* Borno, Ossimo, Piancogno;

*Martèlec':* Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Losine, Malegno, Niardo, Prestine;

*Moèc':* Vezza d'Oglio;

*Mughèc':* Vione;

*Scursài:* Temù;

*Scursàia:* Ponte di Legno.

*Notizie precedenti*

*Anteler:* (ROSA, 1870: in Valcamonica).

*Dorodèndri*: (ARIETTI, 1941, p. 176).  
*Dorodendro*: (ARIETTI, 1965, p. 278: a Brescia, termine poco usato).  
*Mantalèr*: (ARIETTI, 1941, p. 176, e 1965, p. 278: a Cimbergo in Valle Camonica).  
*Manteler*: (MIN. AGR., 1873, p. 139; PENZIG, 1924, I, p. 407: in Valle Camonica).  
*Mantelù*: (ROSA, 1870: in Val Camonica).  
*Marine*: (ROSA, 1870: in Val Camonica).  
*Maràine*: (ARIETTI, 1965, p. 278: a Breno).  
*Maròs*: (ARIETTI, 1941, p. 176: in Valle di Lozio; ARIETTI, 1965, p. 287 a Lozio).  
*Molette*: (ROSA, 1870: in Val Camonica).  
*Mordena*: (MELCHIORI, 1817, II, p. 52; ROSA, 1877, p. 59);  
*Mordene*: (ROSA, 1870: in Val Camonica inferiore e in Valle Trompia; ZERSI, 1871, p. 140; MIN. AGR., 1873, p. 139; PENZIG, 1924, I, p. 407; ARIETTI, 1941, p. 176).  
*Mordene peluse*: (ZERSI, 1871, p. 140, al *R. hirsutum* L.).  
*Muèc*: (ARIETTI, 1965, p. 278: a Vione in Valle Camonica);  
*Musichina*: (ARIETTI, 1965, p. 278: a Bagolino);  
*Rösa de montagna*: (PENZIG, 1924, I, p. 407).  
*Rosa de montagna*: (MIN. AGR., 1873, p. 139).  
*Saine*: (ROSA, 1870: in Val Camonica).  
*Scorsoi o Scórsoi*: (ZERSI, 1871, p. 140; PENZIG, 1924, I, p. 407; ARIETTI, 1941, p. 176, e 1965, p. 287: in Valle Trompia).  
*Scursài*: (ARIETTI, 1965, p. 278: a Pezzo in Valle Camonica).

#### *Scheda n. 62*

*Ribes* sp.

Ital.: *Ribes*

#### **Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Ribes*: Gardone Riviera, Gargnano, Limone, Magasa, Roè Volciano, Salò, Tignale, Toscolano Maderno, Tremosine, Valvestino.

#### **Valle Sabbia**

*Óa maréna*: Capovalle;

*Óa marina*: Anfo;

*Ribes*: Agnosine, Barghe, Bione, Gavardo, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Vallio, Villanuova s/C., Vobarno;

*Úa marina*: Idro, Lavenone.

#### **Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Ribes*: Bovezzo, Caino, Concesio, Lumezzane, Nave, Sarezzo, Villa Carcina;

*Úa marina*: Marmentino, Pezzaze, Tavernole s/M.

## Lago d'Iseo e Franciacorta

**Oèta:** Brione, Iseo, Montisola, Sulzano, Zone, Sale Marasino

**Öèta:** Marone;

**Rìbes:** Monticelli Brusati.

## Valle Camonica

**Óa marina:** Sellero;

**Rìbes:** Edolo, Malonno, Sonico;

**Scredolér:** Cimbergo;

**Stelât:** Berzo inferiore, Bienno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Losine, Malegno, Niardo, Prestine;

**Ùa marina:** Berzo Demo, Capo di Ponte, Cedegolo, Cervenò, Ceto, Ono S. Pietro, Ossimo, Paisco Loveno, Paspardo, Piancogno, Ponte di Legno, Temù, Vione;

**Uva marina:** Borno, Lozio.

### Notizie precedenti

**Crespini:** (CHIOVENDA, 1936, p. 6: dichiaratamente per *Ribes grossularia* L.).

**Grizolér:** (ARIETTI, 1965, p. 204: a Vione in Valle Camonica).

**Rìbes:** (MIN. AGR., 1973 p. 141 e 145; PENZIG, 1924, I, p. 409; ARIETTI, 1965, p. 204: a Brescia e Provincia).

**Ua marina:** (ZERSI, 1871, p. 90; PENZIG, 1924, I, p. 410).

**Ùa spina:** (ARIETTI, 1965, p. 204: a Pezzoro in Valle Trompia).

**Zenzerlini:** (CHIOVENDA, 1936, p. 6: dicaratamente per *Ribes grossularia* L.).

## Scheda n. 63

***Robinia pseudoacacia* L.**

Ital.: *Robinia*, *Acacia*

### Lago di Garda e Entroterra gardesano

**Rubì:** Gargnano, Limone, Magasa, Tignale, Toscolano Maderno, Tremosine, Valvestino;

**Rübì:** Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò.

### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

**Rubi:** Agnosine, Anfo, Bagolino, Barghe, Bione, Capovalle, Casto, Gavardo, Idro, Lavenone, Mura, Odolo, Pertica Alta e Bassa, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Treviso Bresciano, Vallio Terme, Vestone, Villanuova s/C., Vobarno.

## Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Röbi*: Gardone V.T., Lodrino, Marcheno, Polaveno;

*Robì*: Bovezzo;

*Rubi*: Caino, Concesio, Gardone V.T., Lodrino, Lumezzane, Marcheno, Marmentino, Nave, Pezzaze, Polaveno, Tavernole s/M., Villa Carcina;

*Rübì*: Bovegno, Collio, Irma;

*Spiribì*: Bovegno.

## Lago d'Iseo e Franciacorta

*Robì*: Brione;

*Rubi*: Iseo, Marone, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone.

## Valle Camonica

*Ribi*: Berzo Demo;

*Robì*: Paspardo;

*Rubi*: Artogne, Borno, Cedegolo, Cevo, Corteno Golgi, Edolo, Incudine, Lozio, Malonno, Monno, Ossimo, Pian Camuno, Piancogno, Pisogne, Paisco Loveno, Savio, Sellero, Sonico, Vezza d'Oglio;

*Rübì*: Ponte di Legno, Temù, Vione;

*Sperubi*: Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Losine, Malegno, Niardo, Prestine;

*Spiribì*: Capodiponte, Cerveno, Cimbergo, Ono S. Pietro;

*Spirobì*: Ceto;

*Spirubi*: Darfo, Esine, Gianico;

*Spurubi*: Angolo Terme, Darfo, Esine, Gianico.

### *Notizie precedenti*

*Rübì*: (ZERSI, 1871, p. 69; PENZIG, 1924, I, p. 411; ARIETTI, 1941, p. 83; ARIETTI, 1965, p. 232: in larga parte della Provincia fino in Alta Valle Camonica, a Vione).

*Rübina*: (ZERSI, 1871, p. 69; PENZIG, 1924, I, p. 411; ARIETTI, 1941, p. 83; ARIETTI, 1965, p. 232).

## Scheda n. 64

*Rosa pendulina* L.

Ital.: *Rosa alpina*, *Rosa pendolina*

## Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Rosa*: Limone, Tignale, Tremosine.

### **Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Rosá:* Idro, Lavenone;

*Selvàdega:* Pertica Alta e Bassa, Treviso Bresciano, Vestone;

*Salvàdegh:* Casto, Mura.

### **Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Rösa:* Concesio, Lumezzane;

*Rośa selvàdega:* Bovezzo, Caino, Nave, Sarezzo, Villa Carcina.

### **Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Rośa:* Brione, Iseo Montisola, Zone;

*Salvàdeg:* Monticelli Brusati;

*Salvàdega:* Marone, Sale Marasino, Sulzano.

### **Valle Camonica**

*Moràndoi:* Edolo, Sonico;

*Rösa:* Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Losine, Malegno, Niardo, Prestine, Vezza d'Oglio;

*Rośa:* Borno, Lozio, Ossimo, Piancogno;

*Rośa selvàdega:* Angolo Terme, Darfo, Esine, Gianico;

*Rośa selvadega:* Malonno;

*Spi:* Incudine, Monno, Ponte di Legno, Temù, Vione;

*Spi maràngui:* Saviore.

*Scheda n. 65*

*Rosa canina* L.

Ital.: *Rosa selvatica comune, Rosa canina*

### **Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Rośa:* Limone, Tignale, Tremosine;

*Rośa de bósch:* Magasa;

*Röse selvàdeghe:* Valvestino;

*Stopacül:* Gardone Riv., Roè Volciano, Salò;

*Stupa cù:* Gargnano, Toscolano Maderno.

## Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Rosá salvàdega:* Bagolino;

*Rosá salvàega:* Anfo;

*Selvàdec:* Casto, Mura;

*Selvàdega:* Pertica Alta, Treviso Bresciano, Vestone;

*Stopacù:* Capovalle, Idro, Lavenone;

*Stopacùl:* Agnosine, Barghe, Bione, Gavardo, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Vallio, Villanuova s/C., Vobarno.

## Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Briśacù:* Pezzaze;

*Bruśacù:* Tavernole s/M.;

*Bruśacùl:* Bovezzo, Concesio, Lumezzane, Nave, Sarezzo;

*Moràndoi:* Tavernole s/M.

*Moràndol:* Pezzaze;

*Pià-cüi:* Irma;

*Stopacü:* Collio, Irma;

*Stopacù:* Marmentino, Tavernole s/M.

*Stopacùl:* Caino;

*Strangula-ca:* Tavernole s/M.

## Lago d'Iseo e Franciacorta

*Bruśacùl:* Brione, Iseo, Marone, Monticelli Brusati, Montisola, Zone;

*Stopacùl:* Sale Marasino, Sulzano.

## Valle Camonica

*Bruśacù:* Artogne, Pian Camuno, Pisogne;

*Gratacùl:* Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Losine, Malegno, Niardo, Prestine;

*Moràndoi:* Edolo, Sonico;

*Pià cul:* Pisogne;

*Rosa:* Borno, Lozio, Ossimo, Piancogno;

*Röśa:* Cervenno, Ceto, Cimbergo, Ono S. Pietro, Paspardo, Vezza d'Oglio;

*Rosá salvàdega:* Angolo Terme, Darfo, Esine, Gianico, Malonno;

*Röśe:* Berzo Demo, Capodiponte;

*Röśe salvàdeghe:* Cedegolo;

**Röse salvàdighe:** Sellero;

**Spi:** Incudine, Monno, Ponte di Legno, Temù, Vione.

*Notizie precedenti*

**Bruzacul:** (MELCHIORI, 1817, I, p. 92; II, p. 261).

**Brüzacül:** (ZERSI, 1871, p. 77: al frutto; ROSA, 1877, p. 14; ARIETTI, 1965, p. 220: a Brescia e dintorni, al frutto).

**Grafiù:** a Pezzo (Ponte di Legno) (DE CARLI C.: inform. priv.).

**Mirandola:** (PENZIG, 1924, I, p. 413).

**Mirandolo:** (MIN. AGR., 1873, p. 148).

**Rösa de séss o Roesa de séss:** (ZERSI, 1871, p. 77; PENZIG, 1924, I, p. 413).

**Rösa de macia o Roesa de macia:** (MIN. AGR., 1873, p. 148; PENZIG, 1924, I, p. 413).

**Rösa de ses:** (ARIETTI 1941, p. 80).

**Röza de siés:** (ARIETTI, 1965, p. 220: in Valle Trompia).

**Röza salvadega o Roeza salvadega:** (MELCHIORI, 1817, II, p. 162; ARIETTI, 1965, p. 220: a Brescia e in Valle Trompia).

**Ruza:** (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 258).

**Spi de scampadighe:** (ARIETTI, 1941, p. 80 e 1965, p. 220, a Vione in Valle Camonica).

**Stopocul:** (MELCHIORI, 1871, II, p. 162).

**Stopacül:** (ZERSI, 1871, p. 77: al frutto; ARIETTI, 1965, p. 220: sulla Riviera del Garda e in alta Valle Camonica, al frutto);

**Stropacül:** (MIN. AGR., 1873, p. 148).

*Scheda n. 66*

**Rubus** sp.

Ital.: *Rovo*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

**Mùre:** Magasa;

**Spi:** Gardone Riviera, Gargnano, Roè Volciano, Salò, Toscolano, Maderno, Tremosine, Valvestino.

**Spina:** Limone;

**Spine:** Tignale;

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

**Amóre:** Bagolino;

**Móra:** Anfo;

**Móre:** Casto, Pertica Alta, Pertica Bassa, Mura, Treviso Bresciano, Vestone;

**Mùra:** Agnosine, Barghe, Bione, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Vobarno;

*Roéde*: Gavardo, Vallio Terme;  
*Rovése*: Villanuova s/C.;  
*Spi*: Idro;  
*Spi de móra*: Lavenone;  
*Strangula préc'*: Capovalle.

### Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Móre*: Marmentino, Pezzaze, Tavernole s/M.  
*Roéda*: Bovezzo, Caino, Concesio, Lumezzane, Nave, Sarezzo, Villa Carcina;  
*Röéde*: Bovegno, Collio, Gardone V.T., Irma, Lodrino, Marcheno, Polaveno;  
*Rovéde*: Marmentino, Pezzaze, Tavernole s/M.;  
*Spi*: Marmentino, Pezzaze, Tavernole s/M..

### Lago d'Iseo e Franciacorta

*Móra*: Zone;  
*Móre*: Brione, Marone, Montisola;  
*Mur*: Iseo, Monticelli Brusati;  
*Spi de móra*: Sale Marasino, Sulzano.

### Valle Camonica

*Mura*: Borno, Lozio;  
*Mure*: Malonno, Piancogno;  
*Spi*: Berzo Demo, Capo di ponte, Cedegolo, Cerveno, Ceto, Cevo, Cimbergo, Edolo, Incudine, Monno, Ono S. Pietro, Paspardo, Sellero, Sonico, Vezza d'Oglio;  
*Spi de mure*: Ossimo, Saviore;  
*Spinàde*: Paisco Lovenò;  
*Spinére*: Angolo Terme, Darfo, Esine, Gianico.

### Notizie precedenti

*Mora*: (PENZIG, 1924, I, p. 418).  
*Mora de rovel*: (MIN. AGR., 1873, p. 154).  
*Mora selvadega*: (MIN. AGR., 1873, p. 152; PENZIG, 1924, I, p. 418).  
*More*: (ZERSI, 1871, p. 74; PENZIG, 1924, I, p. 418; ARIETTI, 1941, p. 78; ARIETTI, 1965, p. 217: a Brescia e quasi ovunque in Provincia, per lo più ai frutti).  
*Mur*: (PENZIG, 1924, I, p. 418).  
*Mura*: (MELCHIORI, 1817, II, p. 59; PENZIG, 1924, I, p. 418).  
*Raze*: (ARIETTI, 1965, p. 217: in Alta Valle Trompia).



- Roéda*: (ROSA, 1877, p. 92; ARIETTI, 1965, p. 217: a Brescia e in Valle Trompia).  
*Roède*: (ZERSI, 1871, p. 74).  
*Roueda*: (CHIOVENDA, 1936, p. 5: dichiaratamente per *Rubus ulmifolius* Schott).  
*Rovéda*: (ROSA, 1877, p. 93; PENZIG, 1924, I, p. 418).  
*Spi de móra*: (ARIETTI, 1965, 217: a Brescia).  
*Spi de roèda*: (ZERSI, 1871, p. 74; PENZIG, 1924, I, p. 418).  
*Spi de roeda o Spi de roéda*: (ARIETTI, 1941, p. 78; ARIETTI, 1965, p. 217: a Brescia).

## Scheda n. 67

### *Rubus idaeus* L.

Ital.: *Lampone, Flambos*

#### Lago di Garda e Entrotterra gardesano

*Ampómbola*: Gargnano, Toscolano Maderno;

*Ampóme*: Gardone Riviera, Magasa, Roè Volciano, Salò, Tignale, Tremosine, Valvestino;

*Ampómola*: Limone.

#### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Ampóma*: Agnosine, Barghe, Bione, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Vobarno;

*Ampóme*: Anfo, Bagolino, Capovalle, Casto, Gavardo, Vallio Terme, Villanuova s/C.

*Lampù*: Vestone.

#### Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Ampóme*: Bovegno, Collio, Irma;

*Amponina*: Marmentino, Pezzaze, Tavernole s/M.;

*Lampóne*: Bovezzo, Concesio;

*Lampù*: Gardone V.T., Lodrino, Lumezzane, Marcheno, Polaveno, Sarezzo, Villa Carcina;

*Roéda*: Caino, Nave.

#### Lago d'Iseo e Franciacorta

*Ampóma*: Zone;

*Ampóme*: Iseo, Marone, Montisola, Sale Marasino, Sulzano;

*Lampù*: Monticelli Brusati.

## Valle Camonica

*Ampóma*: Corteno Golgi, Incudine, Monno, Vezza d'Oglio;

*Ampóme*: Berzo Demo, Cevo, Edolo, Malonno, Ponte di Legno, Temù, Vione;

*Ampómole*: Artogne, Pian Camuno, Pisogne;

*Ampóne*: Sonico;

*Ghislù*: Paisco Loveno;

*Màgne*: Ossimo;

*Màina*: Borno;

*Màna*: Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Losine, Malegno, Niardo, Prestine;

*Màne*: Capo di ponte, Cerveno, Ceto, Cedegolo, Ono S. Pietro, Paspardo, Sellero;

*More magne*: Angolo Terme, Darfo, Esine, Gianico;

*Mpóme*: Savioire;

*Mure mane*: Lozio, Piancogno.

### Notizie precedenti:

*Ampoma*: (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 5; MELCHIORI, 1817, I, p. 31; ROSA, 1877, p. 4).

*Ampome*: (ROSA, 1870; ZERSI, 1871, p. 74; PENZIG, 1924, p. 419; ARIETTI, 1941, p. 77; ARIETTI, 1965, p. 216: a Brescia e quasi ovunque in Provincia).

*Fambros*: (ZERSI, 1871, p. 74; PENZIG, 1924, I, p. 419; ARIETTI, 1941, p. 77).

*Màine*: (ARIETTI, 1941, p. 77 e 1965, p. 216: a Angolo in Valle Camonica).

## Scheda n. 68

*Salix alba* L.

Ital.: *Salice comune*, *Salice bianco*

### Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Gàtol*: Tignale;

*Sàles*: Gardone Riviera, Gargnano, Roè Volciano, Salò, Toscolano Maderno;

*Sàlgher*: Limone, Tremosine;

*Stropèl*: Magasa, Valvestino.

### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Sàles*: Agnosine, Anfo, Barghe, Bione, Gavardo, Idro, Odolo, Preseglie, Provaglio

V.S., Sabbio Chiese, Vallio, Vobarno, Villanuova sul Clisi;

*Salèsa*: Lavenone;

*Salasöl*: Bagolino;

*Stropèl*: Capovalle, Casto, Mura, Pertica Alta, Pertica Bassa, Treviso Bresciano, Vestone.

### Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Gàtol*: Concesio, Sarezzo;

*Hàlech*: Polaveno;

*Sàlech*: Gardone V.T.;

*Sàles*: Bovegno, Bovezzo, Caino, Collio, Gardone V.T., Irma, Lodrino, Lumezzane, Marcheno, Marmentino, Nave, Pezzaze, Tavernole s/M., Villa Carcina.

### Lago d'Iseo e Franciacorta

*Sàles*: Brione, Iseo, Marone, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone.

### Valle Camonica

*Dàlea*: Ceto;

*Gàtol*: Artogne, Pian Camuno;

*Hàles*: Ono S. Pietro;

*Sàlas*: Cerveno, Cimbergo, Paspardo;

*Sàle*: Capo di ponte;

*Sàles*: Angolo Terme, Berzo Inferiore, Borno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Darfo, Edolo, Esine, Gianico, Incudine, Losine, Lozio, Malegno, Malonno, Monno, Niardo, Ossimo, Piancogno, Pisogne, Ponte di Legno, Prestine, Temù, Vezza d'Oglio, Vione;

*Sàlez*: Corteno Golgi.

### Notizie precedenti

*Büs*: (ARIETTI, 1965, p. 143, a Sarezzo).

*Sales o Sàles*: (MELCHIORI, 1817, I, p. 174; ZERSI, 1871, p. 191; MIN. AGR., 1873, p. 159; ROSA, 1877, p. 95; PENZIG, 1924, I, p. 429; CHIOVENDA, 1936, p. 5; ARIETTI, 1965, p. 143: a Brescia, a Vione in Valle Camonica e pressoché ovunque).

*Salès*: (ARIETTI, 1965, p. 143: a Marmentino).

*Sales comune*: (MIN. AGR., 1973, p. 159).

*Salez o Sàlez*: (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 260; PENZIG, 1924, I, p. 429).

*Salezza*: (MIN. AGR., 1873, p. 159; PENZIG, 1924, I, p. 429).

*Vides*: (ARIETTI, 1965, p. 143: in Valle Camonica).

*Salix caprea* L.

Ital.: *Salice delle capre*, *Salicone*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Gàtol:* Gardone Riviera, Gargnano, Limone, Magasa, Roè Volciano, Salò, Tignale, Toscolano Maderno, Tremosine, Valvestino.

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Gàtol:* Anfo, Bagolino, Capovalle, Idro, Lavenone, Vallio Terme;

*Sàles:* Agnosine, Barghe, Bione, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Vobarno;

*Sàles de mut:* Gavardo, Villanuova s/C.;

*Salesèt:* Casto, Mura, Pertica Alta, Pertica Bassa, Treviso Bresciano, Vestone.

**Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Gàtol:* Bovegno, Bovezzo, Caino, Collio, Concesio, Irma, Lumezzane, Marmentino, Pezzaze, Sarezze, Tavernole s/M., Villa Carcina;

*Gàtole:* Nave.

**Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Sàles:* Brione, Iseo, Marone, Montisola, Monticelli Brusati, Sale Marasino, Sulzano, Zone.

**Valle Camonica**

*Alberine selvàdeghe:* Capo di Ponte;

*Édes:* Vione;

*Gatì:* Corteno Golgi;

*Gàtol:* Artogne, Pian Camuno;

*Ídes:* Vezza d'Oglio;

*Ódes:* Cervenno;

*Sàlas:* Cevo, Saviore, Sellero;

*Sàlas salvàdac:* Cimbergo;

*Sàles:* Angolo Terme, Berzo Demo, Borno, Cedegolo, Darfo, Edolo, Esine, Gianico, Lozio, Malonno, Ossimo, Piancogno, Pisogne;

*Salesù:* Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Losine, Malegno, Niardo, Prestine;

*Védes*: Incudine, Monno, Ponte di Legno, Temù;

*Vides*: Ceto, Ono S. Pietro, Paisco Lovenò.

*Notizie precedenti*

*Gàtoi*: (ARIETTI, 1941, p. 171: nei dintorni di Brescia).

*Gatol o Gàtol*: (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 134; MELCHIORI, 1817, I, p. 293; ZERSI, 1871, p. 192; MIN. AGR., , 1873, p. 160; ROSA, 1877, p. 43; PENZIG, 1924, I, p. 430). a S. Colombano e a Lumezzane, in Val Trompia, (ARIETTI N.: inform. priv.).

*Gatola*: (MIN. AGR., 1873, p. 160; PENZIG, 1924, I, p. 430).

*Micine*: (ARIETTI, 1941, p. 171: a Pisogne).

*Scheda n. 70*

***Sambucus nigra* L.**

Ital.: *Sambuco comune, Sambuco nero*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Sambuch*: Gargnano, Limone, Toscolano Maderno, Tremosine;

*Sambüch*: Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò;

*Sambuco*: Tignale;

*Saüch*: Valvestino;

*Saüch*: Magasa.

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Sambüch*: Agnosine, Anfo, Barghe, Bione, Casto, Gavardo, Idro, Lavenone, Mura, Odolo, Pertica Alta, Pertica Bassa, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Treviso Bresciano, Vallio, Vestone, Villanuova s/C., Vobarno;

*Saüch*: Capovalle;

*Seüic nigher*: Bagolino.

**Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Hambüch*: Bovegno, Collio, Irma;

*Sambüch*: Bovezzo, Caino, Concesio, Lumezzane, Marmentino, Nave, Pezzaze, Sarezze, Tavernole s/M., Villa Carcina;

*Sambüch*: Gardone V.T., Lodrino, Marcheno, Polaveno.

**Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Sambüch*: Brione, Iseo, Monticelli Brusati, Sale Marasino, Sulzano;

*Sambùch négher*: Zone;  
*Sanbùch*: Marone, Montisola.

### Valle Camonica

*Sambùch*: Angolo Terme, Artogne, Berzo Demo, Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Borno, Capo di Ponte, Cerverno, Ceto, Cimbergo, Civate Camuno, Darfo, Edolo, Esine, Gianico, Incudine, Losine, Lozio, Malegno, Malonno, Monno, Niardo, Ono S. Pietro, Ossimo, Paisco Loveno, Paspardo, Pian Camuno, Piancogno, Pisogne, Ponte di Legno, Prestine, Sonico, Temù, Vezza d'Oglio, Vione.

*Sanbùch*: Cedegolo, Cevo, Saviore, Sello.

### Notizie precedenti

*Sambuch*: (MELCHIORI, 1817, II, p. 176).

*Sambüch*: (ZERSI, 1871, p. 104).

*Sambùch*: (MIN. AGR., 1873, p. 168; PENZIG, 1924, I, p. 438; ARIETTI, 1941, p. 112; ARIETTI, 1965, p. 348: a Brescia e Provincia).

### Scheda n. 71

*Sambucus racemosa* L.

Ital.: *Sambuco rosso*, *Sambuco montano*

### Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Sambüch*: Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò;

*Sambùch*: Gargnano, Limone, Toscolano Maderno, Tremosine;

*Sambuco*: Tignale;

*Saüch*: Magasa;

*Saüch*: Valvestino.

### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Sambùch*: Agnosine, Anfo, Barghe, Bione, Casto, Idro, Lavenone, Mura, Odolo, Pertica Alta, Pertica Bassa, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Treviso Bresciano, Vestone, Vobarno;

*Saüch rós*: Capovalle;

*Seüch*: Bagolino;

### Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Hambüch rós*: Bovegno, Collio, Irma.

*Sambuch*: Bovezzo, Caino, Concesio, Lumezzane, Marmentino, Nave, Pezzaze, Sarezze, Tavernole s/M., Villa Carcina.

### Lago d'Iseo e Franciacorta

*Sambùch*: Brione, Iseo, Monticelli Brusati, Sale Marasino, Sulzano;

*Sanbùch*: Marone, Montisola;

*Sanbùch rós*: Zone.

### Valle Camonica

*Sambùch*: Angolo Terme, Artogne, Berzo Inferiore, Bienno, Borno, Braone, Breno, Capo di Ponte, Cerveneno, Ceto, Cimbergo, Cividate Camuno, Corteno Golgi, Darfo, Edolo, Esine, Incudine, Losine, Lozio, Malegno, Malonno, Monno, Niardo, Ono S. Pietro, Ossimo, Paspardo, Pian Camuno, Piancogno, Pisogne, Ponte di Legno, Prestine, Sonico, Temù, Vezza d'Oglio, Vione.

*Notizie precedenti*

*Sambüch de montagna*: (MIN. AGR., 1873, p. 169).

*Sambüc ross*: (ZERSI, 1871, p. 109).

*Scheda n. 72*

*Sorbus aria* (L.) Crantz

Ital.: *Sorbo montano*

### Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Bianchi*: Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò;

*Corbeli*: Tremosine;

*Mali*: Gargnano, Toscolano Maderno;

*Perfòì*: Tignale;

*Pertfòì*: Limone;

*Sórch*: Magasa, Valvestino.

### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Bianchi*: Agnosine, Barghe, Bione, Casto, Mura, Odolo, Pertica Alta, Pertica Bassa, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Treviso Bresciano, Vestone, Vobarno;

*Panés*: Anfo;

*Peسابé*: Gavardo, Idro, Lavenone, Vallio, Villanuova s/C.;

*Surch*: Capovalle.

## Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Bianchèl:* Bovezzo, Caino, Nave;

*Biancù:* Sarezzo;

*Erbafòi:* Collio;

*Pedabé:* Bovegno, Gardone V.T., Irma, Lodrino, Marcheno, Marmentino, Pezzaze, Polaveno, Tavernole s/M.

*Peسابè:* Concesio, Gardone V.T., Lodrino, Lumezzane, Marcheno, Villa Carcina.

## Lago d'Iseo e Franciacorta

*Pedabé:* Monticelli Brusati;

*Sórba:* Iseo, Marone, Montisola, Sale Marasino, Zone.

## Valle Camonica

*Biancù:* Pisogne;

*Malósen:* Artogne, Pian Camuno, Pisogne;

*Malùden:* Ossimo;

*Malùgen:* Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Pisogne;

*Salasgat:* Saviore;

*Sirola:* Lozio;

*Sùrla:* Borno, Piancogno;

*Tamelì:* Monno;

*Télem:* Vezza d'Oglio;

*Temelì:* Edolo;

*Temèlo:* Malonno;

*Témen:* Incudine;

*Timilì:* Sonico.

### *Notizie precedenti*

*Bianchi:* a Serle (N. ARIETTI: inf. priv.).

*Biancù:* (ZERSI, 1871, p. 79; MIN. AGR., 1873, p. 40; PENZIG, 1924, I, p. 468).

*Corbel salvadegh:* (PENZIG, 1924, I, p. 468).

*Corbelina salvadega:* (PENZIG, 1924, I, p. 468).

*Paesà:* (ZERSI, 1871, p. 79; PENZIG, 1924, I, p. 468).

*Paisà:* (PENZIG, 1924, I, p. 468).

*Pedabé:* a Inzino in Val Trompia (N. ARIETTI: inform. priv.).

*Pesabè:* (MIN. AGR., 1873, p. 40; PENZIG, 1924, I, p. 468).

*Peزابè:* (MELCHIORI, 1817, II, p. 113).



*Pezabé:* a Brescia sui Ronchi (N. ARIETTI: inform. priv.).  
*Sorol:* (MIN. AGR., 1873, p. 40; PENZIG, 1924, I, p. 468).  
*Surch:* a Bagolino (C. DE CARLI: infor. priv.).  
*Surg:* (MIN. AGR., 1873, p. 40).  
*Surgh:* (PENZIG, 1924, I, p. 468).

*Scheda n. 73*

***Sorbus aucuparia* L.**

Ital.: *Sorbo degli uccellatori*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Belfòi:* Gargnano, Toscolano Maderno;  
*Corbeli:* Tignale;  
*Mali:* Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò, Valvestino;  
*Pastura:* Magasa;  
*Sebastrèl:* Limone, Tremosine.

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Bianchi:* Gavardo, Vallio, Villanuova s/C.;  
*Mali:* Agnosine, Anfo, Bagolino, Barghe, Capovalle, Casto, Idro, Lavenone, Mura, Odolo, Pertica Alta, Pertica Bassa, Preseglie, Provaglio V.S., Treviso Bresciano, Vestone, Vobarno;  
*Marósen:* Bagolino, Casto, Mura, Pertica Alta, Pertica Bassa, Treviso Bresciano, Vestone.  
*Pastura:* Capovalle.

**Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Mali:* Brozzo;  
*Maröden:* Marmentino, Pezzaze, Tavernole s/M.;  
*Marösen:* Bovegno, Collio, Irma, Polaveno;  
*Marósen:* Caino, Concesio, Lumezzane, Nave, Sarezso, Villa Carcina;  
*Marúsen:* Gardone V.T.

**Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Malósen:* Iseo, Marone, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone;

*Mařosen:* Brione, Monticelli Brusati.

### Valle Camonica

*Mali:* Berzo Demo, Capodiponte, Cedegolo, Cerveno, Ceto, Cevo, Cimbergo, Ono S. Pietro, Paspardo, Saviore, Sellero;

*Maliden:* Malonno;

*Malóden:* Artogne, Pian Camuno;

*Malósen:* Pisogne;

*Malùden:* Ossimo;

*Malùgen:* Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Losine, Malegno, Niardo, Prestine;

*Malùsen:* Angolo Terme, Borno, Darfo, Esine, Gianico, Lozio, Piancogno;

*Tamali:* Monno;

*Télem:* Edolo, Vezza d'Oglio;

*Té-mel:* Temù, Vione;

*Témen:* Incudine;

*Témol:* Ponte di Legno;

*Témor:* Corteno Golgi;

*Timili:* Sonico;

*Ua de osèl:* Paisco Lovenò.

### Notizie precedenti

*Malè:* (PENZIG, 1924, I, p. 468).

*Malesen:* (MIN. AGR., 1873, p. 171).

*Mali:* (MELCHIORI, 1817, II, p. 21; ROSA, 1877, p. 52).

*Mali:* (ZERSI, 1871, p. 80; MIN. AGR., 1873, p. 171; PENZIG, 1924, I, p. 468; ARIETTI, 1941, p. 81).

*Malòsen:* (PENZIG, 1924, I, p. 468 in Valle Camonica).

*Malùsen:* (ROSA, 1870: in Valle Camonica superiore; PENZIG, 1924, I, p. 468: in Valle Camonica).

*Malùzen:* (ARIETTI, 1965, p. 224, a Breno).

*Maroezen:* (MELCHIORI, 1817, II, p. 21; ZERSI, 1971, p. 80).

*Marósen:* (PENZIG, 1924, I, p. 468).

*Marózen:* (MIN. AGR., 1873, p. 177; ROSA, 1877, p. 54; ARIETTI, 1965, p. 224: Brescia e dintorni ed in Valle Trompia).

*Marözèn:* (ARIETTI, 1941, p. 81).

*Marüzen:* (ROSA, 1877, p. 52).

*Pezabé:* (ARIETTI, 1965, p. 224: a Serle).

*Sorbus chamaemespilus* (L.) Crantz

Ital.: *Sorbo alpino*

**Valle Sabbia**

*Bianchi*: Casto, Mura, Pertica Alta, Pertica Bassa, Treviso Bresciano, Vestone.

**Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Garbèi*: Gardone V.T.

**Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Pedabé*: Brione, Iseo, Marone, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano;

*Sórba*: Zone.

**Valle Camonica**

*Malùden*: Ossimo;

*Malùgen*: Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Losine, Malegno, Niardo, Prestine;

*Malùsen*: Borno, Lozio, Piancogno;

*Temeli*: Edolo, Malonno;

*Timili*: Sonico.

*Notizie precedenti*

*Spi de salesèt*: (ZERSI, 1871, p. 80; PENZIG, 1924, I, p. 469).

*Sorbus torminalis* (L.) Crantz

Ital.: *Sorbo torminale*, *Ciavardello*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Corbeli*: Gargnano, Toscolano Maderno;

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Bianchi*: Casto, Mura, Pertica Alta e Bassa, Treviso Bresciano, Vestone;

*Corbèl*: Capovalle;  
*Sànguen*: Gavardo, Vallio, Villanuova s/C.

### Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Biancù*: Gardone V.T., Lodrino, Marcheno, Polaveno;  
*Corbèl*: Bovezzo, Caino, Concesio Lumezzane, Nave, Sarezzo, Villa Carcina;

### Lago d'Iseo e Franciacorta

*Sórba*: Iseo, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone.

### Valle Camonica

*Malósen*: Artogne, Pian Camuno, Pisogne;  
*Maluden*: Ossimo;  
*Malùgen*: Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno Cividate Camuno, Losine, Malegno, Niardo, Prestine;  
*Sirola*: Lozio;  
*Surla*: Borno, Piancogno  
*Tamali*: Monno;  
*Témel*: Vezza d'Oglio;  
*Temeli*: Edolo;  
*Temèlo*: Malonno;  
*Témen*: Incudine;  
*Timili*: Sonico.

### Notizie precedenti

*Ciavardèl*: (MIN. AGR., 1873, p. 43; PENZIG, 1924, I, p. 469).  
*Corbei selvadegh*: (MELCHIORI, 1817, I, p. 159; ZERSI, 1871, p. 79; PENZIG, 1924, I, p. 469).  
*Corbèl selvàdeghe*: (ROSA, 1877, p. 24).  
*Corbiline selvadeghe*: (MELCHIORI, 1817, I, p. 159).  
*Pesabè*: (MIN. AGR., 1873, p. 43; PENZIG, 1924, I, p. 469).  
*Pirulì de San Piero*: a Brescia sui Ronchi (N. ARIETTI: inf. priv.).  
*Rocafeza*: a Inzino in Valle Trompia (N. ARIETTI: inf. priv.).

*Spartium junceum* L.

Ital.: *Ginestra comune*, *Ginestra odorosa*.

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Crespì*: Valvestino;

*Ginèstra*: Gardone Riviera, Limone, Roè Volciano, Salò, Tignale, Tremosine;

*Magnùl*: Gargnano, Toscolano Maderno;

*Sinèstra*: Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò.

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Moscarèle*: Bagolino;

*Šenestra*: Casto, Mura, Pertica Alta e Bassa, Treviso Bresciano, Vallio, Vestone;

*Sinestra*: Gavardo, Villanuova s/C.

**Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Denestra*: Bovegno, Irma, Marmentino, Pezzaze, Tavernole s/M.;

*Genestra*: Collio;

*Ginestra*: Bovezzo, Concesio, Lumezzane, Sarezzo, Villa Carcina;

*Öch*: Gardone Riviera, Lodrino, Marcheno, Polaveno;

*Šenestra*: Caino, Nave.

**Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Cavrì*: Brione, Monticelli Brusati;

*Denèster*: Zone;

*Genestra*: Iseo, Marone, Montisola, Sale Marasino, Sulzano.

**Valle Camonica**

*Denestra*: Gianico, Piancogno;

*Denestre*: Artogne, Pian Camuno;

*Dinestra*: Angolo Terme, Darfo, Esine, Gianico;

*Dinestre*: Pisogne;

*Ginesca*: Paisco Loveno;

*Ginestra*: Borno, Edolo, Lozio, Malonno, Ossimo;

*Šebèrnech*: Berzo Inferiore, Cividate, Malegno;

*Šüèrna*: Bienno, Braone, Breno, Losine, Niardo, Prestine.

*Notizie precedenti*

*Genestra:* (MELCHIORI, 1817, I, p. 297; PENZIG, 1924, I, p. 472).

*Ginestra:* (MELCHIORI, 1817, I, p. 297; ZERSI, 1871, p. 56; PENZIG, 1924, I, p. 472).

*Zenèstra:* (ZERSI, 1871, p. 56).

*Scheda n. 77*

***Taxus baccata* L.**

Ital.: *Tasso comune*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Nas:* Gardone Riviera, Gargnano, Limone, Roè Volciano, Salò, Tignale, Toscolano Maderno, Tremosine, Valvestino;

*Nasp:* Magasa.

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Nas:* Anfo, Bagolino, Capovalle, Gavardo, Idro, Lavenone, Vallio Terme, Villanuova s/C.;

*Nasp:* Agnosine, Barghe, Bione, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Vobarno;

*Tas:* Casto, Mura, Pertica Alta e Bassa, Treviso Bresciano, Vestone.

**Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Mascigni:* Marmentino;

*Naf:* Pezzaze;

*Nas:* Gardone V.T., Lodrino, Marcheno, Marmentino Polaveno;

*Tas:* Bovegno, Collio, Gardone V.T., Irma, Lodrino, Marcheno, Polaveno, Tavernole s/M.

**Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Nòs:* Marone;

*Tas:* Iseo, Sale Marasino, Sulzano;

*Tòs:* Monticelli Brusati;

*Tasso:* Montisola, Zone.

**Valle Camonica**

*Nas:* Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Losine, Malegno,

Niardo, Prestine;

*Tas*: Borno, Cerveno, Edolo, Malonno, Pisogne, Sonico;

*Tasso*: Piancogno.

*Notizie precedenti*

*Laedù*: (ROSA, 1870).

*Laezù*: (ARIETTI, 1965, p. 122: in alta Val Trompia).

*Musignì*: (ARIETTI, 1965, p. 122: a Brescia e a Gardone V.T.: agli arilli).

*Nas*: (MELCHIORI, 1817, II, p. 61; ARIETTI, 1965, p. 122: a Marmentino e Ombriano in Val Trompia).

*Nass*: (MIN. AGR., 1873, p. 180; PENZIG, 1924, I; p. 485).

*Pi*: (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 216).

*Tass*: (ZERSI, 1871, p. 193; MIN. AGR., 1873, p. 180; PENZIG, 1924, I, p. 485).

*Scheda n. 78*

*Tilia* sp.

Ital.: *Tiglio*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Téa*: Magasa, Tignale;

*Téia*: Valvestino;

*Tiglio*: Gargnano, Limone, Toscolano Maderno, Tremosine.

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Téa*: Agnosine, Anfo, Barghe, Bione, Capovalle, Casto, Gavardo, Idro, Lavenone, Mura, Odolo, Pertica Alta e Bassa, Preseglie, Provaglio V.S., Treviso Bresciano, Vallio Terme, Vestone, Villanuova s/C., Vobarno;

*Téia*: Bagolino.

**Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Téa*: Bovegno, Collio, Irma, Marmentino, Pezzaze, Tavernole;

*Téi*: Caino, Gardone V.T., Lodrino, Marmentino, Polaveno;

*Tiglio*: Bovezzo, Concesio, Lumezzane, Nave, Sarezzo, Villa Carcina.

**Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Téi*: Brione, Iseo, Marone, Monticelli Brusati, Montisola, Ome, Sale Marasino, Sulzano.

## Valle Camonica

**Téi:** Angolo Terme, Artogne, Borno, Capodiponte, Cedegolo, Cervenò, Ceto, Darfo, Edolo, Esine, Gianico, Incudine, Lozio, Malonno, Monno, Ono S. Pietro, Ossimo, Paisco Lovenò, Pian Camuno, Pisogne, Saviore, Sellero, Sonico, Incudine;

**Ti:** Paspardo;

**Tiglio:** Vezza d'Oglio;

**Tói:** Cimbergo.

### *Notizie precedenti*

**Téa:** (ARIETTI, 1965, p. 272: a Marmentino in Val Trompia).

**Tei:** (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 355; MELCHIORI, 1817, II, p. 282; ZERSI, 1871, p. 46; PENZIG, 1924, I, p. 492; ARIETTI, 1941, p. 94).

**Tèi:** (ROSA, 1877, p. 169).

**Téi:** (ARIETTI, 1965, p. 272: a Brescia e a Concesio in Val Trompia).

**Tej:** (PENZIG, 1924, I, p. 492).

## Scheda n. 79

*Ulmus* sp.

Ital.: *Olmo*

## Lago di Garda e Entroterra gardesano

**Ólem:** Limone, Tremosine;

**Ormadèl:** Gardone Riviera, Gargnano, Maderno, Roè Volciano, Salò, Toscolano;

**Úlem:** Tignale, Valvestino.

## Valle Sabbia e Valle del Caffaro

**Olmadèl:** Gavardo, Vallio, Villanuova s/C.;

**Úlem:** Agnosine, Anfo, Bagolino, Barghe, Bione, Capovalle, Casto, Idro, Lavenone, Mura, Odolo, Pertica Alta e Bassa, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Treviso Bresciano, Vestone, Vobarno.

## Valle Trompia e Valle del T. Garza

**Scali:** Bovezzo;

**Úlem:** Bovegno, Caino, Collio, Concesio, Gardone V.T., Irma, Lumezzane, Marmen-  
tino, Nave, Pezzaze, Sarezze, Tavernole, s/M., Villa Carcina.



## Lago d'Iseo e Franciacorta

*Úlem:* Brione, Iseo, Marone, Monticelli Brusati, Montisola, Sale Marasino, Sulzano, Zone.

## Valle Camonica

*Ölem:* Monno, Vezza d'Oglio;

*Úlam:* Cimbergo, Ono S. Pietro, Paspardo, Saviore;

*Úlem:* Angolo Terme, Artogne, Berzo Inferiore, Bienno, Borno, Braone, Breno, Capo di Ponte, Cedegolo, Cervenno, Ceto, Civate, Camuno, Darfo, Edolo, Esine, Gianico, Incudine, Losine, Lozio, Malegno, Malonno, Niardo, Ossimo, Piancamuno, Piancogno, Pisogne, Prestine, Sonico.

### Notizie precedenti

*Olem:* (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 523).

*Opol:* (ROSA, 1870: riferisce il termine a «specie di Olmo»).

*Ormadèl:* (ZERSI, 1871, p. 188; MIN. AGR., 1873, p. 184; PENZIG, 1924, I, p. 507; ARIETTI, 1941, p. 44; ARIETTI, 1965, p. 149, a Brescia).

*Ormizì:* (ZERSI, 1871, p. 188; PENZIG, 1924, I p. 507; ARIETTI, 1941, p. 44).

*Ulem:* (MELCHIORI, 1817, II, p. 305; ZERSI, 1871, p. 188; MIN. AGR., 1873, p. 184; ROSA, 1877, p. 184; ARIETTI, 1941, p. 44).

*Ulem d'opera:* (MIN. AGR., 1873, p. 184; PENZIG, 1924, I, p. 507).

Scheda n. 80

## *Vaccinium myrtillus* L.

Ital.: *Mirtillo nero*

### Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Gialdi:* Gargnano, Toscolano Maderno;

*Glasù:* Limone;

*Mirtil:* Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò;

*Mirtillo:* Limone, Tignale;

*Sgadri:* Magasa, Tremosine.

### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Baghe:* Agnosine, Barghe, Bione;

*Baghér:* Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Vobarno;

*Glašiù:* Anfo, Bagolino;

*Grésòi:* Casto, Pertica Alta, Pertica Bassa, Treviso Bresciano, Vestone;  
*Grésol:* Mura;  
*Grišòi:* Gavardo, Vallio Terme, Villanuova s/C.  
*Mórsoi:* Capovalle.

### **Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Gabiól:* Bovezzo, Concesio;  
*Glišù:* Marmentino, Pezzaze, Tavernole s/M.;  
*Gridù négher:* Bovegno, Collio, Irma;  
*Grišù négher:* Collio;  
*Segrésól:* Sarezso;  
*Sgargiài:* Gardone V.T., Lodrino, Marcheno, Polaveno.

### **Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Bongiói:* Brione;  
*Borgiói:* Monticelli Brusati;  
*Glidù négher:* Zone;  
*Gredébol:* Iseo;  
*Gredébol négher:* Marone, Montisola;  
*Redébol:* Sale Marasino, Sulzano.

### **Valle Camonica**

*Baga:* Corteno Golgi, Incudine, Monno, Vezza d'Oglio;  
*Baghe:* Ponte di Legno, Temù, Vione;  
*Cledù:* Lozio;  
*Cludù:* Berzo Inferiore, Bienno, Braone, Breno, Cividate Camuno, Losine, Malegno, Niardo, Prestine;  
*Flašù:* Berzo Demo, Capodiponte, Cedegolo, Cerveno, Ceto, Cevo, Cimbergo, Edolo, Malonno, Ono S. Pietro, Paspardo, Saviore, Sello, Sonico;  
*Galadù:* Ossimo;  
*Gladù:* Angolo Terme, Darfo, Esine, Gianico;  
*Glašù:* Borno;  
*Glidù:* Piancogno;  
*Glišù:* Artogne, Paisco Loven, Pian Camuno, Pisogne.

### *Notizie precedenti*

*Baghe:* (ARIETTI, 1941, p. 95: a Corteno in Valle Camonica; ARIETTI, 1965, p. 281: a Corteno e Vione in Valle Camonica).

- Cavre*: (ARIETTI, 1965, p. 281: a Tremosine).  
*Flasù*: (PENZIG, 1924, I, p. 511).  
*Flezù*: (ARIETTI, 1965, p. 281: a Berzo Demo).  
*Frizù*: (ARIETTI, 1965, p. 281: media Valle Camonica, Capodiponte).  
*Glazù*: (ARIETTI, 1965, p. 281: alta Valle Camonica).  
*Glizù*: (ZERSI, 1871, p. 139; PENZIG, 1924, I, p. 511; ARIETTI, 1941, p. 95).  
*Gridaù*: (PENZIG, 1924, I, p. 511: in Valle Camonica).  
*Grizù*: (ROSA, 1877, p. 46; ARIETTI, 1941, p. 95, in Val Trompia).  
*Laorine*: (ROSA, 1877, p. 48).  
*Mordene*: (ROSA, 1870: in Val Camonica).  
*Orgiöi*: (ARIETTI, 1941, p. 95, e 1965, p. 291, a Sulzano).  
*Perlina*: (C. DE CARLI: in Valle Sabbia: inform. priv.).  
*Rezeghöi*: (ARIETTI, 1941, p. 95, e 1965, p. 281: a Sulzano sul Lago d'Iseo).  
*Sgrizöi*: (ARIETTI, 1965, p. 281: a Villa Cogozzo in Val Trompia).  
*Sgrizù*: (ARIETTI, 1965, p. 281: in alta Valle Camonica).  
*Sizioei*: (MELCHIORI, 1817, II, p. 231; ZERSI, 1871; PENZIG, 1924, I, p. 511).  
*Siziöi*: (ROSA, 1877, p. 128; ARIETTI, 1941, p. 95).  
*Zinzerli*: (ROSA, 1870; PENZIG, 1924, I, p. 511).

## Scheda n. 81

*Vaccinium uliginosum* L.

Ital.: *Mirtillo falso*, *Mirtillo di palude*

Lago d'Iseo e Franciacorta

*Bórgiöi*: Monticelli Brusati;

*Brongiói*: Brione;

*Gredébol*: Iseo, Marone, Montisola, Zone;

*Redébol*: Sale Marasino, Sulzano.

Valle Camonica

*Glisù*: Artogne, Pian Camuno, Pisogne.

*Notizie precedenti*

*Baghe de l'órs*: (ARIETTI, 1941, p. 95 e 1965, p. 280: a Corteno in Valle Camonica).

*Glizù*: (ZERSI, 1871, p. 139; PENZIG, 1924, I, p. 512; ARIETTI, 1941, p. 95).

*Sizioei*: (ZERSI, p. 139; PENZIG, 1924, I, p. 512).

*Siziöi*: (ARIETTI, 1941, p. 95).

*Vaccinium vitis-idaea* L.

Ital.: *Mirtillo rosso*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Mirtillo*: Limone, Tignale;

*Sgadri*: Tremosine.

**Valle Sabbia e Valle del Caffaro**

*Martenènc*: Bagolino.

**Valle Trompia e Valle del T. Garza**

*Gabiól*: Concesio;

*Gleśu*: Pezzaze;

*Gridù rós*: Bovegno, Collio, Irma;

*Martilì*: Marmentino.

**Lago d'Iseo e Franciacorta**

*Borgiói*: Monticelli Brusati;

*Brongiói*: Brione;

*Glidù rós*: Zone;

*Gredébol*: Iseo;

*Gredébol rós*: Marone, Montisola;

*Redébol*: Sale Marasino, Sulzano.

**Valle Camonica**

*Baga*: Monno;

*Bösche*: Cimbergo;

*Caù dè cà*: Paisco Lovenò;

*Cledù*: Lozio;

*Envinasöle*: Ponte di Legno;

*Flasù*: Sello;

*Flasù de l'órs*: Edolo, Malonno, Sonico;

*Galadù*: Ossimo;

*Gladù*: Angolo Terme, Artogne, Darfo, Esine, Gianico, Piancamuno, Pisogne;

*Ine*: Temù;  
*Martiline*: Cervenò, Ceto, Ono S. Pietro;  
*Menàciol*: Incudine;  
*Pomèle*: Borno, Piancogno;  
*Premuntà*: Vione;  
*Šarérgiol*: Corteno Golgi;  
*Sarésòl*: Berzo, Bienno, Braone, Breno, Civate, Camuno, Losine, Malegno, Niardo, Prestine;  
*Saris-gì*: Cimbergo;  
*Sešerù*: Paspardo;  
*Síšar*: Savioere;  
*Síšari*: Cevo;  
*Síser*: Berzo Demo;  
*Strangulacà*: Cedegolo;  
*Venàciol*: Vezza d'Oglio.

*Notizie precedenti*

*Farinèla*: (ARIETTI, 1941, p. 95 e 1965, p. 279: a Marmentino in Val Trompia).  
*Glizù rós*: (ARIETTI, 1941, p. 95 e 1965, p. 279: a Pezzoro e Pontogna in Val Trompia).  
*Glizù ross*: (ZERSI, 1871, p. 139; PENZIG, 1924, I, p. 512).  
*Martèlì*: (MELCHIORI, 1817, II, p. 24; PENZIG, 1824, I, p. 512).  
*Martilì*: (ZERSI, 1871, p. 189; PENZIG, 1924, I, p. 512; ARIETTI, 1941, p. 95).  
*Martinèi*: (PENZIG, 1924, I, p. 512).  
*Martinèle*: (PENZIG, 1924, I, p. 512).  
*Premontà*: (ARIETTI, 1941, p. 95 e 1965, p. 279: a Vione in Val Camonica).  
*Premuntà*: (ARIETTI, 1941, p. 95 e 1965, p. 279: a Vione).  
*Sizer dei ca*: (ARIETTI, 1941, p. 95 e 1965 p. 279: a Corteno).  
*Vinazöla*: (ARIETTI, 1941, p. 95 e p. 279: a Ponte di Legno).

*Scheda n. 83*

*Viburnum lantana* L.

Ital.: *Lantana*, *Lentaggine*, *Viborno*

**Lago di Garda e Entroterra gardesano**

*Andana*: Gargnano, Toscolano Maderno;  
*Antana*: Gardone Riviera, Limone, Magasa, Roè Volciano, Salò, Tignale, Tremosine, Valvestino;  
*Merde de gat*: Gargnano, Toscolano Maderno;  
*Merdagata*: Gardone Riviera, Roè Volciano, Salò

## Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Antana:* Capovalle, Idro;

*Antanèl:* Agnosine, Barghe, Bione, Gavardo, Lavenone, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio Chiese, Vallio T., Villanuova s/C., Vobarno;

*Lantana:* Anfo;

*Merda de gat:* Casto, Mura, Pertica Alta e Bassa, Treviso Bresciano, Vestone;

*Merda gatta:* Bagolino.

## Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Antà:* Pezzaze, Tavernole s/M.

*Antana:* Bovegno, Collio, Irma;

*Cagaròc':* Marmentino;

*Lantà:* Marmentino;

*Merda de gat:* Brozzo, Concesio, Lumezzane, Nave, Villa Carcina;

*Merdagata:* Caino;

*Merdasèca:* Sarezso;

*Merdasiù:* Pezzaze.

## Lago d'Iseo e Franciacorta

*Antana:* Marone, Montisola, Sale Marasino, Sulzano;

*Lentana:* Zone;

*Merdeseche:* Brione, Iseo, Monticelli Brusati.

## Valle Camonica

*Lantana:* Artogne, Capo di Ponte, Cervenone, Ceto, Cimbergo, Lozio, Monno, Ono S. Pietro, Paspardo, Pian Camuno, Piancogno;

*Lantane:* Angolo Terme, Ossimo;

*Lantanér:* Borno.

### Notizie precedenti

*Antà:* (VOCAB. BRESCIANO-TOSCANO, 1759, p. 8; MELCHIORI, 1817, I, p. 37; ZERSI, 1871, p. 104; MIN. AGR., 1873, p. 186; ROSA, 1877, p. 4; PENZIG, 1924, I, p. 519; ARIETTI, 1941, p. 113; ARIETTI, 1965, p. 384: a Inzino e alta Val Trompia).

*Antàna:* (MELCHIORI, 1817, I, p. 37; ZERSI, 1871, p. 104; ROSA, 1877, p. 4); PENZIG, 1924, I, p. 519; ARIETTI, 1941, p. 113; ARIETTI, 1965, p. 384: a Bovegno, Lavone e Pezzaze in Val Trompia).

*Antanèl:* (MELCHIORI, 1817, I, p. 37; ZERSI, 1871, p. 104, ROSA, 1877, p. 104; PENZIG, 1924, I, p. 519, ARIETTI, 1941, p. 113).

*Cegaù:* (ARIETTI, 1941, p. 113 e 1965, p. 384: a Gardone Val Trompia).

*Chigaròc:* (ARIETTI, 1941, p. 113 e 1965, p. 384: a Sarezso in Val Trompia).

*Éntaner:* (ARIETTI, 1941, p. 113, a Borno).

*Lantà:* (MIN. AGR., 1873, p. 186; PENZIG, 1924, I, p. 519).

*Lantàna:* (MELCHIORI, 1817, I, p. 316; PENZIG, 1924, I, p. 519).

*Lantanèl:* (MIN. AGR., 1873, p. 186; PENZIG, 1924, I, p. 519).

- Lentàna*: (ZERSI, 1871, p. 104; ARIETTI, 1941, p. 113 e 1965, p. 384, a Brescia).  
*Merda de gat*: (ZERSI, 1871, p. 104; PENZIG, 1924, I, p. 519: in Val Camonica; ARIETTI, 1941, p. 113: a Collio e Riviera del Garda; ARIETTI, 1965, p. 384: a Breno, Collio, Riviera Benacense da Toscolano a Salò).  
*Merda seca*: (ARIETTI, 1965, p. 384: a Lumezzane).  
*Merda secca*: (MIN. AGR., 1873, p. 187; PENZIG, 1924, I, p. 519).  
*Pape*: (ARIETTI, 1941, p. 113 e 1965, p. 384: ad Agnosine in Val Sabbia).

## Scheda n. 84

### *Viburnum opulus* L.

Ital.: *Oppio, Palla di neve*

#### Lago di Garda e Entroterra gardesano

*Bala de néf*: Magasa, Tignale.

#### Valle Sabbia e Valle del Caffaro

*Bala de néf*: Anfo, Lavenone, Vallio Terme, Villanuova s/C.;

*Bale de née*: Casto, Mura, Pertica Alta e Bassa, Treviso Bresciano, Vestone;

*Bale de néf*: Agnosine, Barghe, Bione, Gavardo, Odolo, Preseglie, Provaglio V.S., Sabbio C., Vestone, Vobarno;

*Bale de nif*: Bagolino.

#### Valle Trompia e Valle del T. Garza

*Bala de néf*: Bovegno, Collio, Irma, Pezzaze;

*Bale de néf*: Bovezzo Caino, Concesio, Lumezzane, Nave, Sarezzo, Villa Carcina;

*Pastura*: Tavernole s/M.

#### Lago d'Iseo e Franciacorta

*Bala de néf*: Marone, Montisola;

*Idàcia*: Monticelli B.;

*Opol*: Iseo, Sale Marasino, Sulzano, Zone.

#### Valle Camonica

*Bale de néf*: Berzo Demo, Capodiponte, Cedegolo, Cerveno, Ceto, Cimbergo, Malonno, Ono S. Pietro, Paspardo, Saviore, Sonico;

*Lantana*: Lozio, Piancogno;

*Lantane*: Ossimo;

*Lantanér*: Borno.

*Notizie precedenti*

*Antà matt*: (MIN. AGR., 1873, p. 187; PENZIG, 1924, I, p. 519).

*Antana selvàsega*: (ARIETTI, 1965, p. 384, per Serle).

*Bale de néf*: (ARIETTI, 1965, p. 348: per la Riviera Benacense).

*Biancù*: (MELCHIORI, 1817, I, p. 69; PENZIG, 1924, I, p. 519).

*Lantà mascce*: (ZERSI, 1871, p. 104; PENZIG, 1924, I, p. 519).

*Lantana*: (MELCHIORI, 1817, I, p. 69).

*Paisà*: (MELCHIORI, 1817, I, p. 69; PENZIG, 1924, I, p. 519).

*Sambuch bastard*: (MIN. AGR., 1873, p. 187).

*Sambùghina*: (ZERSI, 1871, p. 104; PENZIG, 1924, I, p. 519).





## INDICE DEI NOMI ITALIANI

- Abete bianco *Scheda 1*  
Abete rosso 48  
Acacia 63  
Acerò bianco 3  
Acerò campestre 2  
Acerò di monte 3  
Acerò oppio 2  
Agrifoglio 33  
Alloro 39  
Alno nero 27  
Avorniello 29, 37  
Azaruolo selvatico 19
- Bagolarò comune *Scheda 14*  
Betulla 9  
Biancospino 19  
Bosso comune 10  
Bossolo 10  
Brugo 11
- Caprifoglio *Scheda 41*  
Caprifoglio peloso 43  
Caprifoglio turchino 42  
Carpinella 47  
Carpino bianco 12  
Carpino comune 12  
Carpino nero 47  
Castagno 13  
Celtide 14  
Ciavardello 75  
Ciliegio canino 56  
Ciliegio selvatico 55  
Cipresso comune 20  
Cirmolo 49  
Corniolo maschio 15  
Corniolo sanguinello 16
- Dafne mezereo *Scheda 22*
- Edera *Scheda 31*  
Elce 58  
Erica arborea 23  
Erica carnicina 24
- Faggio comune *Scheda 25*  
Fico 26  
Frambos 67  
Frangola comune, 27  
Frassino comune, 28
- Gelso comune *Scheda 45*  
Gelso nero 46  
Ginepro comune 36  
Ginepro nano 35  
Ginestra comune 76  
Ginestra odorosa 76  
Ginestra dei carbonai 21  
Ginestra stellata 30
- Lampone *Scheda 67*  
Larice comune 38  
Lauro 39  
Leccio 58  
Lampone 67  
Lantana 83  
Lentaggine 83  
Ligustro 40
- Madreselva *Scheda 41*  
Madreselva turchina 42  
Maggiociondolo 37  
Mirtillo rosso 82  
Mirtillo falso 81  
Mirtillo nero 80  
Mirtillo di palude 81  
Moro bianco 45  
Moro nero 46  
Mugo 50
- Nespolo *Scheda 44*  
Nocciolo comune 17  
Noce comune 34
- Olivella spinosa *Scheda 32*  
Olmo 79  
Ontano Bianco 5  
Ontano comune 4

## INDICE DEI NOMI ITALIANI

- Ontano nero 4  
Ontano verde 6  
Orniello 29  
Orno 29  
Oppio 84
- Palle di neve *Scheda 84*  
Peccio 48  
Pero corvino 7  
Pino cembro 49  
Pino mugo 50  
Pino nero 51  
Pino silvestre 52  
Pioppo nero 53  
Pioppo tremulo 54  
Prugnolo 57  
Pruno selvatico 57
- Quercia pubescente *Scheda 60*
- Ribes *Scheda 62*  
Robinia 63  
Rododendro 61  
Rosa alpina 64  
Rosa canina 65  
Rosa pendolina 64  
Rosa selvatica comune 65
- Rovere 59  
Roverella 60  
Rovo 66
- Salice bianco *Scheda 68*  
Salice comune 68  
Salice delle capre 69  
Salicone 69  
Sambuco comune 70  
Sambuco montano 71  
Sambuco nero 70  
Sambuco rosso 71  
Sanguinella 16  
Scotano 18  
Sommacco selvatico 18  
Sorbo alpino 74  
Sorbo degli uccellatori 73  
Sorbo montano 72  
Sorbo terminale 75
- Tasso comune *Scheda 77*  
Tiglio 78
- Uva ursina *Scheda 8*
- Viburno *Scheda 83*

## INDICE DEI NOMI DIALETTALI

Il numero in *corsivo*, fra parentesi, indica la scheda che contiene il termine, mentre il numero in tondo rimanda alla pagina in cui è riportato il termine stesso.

- Àder (*Scheda 2*) pag. 10, 11; (3) 12  
 Àdera (2) 11; (3) 12  
 Adernùs (2) 11  
 Aes (1) 10  
 Aès (1) 9, 10  
 Aess (1) 10  
 Agna (31) 45  
 Agrifòì (33) 47  
 Agrifoglio (33) 46, 47  
 Albara pina (53) 69  
 Àlbara (53) 69, 70; (54) 70, 71  
 Àlbara pina (53) 69  
 Albara selvadega (54) 71  
 Albaréla (54) 71  
 Albarèla salvadega (54) 71  
 Àlber (54) 70  
 Àlbera (53) 69, 70; (54) 70, 71  
 Albera negra (53) 70  
 Albera piopa (53) 70  
 Albera tremola (54) 71  
 Àlbera (53) 69, 70; (54) 71  
 Albèrèl (54) 70  
 Alberèlla (54) 71  
 Alberina (54) 70  
 Alberine selvadeghe (69) 91  
 Alcanna (40) 57  
 Àler (39)  
 Algèl (37) 53  
 Aloro (39) 56  
 Alloro (39) 55, 56  
 Amarena (56) 74  
 Amóre (66) 86  
 Ampirla (7) 17  
 Ampirle (7) 17  
 Ampóma (67) 88, 89  
 Ampómbola (67) 88  
 Ampóme (67) 88, 89  
 Ampómola (67) 88  
 Ampomole (67) 89  
 Ampóne (67) 89  
 Amponína (67) 88  
 Andana (83) 108  
 Anfròla (27) 40  
 Antà (83) 109  
 Antà matt (84) 111  
 Antana (83) 108, 109  
 Antanan salvadega (84) 111  
 Antana mata (8) 18  
 Antanèl (83) 109  
 Anteler (61) 80  
 Antonèl (14) 25  
 Arbànech (35) 50; (36) 51  
 Àrbol (13) 25  
 Àres (38) 54, 55  
 Argèl (37) 53  
 Argiù (24) 37  
 Argnóгна (11) 22; (24) 37  
 Arià (24) 36  
 Arma (17) 29  
 Armèa (14) 25  
 Arsél (37) 53  
 Àsar (2) 10; (3) 11, 12  
 Àser (2) 10, 11; (3) 12  
 Àser bianc (3) 12  
 Àser de montagna (3) 12  
 Àser ros (2) 10  
 As-gèl (37) 53  
 Asiprès (20) 32  
 Avès (1) 9, 10; (48) 64  
 Avess (1) 10  
 Avèz (1) 10; (48) 64  
 Azer (2) 11; (3) 12  
 Azer de mont (3) 12  
 Bàden (*Scheda 56*) pag. 74  
 Bàdola (9) 19, 20  
 Badul (9) 20  
 Baduli (9) 20  
 Baga (80) 105; (82) 107  
 Baghe (80) 104; 105  
 Baghe de l'òrs (81) 106  
 Baghér (80) 104  
 Bagolèr (7) 17  
 Bala de néf (84) 110

Bale de née (84) 110  
 Bale de néf (84) 110, 111  
 Bale de nif (84) 110  
 Bào (50) 66; (51) 67; (52) 68  
 Bèdoia (9) 20  
 Bèdol (9) 19  
 Bédola (9) 19, 20  
 Bèla dòna (22) 35  
 Belfòi (73) 96  
 Belvérd (10) 20  
 Belvirido (10) 21  
 Bénula (9) 20  
 Béola (9) 19  
 Berfòi (33) 47  
 Béula (9) 19  
 Bianch spi (19) 30, 31  
 Bianchèl (72) 95  
 Bianchi (72) 94, 95; (73) 96; (74) 98;  
 (75) 98  
 Biancospì (19) 31  
 Biancospino (19) 31  
 Biancù (72) 95; (75) 99; (84) 110  
 Bìdola (9) 20  
 Birimbaga (39) 56  
 Bis-càrpen (12) 23  
 Biscàrpen (12) 24  
 Bóla (9) 20  
 Bongiól (80) 105  
 Borgiói (80) 105; (81) 106; (82) 107  
 Bós (10) 21  
 Bös (10) 21  
 Boscadèl (17) 29  
 Bösche (82) 107  
 Brišacùi (65) 85  
 Brògna (57) 75  
 Brògna selvàdega (57) 75  
 Brògne (57) 75  
 Brogni (57) 75, 76  
 Brogni salvàdegh (57) 76  
 Brognoel (57) 76  
 Brognoi (57) 75  
 Brognol (19) 31  
 Brognöl (57) 76  
 Brognoli (57) 76  
 Brognöl salvadegh (57) 76  
 Brognoni (57) 76  
 Brognül (57) 75  
 Brognùl (57) 76  
 Brongiòi (81) 106; (82) 107  
 Brós (11) 22  
 Brözi (36) 52

Bruch (11) 22; (24) 37  
 Brüc (11) 22  
 Brüch (11) 22; (23) 35, 36; (24) 37  
 Brück (23) 36  
 Brugh (11) 22  
 Brüg (24) 37  
 Brügh (23) 36  
 Brugini (7) 16; (57) 74, 75  
 Brügni (57) 76  
 Brugnöi (57) 74  
 Brugnói (57) 74  
 Brugnól (7) 16; (57) 75  
 Brugnöl (57) 75, 76  
 Brugnoli (57) 75  
 Brugnù (57) 74  
 Brügnù (57) 76  
 Brusacùi (65) 85  
 Brusacùl (65) 85  
 Brusí (35) 50; (36) 51  
 Bruzacul (65) 86  
 Brüzacùl (65) 86  
 Bruzi (36) 52  
 Burlì de daner (35) 50; (36) 51  
 Burlì de derbànech (35) 50; (36) 51  
 Büs (68) 90

Cagaròc' (Scheda 83) pag. 109  
 Cahtègna (13) 24  
 Càlam (56) 74  
 Càlem (55) 73; (56) 74  
 Calicantus de mont (22) 35  
 Cambrò (61) 80  
 Cambrösen (40) 57  
 Cambröšen (27) 40  
 Cambrösol (40) 57  
 Cambrössen (40) 57  
 Cambrössen (40) 57  
 Cambrössol (40) 57  
 Cambrözen (40) 57  
 Cambrözol (40) 57  
 Càpen (47) 63  
 Caprefòi (41) 58  
 Caprefoi türchì (41) 58; (42) 59  
 Càrpan (12) 23; (47) 63  
 Carpen (12) 23, 24; (47) 62, 63  
 Càrpen bianco (12) 23  
 Càrpen bianch (12) 23  
 Càrpen dei ròcoi (12) 23  
 Carpen femina (47) 63

Carpen femmina (47) 63  
 Cârpen negher (47) 63  
 Cârpen nigher (47) 62  
 Cârpena (12) 23  
 Castègn (13) 24  
 Castègna (13) 24, 25  
 Castègne (13) 25  
 Castògna (13) 25  
 Catarinela (19) 32  
 Caù dè cà (82) 107  
 Caurosino (40) 57  
 Cavre (80) 106  
 Cavrè (56) 74  
 Cavri (21) 34; (22) 35; (30) 44; (41) 58;  
 (76) 100  
 Cegaù (83) 109  
 Cèmber (49) 65  
 Cembro (49) 65  
 Cerese (55) 73  
 Cerésia (55) 72  
 Chigaròc (83) 109  
 Ciarésia (55) 72; (56) 74  
 Ciarisga (55) 72; (56) 74  
 Ciavardèl (75) 99  
 Cimber (49) 65  
 Cimbri (49) 65  
 Ciprès (20) 32, 33  
 Ciprèso (20) 33  
 Cipresso (20) 33  
 Cirisia (56) 74  
 Cirìsia (55) 72  
 Ciùcia-bèch (41) 58; (42) 58; (43) 59  
 Cledù (80) 105; (82) 107  
 Cludù (80) 105  
 Cöden (18) 30  
 Coeden (18) 30  
 Colèr (17) 28, 29  
 Colò (17) 29  
 Còpule (36) 52  
 Corbei salvadegh (75) 99  
 Corbèl (75) 99  
 Corbèl salvadegh (72) 95; (75) 99  
 Corbeli (72) 94; (73) 96; (75) 98  
 Corbelina salvadega (72) 95  
 Corbiline salvadeghe (75) 99  
 Cornài (15) 26, 27  
 Cornàl (15) 26, 27; (16) 27, 28  
 Cornalina (55) 71  
 Cornèl (15) 26  
 Corniòl (15) 27  
 Crespi (21) 33; (30) 43; (76) 100

Crespini (62) 82  
 Cùa de asèn (21) 34

Dàlea (Scheda 68) pag. 90  
 Darmèla (60) 79  
 Darvànèch (36) 51  
 Darvènèch (35) 50  
 Dédola (9) 20  
 Delvènes (36) 51  
 Dené (36) 52  
 Denéer (35) 50; (36) 51, 52  
 Denèr (35) 50; (36) 51  
 Denèster (21) 34; (30) 44; (76) 100  
 Denèstra (21) 34; (30) 44; (76) 100  
 Denestra de scùe (21) 34  
 Denèstre (21) 34; (76) 100  
 Derbanèsch (36) 52  
 Derbànes (35) 50; (36) 51  
 Dervènesc (35) 50  
 Dervènesch (36) 51  
 Dinèstra (21) 34; (30) 44; (76) 100  
 Dinestre (76) 100  
 Dorodendri (61) 81  
 Dorodèndro (61) 81

Éda (Scheda 28) pag. 41  
 Édera (31) 44, 45  
 Édes (69) 91  
 Èfs (1) 10  
 Éghel (37) 52, 53, 54  
 Eghen (37) 53, 54  
 Egen de mont (37) 54  
 Éghen femina (37) 54  
 Éghen mas-c (37) 54  
 Égol (37) 53, 54  
 Égos (58) 76  
 Èl (37) 53  
 Elcio (58) 77  
 Élem (31) 45  
 Elera (31) 45  
 Éles (58) 76, 77  
 Éless (58) 77  
 Elgian (37) 53  
 Empèrsec (27) 40  
 Empèrsech (27) 40  
 Enpèrsegh (27) 40  
 Envinasöle (82) 107

Erbafoi (72) 95  
Èrbor (13) 25  
Èrbos (13) 25  
Erbur (13) 25  
Ergna (31) 44, 45  
Ergnìgna (11) 22; (24) 37  
Erica (23) 36; (24) 36, 37  
Erna (31) 45  
Èrnia (23) 35; (24) 37; (31) 44, 45  
Èrnice (31) 44  
Ésa (28) 41  
Ézel (37) 54  
Ézen (37) 54

Fàdol (*Scheda* 25) pag. 38  
Fagi (25) 38  
Fàgia (25) 38  
Falett (11) 22  
Fàmbros (67) 89  
Fào (25) 38  
Farinèi (8) 18  
Farinela (8) 19; (82) 108  
Farinèr (8) 18  
Fedol (25) 38  
Fedriga (14) 25  
Fedrighe (14) 25  
Fic (26) 40  
Fic salvàdeg (26) 40  
Fich (26) 39  
Fich salvadeg (26) 40  
Fico (26) 40  
Fiür (23) 36; (24) 37  
Fiur de San Giòsep (22) 35  
Flasù (80) 105, 106; (82) 107  
Flasù del órs (82) 107  
Flezù (80) 106  
Fò (25) 38, 39  
Fö (25) 38  
Fò càrpen (12) 24; (47) 63  
Foem (24) 37  
Fojarola (18) 30  
Folett (11) 22  
Folsöl (25) 38  
Föm (24) 37  
Forsöl (25) 39  
Fràhen (28) 41  
Fràsan (28) 41; (29) 42  
Fràsen (28) 41, 42; (29) 42, 43  
Fràsiga (14) 25  
Fràssen (29) 43

Frèsiga (14) 25  
Frissighe (14) 26  
Frizù (80) 106  
Froessen (29) 43  
Fròla (27) 40  
  
Gabiól (*Scheda* 80) 105; (82) 107  
Galadù (80) 105; (82) 107  
Galfion (55) 73  
Gali (37) 54  
Garbèi (74) 98  
Garnèr (23) 36  
Gàtoi (69) 92  
Gàtol (68) 89, 90; (69) 91  
Gàtola (69) 92  
Gàtole (69) 91  
Gatì (69) 91  
Gèl (29) 43; (37) 53  
Gèll (37) 54  
Gèls (45) 61; (41) 61, 62  
Gelso (45) 60; (46) 61  
Gembro (49) 65  
Genepro (36) 52  
Genestra (21) 34; (30) 43, 44; (76) 100, 101  
Gervènes (35) 50; (36) 52  
Ghirlète (7) 17  
Ghislù (67) 86  
Gialdi (80) 104  
Ginesca (76) 100  
Ginestra (21) 34; (30) 44; (76) 100, 101  
Ginestra dei carbonèr (21) 34; (30) 43, 44  
Ginestre (21) 34; (23) 36; (30) 44  
Ginestrina (30) 44  
Ginéver (36) 52  
Gladù (80) 105; (82) 107  
Glasìu (80) 104  
Glasù (80) 104, 105  
Glazù (80) 106  
Glesù (82) 107  
Glidù (80) 105  
Glidù négher (80) 105  
Glidù rós (82) 107  
Glisù (80) 105; (81) 106  
Glizù (80) 106; (81) 106  
Glizù rós (82) 108  
Glizù róss (82) 108  
Grafiù (65) 86  
Gratacùl (65) 85  
Gredébol (80) 105; (81) 106; (82) 107

Gredébol négher (80) 105  
Gredébol rós (82) 107  
Grésoi (80) 105  
Grésol (80) 105  
Gridaù (80) 106  
Gridù négher (80) 105  
Gridù rós (82) 107  
Grìsoi (80) 105  
Grìsù négher (80) 105  
Grizolér (62) 82  
Grìzù (80) 106  
Grüza (11) 22

Hàlech (*Scheda* 68) pag. 90  
Hàles (68) 90  
Hambüch (70) 92  
Hambüch rós (71) 93  
Haréda (56) 73  
Haridì (55) 72  
Herésa (55) 72  
Hereši (56) 73

Idàcia (*Scheda* 84) pag. 110  
Ìdes (69) 91  
Ìghel (37) 53, 54  
Ìghen (37) 53  
Ìles (58) 76  
Ine (82) 108  
Ìsa (28) 41

Laès (*Scheda* 1) pag. 9, 10  
Laèss (1) 9  
Laedù (77) 102  
Laezù (77) 102  
Lampù (67) 88  
Lantà (83) 109  
Lantana (83) 109; (84) 111  
Lantane (83) 109; (84) 111  
Lantanel (83) 109  
Lantanér (83) 109; (84) 111  
Laorina (8) 19; (80) 106  
Laoro (39) 56  
Làra (38) 55  
Làras (38) 55  
Làres (38) 54

Làris (38) 54  
Làser (39) 12  
Laur (3) 56  
Lauro (39) 55, 56  
Lec' (58) 76  
Lecna (31) 45  
Lédena (31) 45  
Lédera (31) 45  
Lédina (31) 45  
Lègn bianc (43) 59  
Lègn bianch (43) 59  
Lègn négher (27) 40  
Lélen (31) 45  
Lèndena (19) 31  
Lentà masc (84) 111  
Lentàna (83) 109, 110  
Lès (58) 76, 77  
Less (58) 77  
Lésina (31) 45  
Lèspul (44) 60  
Liena (31) 45  
Ligabós (31) 45  
Ligabósch (31) 45; (40) 57  
Ligùster (40) 57  
Ligustro (40) 57  
Lilla (22) 35  
Limù salvadegh (33) 48  
Lorènc (10) 21; (39) 56  
Lubagòt (39) 56

Màgne (*Scheda* 67) pag. 89  
Magnùl (76) 100  
Màina (67) 89  
Maine (67) 89  
Malè (73) 97  
Malesen (73) 97  
Mali (72) 94; (73) 96, 97  
Maliden (73) 97  
Malóden (73) 97  
Malósen (72) 95; (73) 96, 97; (75) 99  
Malùden (72) 95; (73) 97; (74) 98; (75) 99  
Malùgen (72) 95; (73) 97; (74) 98; (75) 99  
Malùsen (73) 97; (74) 98  
Malüsen (73) 97  
Malüzén (73) 97  
Màna (67) 89  
Màne (67) 89



Mansarina (30) 44  
 Mantalèr (61) 80, 81  
 Mantelèc' (61) 80  
 Mantelèr (61) 80, 81  
 Mantelèt (61) 80  
 Mantelù (61) 81  
 Mantili (61) 80  
 Maòla (27) 40  
 Mar (45) 61  
 Maràina (36) 52  
 Maràine (8) 18; (61) 81  
 Maralsa (6) 16  
 Maràlza (6) 15, 16  
 Marangoi (33) 47  
 Maréna (56) 74  
 Marendina (19) 30, 31, 32  
 Marendine (19) 32  
 Marindina (19) 32  
 Marine (61) 81  
 Maröden (73) 96  
 Maroezen (73) 97  
 Maròlsa (6) 16  
 Maròs (6) 15, 16; (61) 80, 81  
 Maròss (5) 14; (6) 16  
 Marös (6) 15  
 Maròsa (6) 16  
 Maròse (6) 16  
 Marósen (73) 96, 97  
 Marösen (73) 96, 97  
 Marözen (73) 97  
 Martèl (10) 20, 21; (15) 27; (40) 57  
 Martell (10) 21  
 Martèlec' (61) 80  
 Marteli (82) 108  
 Martellina (10) 21  
 Martenènc (82) 107  
 Martili (10) 21; (40) 57; (82) 107, 108  
 Martiline (82) 108  
 Martinèi (82) 108  
 Martinèle (82) 108  
 Marùsen (73) 96  
 Marüzen (73) 97  
 Mascigni (77) 101  
 Mašù (27) 40  
 Menàciol (82) 108  
 Merda de gat (83) 108, 109  
 Merdagata (83) 108, 109  
 Merda gatta (83) 109  
 Merdasèca (83) 109, 110  
 Merda secca (83) 110  
 Merdasù (83) 109  
 Merdeseche (83) 109  
 Merendina (19) 31  
 Micine (69) 92  
 Midolla (9) 20  
 Miglioel (7) 17  
 Migliöl (7) 17  
 Migola (19) 32  
 Mirandola (65) 86  
 Mirandolo (65) 86  
 Mirlète (14) 26  
 Mirtil (80) 104  
 Mirtillo (80) 104; (82) 107  
 Miscì (57) 75  
 Moèc' (61) 80  
 Moegh (50) 66  
 Mof (50) 66  
 Möff (50) 66  
 Mögh (50) 66  
 Molette (61) 81  
 Molvèna (61) 79  
 Molvina (7) 16  
 Moola (27) 40  
 Mór (45) 60, 61; (46) 61, 62  
 Móra (66) 86, 87  
 Mora de rovel (66) 87  
 Mora salvadega (66) 87  
 Mora selvadega (66) 87  
 Moràndoi (64) 84; (65) 85  
 Moràndol (65) 85  
 Mordéna (61) 80, 81  
 Mordéne (61) 80, 81; (80) 106  
 Mordene peluse (61) 81  
 Móre (66) 86, 87  
 Móre magnè (67) 89  
 Moro (46) 62  
 Moronella (31) 45  
 Morséne (61) 79  
 Mórsoi (80) 104  
 Moscorèle (76) 100  
 Mosdèna (61) 80  
 Mosetine (61) 80  
 Mostèi (61) 80  
 Mpóme (67) 89  
 Mù (50) 66  
 Müch (50) 66; (51) 67; (52) 68  
 Much (50) 65; (51) 67  
 Muèc (61) 81  
 Muf (50) 66  
 Müf (50) 66  
 Mugh (50) 66; (51) 67; (52) 68  
 Mügh (50) 66

Mughèc' (61) 80  
Mugo (50) 66  
Mulvina (7) 17  
Mulvine (7) 17  
Mur (45) 60, 61; (46) 61, 62; (66) 87  
Mûr (45) 61; (46) 62  
Mur biànc (45) 61  
Mur biànch (45) 60, 61  
Mur nègher (46) 61, 62  
Mûr nègher (46) 62  
Mur nigher (46) 61  
Mùra (66) 86, 87  
Mùre (66) 86, 87  
Mure mane (67) 89  
Musichina (61) 81  
Musigni (77) 102

Naf (*Scheda* 77) pag. 101  
Nas (1) 10; (77) 101, 102  
Nasp (77) 101  
Nass (77) 102  
Navès (1) 9  
Nègher póns (33) 46  
Nehóla (17) 29  
Nèhpol (44) 59  
Nesola (17) 28, 29  
Nesöla (17) 29  
Nèspoi (44) 60  
Nèspol (44) 59, 60  
Nèspul (44) 60  
Nessoela (17) 29  
Nessoela tonda (17) 29  
Nesula (17) 29  
Niciöla (17) 29  
Ninsola (17) 28, 29  
Ninsöla (17) 29, 30  
Nisola (17) 28, 29  
Nisoela (17) 30  
Nisöla (17) 28, 30  
Nisolle (17) 30  
Nissoela (17) 30  
Nòs (77) 101  
Nós (34) 49  
Nös (34) 49  
Nosola (17) 29  
Nösola (17) 29  
Nösöla (17) 29  
Nóz (34) 49  
Nozella (17) 30

Nu (34) 48  
Nuf (34) 48  
Nus (34) 48, 49  
Nûs (34) 49  
Nüs (34) 49  
Nusola (17) 29  
Nüsöla (17) 29  
Nuss (34) 49  
Nûz (34) 49

Òa maréna (*Scheda* 62) pag. 81  
Òa marina (62), 81, 82  
Öch (76) 100  
Öda (28) 41, 42  
Öda (29) 42  
Ödes (69) 91  
Oèsa (29) 43  
Oèta (62) 82  
Òèta (62) 82  
Oeza (28) 42  
Ògna (4) 13; (5) 14; (6) 16  
Ògne selvàdeghe (27) 40  
Ognis (4) 13  
Ólem (4) 12; (5) 14; (6) 15; (79) 103, 104  
Ölem (79) 103  
Olia (32) 46  
Oliela (22) 35  
Olivèl (32) 46; (40) 58  
Olivella (40) 58  
Olivetta (40) 58  
Olmadèl (79) 103  
Onéh (4) 13; (5) 14  
Onés (4) 13; (5) 14, 15; (6) 15  
Onèss (4) 13  
Onés bianch (5) 14  
Onés nègher (4) 13  
Onés virt (6) 15  
Onès salvadegh (27) 40  
Oness de mont (5) 14  
Onéz (4) 13; (5) 15  
Onéz selvadegh (27) 40  
Onis (4) 13; (5) 14; (6) 15  
Oniss (5) 15  
Ontà (4) 13; (5) 14; (6) 15  
Òpol (2) 10, 11; (79) 104; (84) 110  
Oppio (2) 11  
Ópul (28) 42  
Óren (29) 42, 43  
Orenc (39) 56

Orènc (39) 56  
 Orèng (39) 56  
 Orèng (39) 56  
 Òrengo (39) 56  
 Orgiöi (80) 106  
 Ormadèl (79) 103, 104  
 Ormizi (79) 104  
 Ornasèl (29) 43  
 Orniàl (29) 43  
 Ösa (28) 41  
 Ósa (28) 41; (29) 43  
 Óua marina (8) 18  
 Öza (28) 42

Pà d'ors (*Scheda 19*) pag. 32  
 Paesà (72) 95  
 Paghér (1) 9, 10; (48) 63, 64; (51) 67;  
 (52) 68  
 Paghér bianch (1) 9  
 Paghér négher (51) 67  
 Paghér róos (48) 64  
 Paghéra (48) 63, 64  
 Paisà (72) 95; (84) 110  
 Pamfòi (33) 48  
 Pamföi (33) 48  
 Panföi (33) 47  
 Panadi dela madona (41) 58  
 Panés (72) 94  
 Pape (83) 110  
 Pàsöl (48) 64  
 Pastura (73) 96; (84) 110  
 Patös (11) 23  
 Patoss (11) 23  
 Patiüs (24) 36  
 Pè bianch (1) 10  
 Pear (7) 17  
 Péc' (48) 64  
 Pedabé (72) 95; (74) 98  
 Péer (7) 16  
 Pégna (51) 67; (52) 68  
 Pegnatina (19) 31  
 Pegnatine (19) 31, 32  
 Pegnatino (19) 31  
 Pér (7) 16, 17  
 Pér-cornèi (7) 17  
 Pér corvi (7) 16  
 Pér salvàdeg (7) 17  
 Perföi (72) 94  
 Perla (7) 16

Perlèt (7) 17  
 Perlète (7) 17  
 Perlètta (7) 17  
 Perli (7) 17  
 Perlina (7) 17; (80) 106  
 Perlina (7) 16, 17  
 Perlòt (7) 18  
 Pertföi (72)  
 Pés (48) 64  
 Pès (48) 64  
 Peşabé (72) 94, 95; (75) 99  
 Peşöl (48) 64  
 Pezabè (14) 26; (72) 95; (73) 97  
 Pì (20) 33; (48) 64; (49) 65; (50) 66; (51)  
 67; (52) 68, 69; (77) 102  
 Pì bastard (52) 69  
 Pì bianc (1) 10  
 Pì bianch (52) 68  
 Pì del mügo (50) 66  
 Pì much (50) 65  
 Pì müch (50) 65  
 Pì müf (50) 66  
 Pì négher (51) 67  
 Pì negro (51) 67  
 Pì ros (52) 68, 69  
 Pì ross (48) 64  
 Pì salvadeg (52) 69  
 Pì salvadegh (52) 68  
 Pì silvester (52) 68  
 Pia cul (65) 85  
 Pia-cüi (43) 59; (65) 85  
 Piér (7) 17  
 Pigna (52) 68  
 Pignatina (19) 31, 32  
 Pignatine (19) 32  
 Pigne (51) 67; (52) 68  
 Pin (1) 9; (48) 64; (50) 66; (51) 67; (52)  
 68  
 Pin négher (51) 67  
 Pinföi (33) 47, 48  
 Pino (50) 66; (51) 67; (52) 68  
 Pioei (19) 32  
 Piöp (53) 69; (54) 71  
 Piöpa (53) 69, 70  
 Piöppa (53) 69; (54) 70  
 Piöppa nigra (53) 69  
 Pir (7) 16, 17  
 Pirgiöch (7) 18  
 Pir salvàdeg (7) 16  
 Pir salvàega (7) 16  
 Pirla (7) 16

Pirlète (7) 18  
Pirletta (7) 16, 17, 18  
Piroei (19) 32  
Piröi (19) 32  
Piruli de san Piero (75) 99  
Poiàr manta (22) 35  
Pom cambrós (40) 58  
Pom cavrina (7) 18  
Pomèle (82) 108  
Pomfòi (33) 47, 48  
Ponfòi (33) 47  
Porcellana (8) 19  
Póss (48) 64  
Premontà (82) 108  
Premuntà (82) 108  
Pruch (11) 22  
Prugnì (57) 75  
Pumfòi (33) 48

Ragna (*Scheda 25*) pag. 37  
Ragògna (11) 22; (23) 36; (24) 37  
Ràles (38) 55  
Rampana (31) 45  
Raze (66) 87  
Razaròt (1) 10  
Réa (11) 22; (23) 35; (24) 37  
Reàsa (24) 37  
Rebàgher (39) 55  
Rebagòt (39) 55  
Redébol (80) 105; (81) 106; (82) 107  
Règn (23) 36  
Règna (11) 22, 23; (24) 37  
Regògna (11) 22, 23; (24) 38  
Regògna (11) 22; (23) 36; (24) 37  
Rèscà (24) 37  
Reüch (23) 36  
Rezèghöi (80) 106  
Rìa (11) 21; (23) 35; (24) 36, 37  
Rìbes (8) 18; (62) 81, 82  
Rìbi (63) 83  
Rìnc (23) 36  
Rìu (11) 21  
Rìu (24) 36  
Rìviù (24) 36  
Rìza (11) 23  
Róar (59) 78  
Röbàch (39) 56  
Röbàga (39) 56  
Röbaghe (39) 56

Robagher (39) 56  
Robagot (39) 55  
Röbagòt (39) 55  
Robì (63) 83  
Röbi (63) 83  
Robin (63) 83  
Rocafeza (75) 99  
Rodéch (61) 80  
Rodénch (61) 80  
Rodéngh (61) 80  
Rododènder (61) 80  
Rododèndro (61) 79, 80  
Roéda (66) 87, 88; (67) 88  
Röéde (66) 87  
Roéde (66) 88  
Róer (59) 78; (60) 79  
Roesa de macia (65) 86  
Roesa de séss (65) 86  
Roess (18) 30  
Roeza salvadega (65) 86  
Romélgia (14) 26  
Romèrs (59) 78  
Rongò (19) 31  
Romigli (14) 26  
Romiglia (14) 25, 26  
Romiglie (14) 26  
Romilia (14) 26  
Romilie (14) 26  
Rös (18) 30  
Rosgèl (37) 53  
Rosa (65) 85  
Rosá (64) 83, 84 (65) 84  
Rösa (64) 84; (65) 85  
Rosa de bósch (65) 84  
Rösa de macia (65) 86  
Rosa de montagna (61) 86  
Rösa de séss (65) 86  
Roša salvaega (65) 85  
Roša salvadega (64) 84; (65) 85  
Röse (65) 85  
Röse salvadeghe (65) 84, 85  
Röse salvàdighe (65) 86  
Rošimì (7) 17  
Röss (18) 30  
Roueda (66) 88  
Rovéda (66) 87, 88  
Rovéde (66) 87  
Róver (59) 78; (60) 78  
Roversèla (60) 79  
Rovése (66) 87  
Röza de siés (65) 86

Röza salvadega (65) 86  
 Rùar (59) 77, 78; (60) 79  
 Rubàga (39) 55  
 Rübaga (39) 56  
 Rübaghe (39) 56  
 Rubagòt (39) 56  
 Rübagot (39) 56  
 Rubagù (33) 47  
 Rubì (63) 82, 83  
 Rübì (63) 82, 83  
 Rübina (63) 83  
 Rùer (58) 77; (59) 77, 78; (60) 78, 79  
 Rùer mas-c' (60) 79  
 Ruer verd (58) 76  
 Rùer vérda (58) 76  
 Ruersèla (60) 79  
 Rùgol (60) 79  
 Rùgor (59) 78  
 Rupàga (39) 55  
 Rur (59) 77; (66) 79  
 Rür (59) 77; (60) 79  
 Rus (18) 30  
 Rùver (59) 78  
 Ruza (65) 86

Saine (*Scheda* 61) pag. 81  
 Sàlas (68) 90; (69) 91  
 Sàlas salvadac (69) 91  
 Salasgat (72) 95  
 Salasöl (68) 90  
 Sàle (68) 90  
 Sàlech (68) 90  
 Sàles (68) 90; (69) 91  
 Salès (68) 90  
 Sales comune (68) 90  
 Sàles de mut (69) 91  
 Salèsa (68) 90  
 Salesèt (69) 91  
 Salešù (69) 91  
 Sàlez (68) 90  
 Salezza (68) 90  
 Sàlgher (68) 89  
 Salirgia (55) 72  
 Salvàdeg (64) 84  
 Salvàdega (64) 84  
 Šalvànès (36) 52  
 Sambüç (70) 93  
 Sambüch (70) 92, 93; (71) 93, 94  
 Sambüch (70) 92, 93; (71) 93

Sambüch róss (71) 94  
 Sambuch bastard (84) 111  
 Sambüch de montagna (71) 94  
 Sambüch négher (70) 93  
 Sambuco (70) 92; (71) 93  
 Sambüghina (84) 111  
 Sanbüch (70) 93; (71) 94  
 Sanbüch ros (71) 94  
 Sanguanèla (16) 28  
 Sanguani (16) 27, 28  
 Sanguanil (16) 27  
 Sanguarèl (16) 27  
 Sànguel (16) 27  
 Sànguem (16) 27, 28  
 Sànguen (16) 27, 28; (75) 99  
 Sanguèn (16) 28  
 Sànguien (16) 28  
 Sanguinèla (16) 28  
 Sanguinell (16) 28  
 Sanguini (16) 27, 28  
 Saradèl (60) 78, 79  
 Šar vånos (36) 52  
 Saréda (55) 72; (56) 74  
 Šarèrgia (55) 72  
 Šarèrgiol (82) 108  
 Sares-cia (55) 72  
 Saresge (55) 72  
 Sarés-gia (55) 72; (56) 74  
 Saréša (55) 71, 72; (56) 73, 74  
 Sareša salvàdega (55) 72  
 Saresci (55) 71  
 Sareši (55) 71, 72; (56) 73  
 Saresine (55) 72  
 Saresól (56) 73; (57) 74; (82) 108  
 Saresòt (56) 73  
 Sareza (55) 73  
 Sareza de mont (41) 58  
 Sareza de volp (41) 58  
 Sarezöl salvadegh (41) 58  
 Sarisgia (55) 72  
 Sareza salvàdega (41) 58  
 Sariša (56) 73  
 Sariša selvàdega (55) 72  
 Saris-gì (82) 108  
 Sarisi bastard (56) 74  
 Sarisia (55) 72  
 Sarizi bastard (42) 59  
 Sarizi bastarcc (56) 74  
 Sarizi de mont (55) 73  
 Sarizi salvadègh néghèr (55) 73  
 Šarvånos (36) 52

Saüch rós (71) 93  
 Saüch (70) 92; (71) 93  
 Saüch (70) 92; (71) 93  
 Scali (79) 103  
 Scambrözen (40) 58  
 Scamfò (33) 48  
 Scamfòi (33) 48  
 Scanfòi (33) 47, 48  
 Scarfòi (33) 47  
 Scariòt (59) 77  
 Scarpine del Signur (11) 22  
 Scârsoi (61) 80, 81  
 Schoeden (18) 30  
 Scöden (18) 30  
 Scoeden (18) 30  
 Sconfòi (33) 47; (41) 58  
 Scorldoi (19) 32  
 Scorldândoi (19) 32  
 Scórsoi (61) 80  
 Scòten (18) 30  
 Scredoler (62) 82  
 Scursàia (61) 80  
 Scrusài (61) 80, 81  
 Sebastrèl (73) 96  
 Šebèrnech (30) 44; (76) 100  
 Segresòl (80) 105  
 Selvâdec (65) 85  
 Selvâdega (64) 84; (65) 85  
 Selvâdegh (64) 84  
 Šember (49) 65  
 Šembro (49) 65  
 Šemper vert (10) 21  
 Šemper virt (10) 21  
 Sempreverde (39) 56  
 Sempre vért (31) 45  
 Šenээр (36) 51  
 Šenér (35) 50; (36) 51  
 Šenestra (21) 34; (30) 43; (76) 100  
 Šenéver (35) 49; (36) 51  
 Šenier (35) 50; (36) 51  
 Šeniver (35) 50; (36) 51  
 Šèr (60) 78  
 Seradèl (59) 77, 78; (60) 79  
 Šèrcla (59) 78  
 Serésa (55) 72; (56) 73  
 Serésa selvâdega (55) 72  
 Serésè (56) 73  
 Sereši (55) 72; (56) 73  
 Seresòol salvadegh (42) 59  
 Sereza (55) 71, 73  
 Sereza amara (56) 74  
 Sereza de volp (43) 59  
 Sereza salvadega (41) 58  
 Sereze (55) 73  
 Serezi (55) 71, 73  
 Šervânech (35) 50  
 Šervânegh (36) 52  
 Šervènech (35) 50; (36) 52  
 Sešerù (82) 108  
 Seüc nigher (70) 92  
 Seüch (71) 93  
 Sgadri (80) 104; (82) 107  
 Sgargiài (80) 105  
 Sgarnere (23) 36  
 Sgrizöi (80) 106  
 Sgrizù (80) 106  
 Sicomòro (3) 12  
 Šinestra (21) 34; (30) 43; (76) 100  
 Šinier (35) 50; (36) 51  
 Šiniver (36) 51  
 Šiniver nano (35) 50  
 Sipès (20) 33  
 Siprès (20) 32, 33  
 Siprèss (20) 33  
 Siriši (55) 72  
 Širola (72) 95; (75) 99  
 Sišar (82) 108  
 Sišari (37) 53; (82) 108  
 Sišer (82) 108  
 Sizer dei ca' (82) 108  
 Sizioei (80) 106; (81) 106  
 Sizioei salvadegh (8) 19  
 Siziöi (80) 106; (81) 106  
 Siziöi salvadegh (8) 19  
 Slarga fòi (33) 47  
 Södèn (18) 30  
 Šórba (72) 95; (74) 98; (75) 99  
 Šórch (72) 94  
 Sorol (72) 96  
 Spanfòi (33) 47  
 Speribi (63) 83  
 Speruni (63) 83  
 Spi (19) 31; (36) 52; (56) 73; (57) 76;  
 (64) 84; (65) 86; (66) 86, 87  
 Spi bianc (19) 32  
 Spi bianch (19) 31, 32  
 Spi bianchèr (19) 32  
 Spi brognöl (57) 75  
 Spi brognoel (57) 76  
 Spi brognöi (57) 75, 76  
 Spi brugnù (57) 76  
 Spi de acaöl (19) 31

Spi de brügnù (57) 76  
 Spi de màndol (32) 46  
 Spi de morèndol (32) 46  
 Spi de móra (66), 87, 88  
 Spi de mure (66) 87  
 Spi de pignatina (19) 32  
 Spi de roèda (66) 88  
 Spi de roèda (66) 88  
 Spi de salesèt (74) 98  
 Spi de scampadighe (65) 86  
 Spi de sés (19) 32  
 Spi de sorèch (43) 59  
 Spi dela lendena (19) 32  
 Spi dela madóna (32) 46  
 Spi maràngui (64) 84  
 Spi négher (56) 73  
 Spi parulì (32) 46  
 Spibianch (19) 31  
 Spina (66) 86  
 Spina sass (33) 48  
 Spinade (66) 87  
 Spina sorèch (33) 47  
 Spinasorès (33) 47  
 Spinasóros (33) 47  
 Spinasórs (33) 48  
 Spinasùrs (33) 46  
 Spine (66) 86  
 Spinére (66) 87  
 Spiribì (19) 31; (63) 83  
 Spirobi (63) 83  
 Spirubì (63) 83  
 Spomfòi (33) 47  
 Sponfòi (33) 47  
 Spünasùs (33) 47  
 Spürubì (63) 83  
 Stanfòi (33) 47  
 Stantfòi (33) 48  
 Stelât (62) 82  
 Stopaciù (8) 18; (65) 85  
 Stopacùi (65) 85  
 Stopacül (65) 84, 85, 86  
 Stopacùl (65) 85, 86  
 Stràngol (19) 32  
 Strangola-prét (57) 76  
 Strangolagàc' (19) 32  
 Stràngula-préc' (57) 75; (66) 87  
 Stràngulacà (57) 75; (65) 85; (82) 108  
 Strangulagac' (33) 48  
 Striingula-cà (19) 31; (57) 75, 76  
 Stropacül (65) 86  
 Stropèl ((68) 89, 90

Stupa cùl (65) 84  
 Šüèrna (76) 100  
 Šuèrna (30) 44; (35) 50; (36) 52  
 Surch (72) 94, 96  
 Surg (72) 96  
 Surgh (72) 96  
 Surla (72) 95; (75) 99  
  
 Tàera (*Scheda* 12) pag. 23, 24; (47) 62, 63  
 Tàèra (47) 63  
 Tàiera (12) 23  
 Tajù (52) 69  
 Tamali (72) 95; (73) 97; (75) 99  
 Tanfòi (33) 47  
 Tantfòia (33) 48  
 Tas (77) 101, 102  
 Tass (77) 102  
 Tasso (77) 101, 102  
 Tàvera (12) 23; (47) 62, 63  
 Téa (78) 102, 103  
 Tegoia (12) 24  
 Tèi (78) 103  
 Tèi (78) 102, 103  
 Téia (78) 102  
 Tej (78) 103  
 Télem (72) 95; (73) 97  
 Témel (73) 97; (75) 99  
 Temelì (72) 95, (74) 98; (75) 99  
 Témèlo (72) 95; (75) 99  
 Témén (72) 95; (73) 97; (75) 99  
 Témol (73) 97  
 Témor (73) 97  
 Tes (40) 57  
 Ti (78) 103  
 Tiglio (78) 102, 103  
 Timilì (72) 95; (73) 97; (74) 98; (75) 99  
 Tói (78) 103  
 Tòs (77) 101  
 Tòsech (22) 35; (40) 57; (41) 58  
  
 Ùa de osèl (*Scheda* 73) pag. 97  
 Ùa della madonna (8) 18  
 Ùa marina (8) 19  
 Ùa marina (8) 19; (62) 81  
 Ùa oselina (8) 18  
 Ùa spina (8) 18; (62) 82

Ùa ursina (8) 19  
Ùa uselina (8) 18  
Uda (28) 42; (29) 42  
Ûia marina (8) 19  
Ûlam (79) 104  
Ûlem (79) 103, 104  
Ulem (79) 104  
Ulem d'opera (79) 104  
Ûliva (32) 46  
Unés (4) 13; (5) 14  
Ûnes (6) 15  
Unìs (4) 13; (5) 14; (6) 15  
Ûran (29) 43  
Ûren (29) 43  
Ursina (8) 19  
Uśa (28) 41; (29) 42  
Uva della madonna (8) 19  
Uva marina (8) 19; (62) 82  
Uva orsina (8) 18, 19  
Uva uselina (8) 18  
Uvetta (8) 18  
Uza (28) 42  
  
Varsànech (*Scheda 36*) pag. 52  
Védes (69) 92

Vèl 37) 53  
Venàciol (82) 108  
Verde (31) 45  
Versènech (36) 52  
Vès (1) 10  
Viai (56) 74  
Vides (68) 90; (69) 92  
Vinazöla (82)  
Virdo (33) 48  
Vös (1) 10; (52) 69  
  
Zanever (*Scheda 36*) pag. 52  
Zebèrnech (21) 34  
Zenèèr (35) 50  
Zenéer (36) 52  
Zener nano (35) 50  
Zenèr (35) 50; (36) 52  
Zenèstra (21) 34; (23) 36; (76) 101  
Zenever (36) 52  
Zenzerlini (62) 82  
Zervènegh (36) 52  
Zervènes (36) 52  
Zinzerli (80) 106  
Zuerna (21) 34





